

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»

На правах рукописи

Сарапулова Анна Владимировна

**Развитие коммуникативной креативности студентов технического вуза
в процессе межкультурной коммуникации**

13.00.08. – теория и методика профессионального образования

ДИССЕРТАЦИЯ

на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Научный руководитель:
доктор педагогических наук, профессор
Лешер Ольга Вениаминовна

Магнитогорск -2014

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ ПРОБЛЕМЫ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КРЕАТИВНОСТИ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА В ПРОЦЕССЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ	
1.1. Анализ состояния проблемы развития коммуникативной креативности студентов вуза в теории и практике профессионального образования	17
1.2. Сущность, содержание, структура, функции коммуникативной креативности студентов технического вуза и принципы ее развития.....	47
1.3. Модель развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации.	74
Выводы по первой главе.....	99
ГЛАВА 2. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО РАЗВИТИЮ КОММУНИКАТИВНОЙ КРЕАТИВНОСТИ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА В ПРОЦЕССЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ	
2.1. Содержание и организация опытно-экспериментальной работы по развитию коммуникативной креативности у студентов технического вуза.....	102
2.2. Реализация комплекса педагогических условий развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации	122
2.3. Анализ и оценка результатов опытно-экспериментальной работы.....	152
Выводы по второй главе.....	169
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	172
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ.....	176
ПРИЛОЖЕНИЕ.....	213

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования. Ускоренные процессы глобализации и интеграции нашей страны в мировое образовательное, экономическое, культурное, информационное пространство побуждают современного человека к мирному существованию в поликультурном мире и эффективному взаимодействию со всеми его представителями. Межкультурное взаимопонимание, адаптация к быстро изменяющимся условиям, творческий подход к решению проблем и преодолению конфликтов становятся актуальными вопросами современного общества.

С одной стороны, Россия стремительно осваивает многоуровневое пространство международных отношений, открывая новые возможности развития производства, науки, культуры. Растет интерес зарубежных партнеров к сотрудничеству с отечественными предпринимателями, деятелями культуры, учеными, представителями новых институтов гражданского общества.

С другой стороны, страна находится в состоянии социальной нестабильности. Массовые потоки мигрантов из ближнего зарубежья, рост неофашистских организаций, агрессивные действия молодежи, связанные как с объективными социально-экономическими трудностями, так и с политикой определенных группировок ведут к обострению проблем национального характера, провоцируют конфликты, экстремизм и ксенофобию, в том числе и в студенческой среде.

Все это определяет потребность современного общества в личности поликультурного типа, способной и готовой эффективно взаимодействовать в глобальном пространстве, состоящем из множества разных культур. Данная потребность отражена в нормативных документах высшего профессионального образования, в частности, в Законе Российской Федерации «Об образовании», Концепции модернизации российского образования, в Национальной доктрине образования до 2025 года, в которых определены и раскрыты основные принципы образовательной политики России, направленные на развитие плодотворного

сотрудничества со странами Содружества Независимых Государств, на расширение масштабов межкультурного взаимодействия, преодоление этно-национальной напряженности и социальных конфликтов на началах равноправия национальных культур.

На наш взгляд, одним из важнейших качеств поликультурной личности является коммуникативная креативность, способствующая эффективному взаимодействию с представителями инокультур и позволяющая адекватно воспринимать культурно-специфическое поведение партнера; осознавать коммуникативные барьеры; пластично варьировать стратегии и тактики с целью достижения взаимопонимания; быстро мобилизовываться в ситуациях, вызывающих «культурный шок»; оригинально решать коммуникативные задачи даже в условиях ограниченного словарного запаса; легко отказываться от стереотипов и руководствоваться межкультурными ценностями.

Стремительно развивающиеся отношения предприятий с иностранными партнерами (экспорт выпускаемой продукции на международный рынок, установка и введение в эксплуатацию современного иностранного оборудования, взаимодействие с мастерами-наладчиками, командировки за границу по обмену профессиональным опытом, посещение международных выставок технических достижений и т.д.) делают актуальной проблему развития коммуникативной креативности у студентов в техническом вузе в рамках не только родного языка, но и иностранного.

Подписание Болонского договора повлекло ряд изменений в системе российского высшего профессионального образования. Модернизация, гуманитаризация и переход на стандарты третьего поколения требуют обновления содержания образовательных программ на основе компетентностного подхода и поиска современных технологий, методик, форм и средств профессиональной подготовки студентов вуза.

В настоящее время педагогическая практика свидетельствует о том, что преподаватели высшей школы не уделяют должного внимания развитию коммуникативной креативности студентов технического вуза, недостаточно

используют инновационные методы, способствующие эффективной подготовке будущих специалистов не только в профессиональной сфере, но и в области межкультурной коммуникации. В связи с этим особую важность приобретают вопросы по разработке оптимальной образовательной модели, созданию учебно-методических ресурсов, направленных на эффективное развитие коммуникативной креативности студентов технических вузов в соответствии с современными требованиями государства в области качества высшего профессионального образования, а также возрастающими потребностями самой личности, общества и работодателей.

Степень разработанности проблемы. Изучением феномена креативности занимались многие зарубежные и отечественные ученые. Существуют фундаментальные исследования, посвященные отдельным ее аспектам: интеллектуальная креативность (J. Guilford, E. Torrance, Е.Е. Туник, М.А. Холодная и др.); социальная креативность (Н.А. Маневич, Е.Ю. Чичук); эмоциональная креативность (И.Н. Андреева, Т.Н. Березина, Р.Н. Терещенко, J.R. Averill и др.); лингвистическая креативность (Г.А. Халюшова), лексическая креативность (Т.А. Гридина), педагогическая креативность (А.В. Морозов, Д.В. Чернелевский, Е.Е. Щербакова), профессиональная креативность (Е.В. Рябова).

Коммуникативной креативности посвящены труды ряда ученых, послужившие теоретическими предпосылками для нашего исследования, в частности школа О.В. Лешер, занимающаяся исследованием проблем межкультурной коммуникации и коммуникативной креативности. Нестандартное решение задач и генерирование оригинальных идей исследовали Д.Б. Богоявленская, А.В. Брушлинский, А.М. Матюшкин, J. Guilford, S. Mednich и др.; взаимосвязь интуиции и логики в креативности определили Д.И. Блюменау, Р.М. Грановская, Я.А. Пономарев, П.В. Симонов, О.В. Степаносова; мотивационный фактор коммуникативной креативности рассмотрели А. Маслоу, К. Роджерс, Э. Шостром; адаптационные характеристики данного феномена выделили С.И. Макшанов, Г.В. Рябичкина, Н.Ю. Хрящева; ориентацию личности на творчество и творческую самореализацию исследовали В.И. Андреев, А.В. Кирьякова, В.Г.

Рындак и др., креативное поведение в ситуациях неопределенности изучили А.Г. Грецов, В.Н. Дружинин, Е.В. Цуканова, А.Л. Южанинова и др.; качества креативной личности рассмотрели В.Л. Леви, В.Н. Куницына, Х. Швет, E. Landau, G. Ulmann и др. Н.В. Мартышкина выявила особенности коммуникативной креативности у детей дошкольного возраста, Т.Ю. Осипова определила психологические условия развития данного качества у студентов технического вуза, Н.А. Алексеева исследовала изучаемый феномен у студентов факультета иностранных языков.

Важными для нашей работы стали научные труды, посвященные межкультурной коммуникации: теории взаимосвязи языка и культуры (М.М. Бахтин, В.С. Библер, Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров и др.); концепции «вторичной языковой личности» и «межкультурной личности» (Н.А. Алексеева, Д.Б. Гудков, Ю.Н. Караулов, И.И. Халеева, P. Adler, G. Gardner и др.); исследования проблем аккультурации, «культурного шока», стереотипов, толерантности (В.Л. Бенин, Е.Л. Головлева, Т.Г. Грушевицкая, Н.Т. Персикова, А.П. Садохин, С.Г. Тер-Минасова, M.J. Bennett, J. Berry, G. Weaver и др.); теории обучения иноязычному взаимодействию (Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Г.В. Елизарова, Е.И. Пассов, И.И. Халеева и др.).

Несмотря на такой представительный ряд научных исследований по данной проблеме, коммуникативная креативность в процессе межкультурной коммуникации остается недостаточно изученным явлением. В работах ученых (О.В. Лешер, S. Ehmer, K. Matoba, A. Silvano) даются краткие определения данного феномена и отмечаются только его общие характеристики. Однако отсутствует анализ компонентного состава коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации, не определены ее функции, не разработан диагностический инструментарий. Таким образом, требуется конкретизация научных представлений о содержании коммуникативной креативности в межкультурной коммуникации, разработка ее диагностики, выявление соответствующих педагогических условий и проектирование эффективной технологии их создания.

Актуальность исследования обуславливается необходимостью разрешения следующих **противоречий**:

- *на социально-педагогическом уровне* – между высокой общественной значимостью развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации и недостаточным вниманием к решению этого вопроса в практике профессиональной подготовки будущих специалистов в системе высшего профессионального образования;

- *на научно-теоретическом уровне* - между необходимостью теоретического обоснования процесса развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза и недостаточной научно-теоретической разработанностью данного аспекта профессиональной подготовки;

- *на научно-методическом уровне* – между высоким потенциалом образовательного процесса в развитии коммуникативной креативности у студентов технического вуза и недостаточной разработанностью учебно-методического обеспечения исследуемого процесса.

Данные противоречия позволяют выделить **проблему**, как обеспечить эффективность развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе иноязычной подготовки, включающую поиск и научное обоснование подходов и принципов, содержания, форм, методов, приемов и средств развития коммуникативной креативности у студентов в процессе их межкультурной коммуникации.

Актуальность проблемы и поиск путей разрешения противоречий послужили основанием для определения **темы** диссертации: **«Развитие коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации»**.

Цель исследования – выявить, обосновать и экспериментально проверить педагогические условия развития коммуникативной креативности студентов технического вуза.

Объект исследования – процесс профессиональной подготовки студентов технического вуза.

Предмет исследования – комплекс педагогических условий развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза.

В исследовании проблемы нами введено **ограничение**: рассмотрение иноязычной подготовки студентов технического вуза.

Гипотеза исследования основывается на предположении о том, что развитие коммуникативной креативности у студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации будет эффективным, если:

- процесс развития коммуникативной креативности студентов осуществлен в соответствии с положениями системного, личностно-ориентированного, коммуникативно-этнографического, поликультурного, компетентностного подходов;

- выявлен и реализован комплекс педагогических условий развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза: развитие культурно-языковой интуиции студентов; создание креативной образовательной среды; реализация междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация»;

- построена и использована как инструмент исследования модель развития коммуникативной креативности студентов технического вуза;

- разработано и внедрено методическое обеспечение процесса развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации.

В соответствии с поставленной целью, объектом, предметом и выдвинутой гипотезой были выделены следующие **задачи**:

- изучить современное состояние проблемы исследования в педагогической теории, раскрыть теоретико-методологические подходы, сущность и особенности развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации;

- выявить комплекс педагогических условий, способствующих развитию коммуникативной креативности студентов технического вуза;

- разработать модель развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации и проверить опытно-экспериментальным путем ее эффективность;

- предложить методику, раскрывающую пути развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации.

Теоретико-методологическую основу исследования составляют: основные положения системного (И.В. Блауберг, М.С. Каган, Э.Г. Юдин и др.), личностно-ориентированного (Ш.А. Амонашвили, В.А. Беликов, Э.Ф. Зеер, И.С. Якиманская и др.); коммуникативно-этнографического (Г.В. Елизарова, М. Вуган, V. Esarte-Sarries, Cl. Kramsh и др.), поликультурного (Н.Д. Гальскова, Г.Д. Дмитриев, И.М. Синагатуллин, А.В. Шафикова, И.И. Халеева, В. Baetens, M. Masino и др.), компетентностного (А.С. Гаязов, И.А. Зимняя, А.К. Маркова, Дж. Равен, А.В. Хуторской и др.); теории развития личности (Б.Г. Ананьев, Л.И. Божович, Л.С. Выготский, А.Н. Леонтьев, С.Л. Рубинштейн и др.); теории творчества (Б.Г. Ананьев, В.Н. Дружинин, А.М. Матюшкин и др.); концепции и теории, посвященные исследованию коммуникативной креативности (А.Н. Алексеева, А.А. Голованова, А.Г. Грецов, Т.Ю. Осипова, В.Д. Шадриков, R.M. Holm-Nadulla, M. Knieß и др.); теория межкультурной коммуникации (Е.Л. Головлева, М.С. Каган, Н.Т. Персикова, А.П. Садохин, С.Г. Тер-Минасова, E. Hall, L. Samovar, R. Porter и др.); исследования, посвященные изучению феномена культуры и проблеме «диалога культур» (М.М. Бахтин, В.Л. Бенин, В.С. Библер, Е.М. Верещагин, Г.И. Гайсина, В.Г. Костомаров, Р.М. Фатыхова и др.); совокупность современных научно-педагогических представлений об образовательных системах: принципах, закономерностях, характере, содержании и структуре образовательного процесса (Ю.К. Бабанский, В.И. Загвязинский, З.И. Исламова, А.М. Новиков, В.А. Сластенин, А.В. Хуторской и др.); теоретические представления о сущности и специфике высшего профессионального образования (Р.М. Асадуллин, М.И. Дьяченко, Л.А. Кандыбович, С.Л. Кандыбович, В.Д. Симоненко, G. Maske, U. Hanke, P. Viehmann и др.); теории обучения

иностранным языкам и культуре (И.А. Зимняя, Р.П. Мильруд, М.К. Колкова, Е.И. Пассов, К. Matoba, D. Scheible и др.).

Для решения поставленных задач были использованы следующие **методы исследования**: теоретические - анализ нормативных документов; теоретический анализ философской, социологической и психолого-педагогической литературы; синтез; сравнение; систематизация; прогнозирование; теоретическое моделирование; эмпирические - анализ и обобщение педагогического опыта; педагогический эксперимент; наблюдение; анкетирование; тестирование; беседа; интервью; математические методы обработки данных; статистические методы обработки данных с использованием разработанной компьютерной программы «Мониторинг развития коммуникативной креативности студентов университета».

Опытно-экспериментальная база и этапы исследования. Экспериментальная работа проводилась на базе филиала ФГБОУ ВПО «Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова» в г. Белорецке, ФГБОУ ВПО «Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова». В исследовании участвовало 207 студентов: контрольная группа в составе 128 человек (г. Магнитогорск) и экспериментальная группа в составе 79 человек (г. Белорецк). Экспериментальная группа была включена в состав участников междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация» в течение 2008-2010 гг.

Исследование по выбранной проблеме осуществлялось в три этапа с 2006 по 2014 гг.

Первый этап – *организационно-подготовительный* (2006-2008 гг.) был посвящен изучению, анализу, систематизации информации, представленной в философской, психологической, педагогической литературе. На основе полученных результатов нами были определены объект и предмет исследования, обоснована актуальность, выявлены противоречия и сформулирована гипотеза, поставлена цель и конкретизированы задачи исследования. На данном этапе была определена теоретико-методологическая база исследования, был проведен

констатирующий эксперимент, осуществлен сбор и анализ эмпирического материала.

Второй этап – *содержательно-процессуальный* (2008-2010 гг.) был посвящен конкретизации педагогических условий и разработке модели развития коммуникативной креативности студентов технического вуза. Осуществлен формирующий эксперимент по внедрению модели и комплекса педагогических условий. Разрабатывалось и использовалось методическое обеспечение эффективного развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации.

Третий этап – *аналитико-корректирующий* (2010-2014 гг.) был посвящен анализу и обобщению итогов теоретико-экспериментального исследования, уточнению теоретических и экспериментальных выводов, систематизации полученных данных. На данном этапе проводился контрольный срез, статистическая обработка результатов, оформление диссертационного исследования, а также были определены перспективы исследования, разработаны рекомендации для преподавателей и студентов.

Также нами был проведен ряд исследований по проблемам межкультурного взаимодействия и апробация диагностических методик в Международном летнем университете (ISU) в г. Марбурге (Германия), в которых приняло участие 80 студентов разных стран неязыковых вузов.

Научная новизна исследования заключается в том, что:

- на основе теоретического анализа и обобщения положений системного, личностно-ориентированного, коммуникативно-этнографического, поликультурного и компетентностного подходов выявлены существенные характеристики процесса развития коммуникативной креативности студентов технического вуза;

- определен и обоснован комплекс педагогических условий, включающий в себя развитие культурно-языковой интуиции студентов, создание креативной образовательной среды, реализацию междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация»;

- разработано, апробировано и внедрено научно-методическое обеспечение развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации, отражающее целенаправленный процесс качественного изменения коммуникативной креативности студентов в целом, а также ее компонентов: мотивационного, эмоционального, когнитивного, технологического.

Теоретическая значимость исследования заключается:

- в уточнении содержания понятия «коммуникативная креативность в процессе межкультурной коммуникации», определении ее структуры, критериев, показателей, уровней проявления, что дополняет сложившиеся теоретические представления о ее сущности;

- в обогащении научно-педагогических представлений о теоретических и методических основах развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации, которые могут служить предпосылками для разработки данной проблемы в перспективе;

- в осуществлении теоретического моделирования процесса развития коммуникативной креативности студентов технического вуза, которое позволяет отобразить динамический характер поиска и совершенствования образовательного процесса;

- в адаптации и внедрении современных зарубежных методов преподавания в образовательный процесс российского вуза, а также в изучении, сравнении и анализе характеристик российских и зарубежных студентов.

Практическая значимость исследования заключается в разработке:

- методического обеспечения процесса развития коммуникативной креативности у студентов вуза, включающего в себя учебно-методическое пособие для преподавателей «Методическое обеспечение развития коммуникативной креативности студентов-бакалавров в вузе (на примере изучения дисциплины «Иностранный язык»)), междисциплинарную модульную программу «Креативная межкультурная коммуникация», диагностический инструментарий, видеотеку, презентации;

- учебно-методического пособия «Развитие коммуникативной креативности у студентов технического вуза (на примере изучения иностранного языка)» и электронного образовательного ресурса «Развитие коммуникативной креативности студентов университета: лингвопедагогический аспект»;

- программы для ЭВМ «Мониторинг развития коммуникативной креативности студентов университета».

Материалы исследования могут быть использованы в теории и практике профессиональной подготовки студентов высшей школы в процессе изучения дисциплин гуманитарного цикла с адаптацией к условиям конкретной образовательной организации, а также в институтах дополнительного образования.

Достоверность и обоснованность результатов исследования обеспечены использованием широкой базы научной психолого-педагогической литературы; непротиворечивой совокупностью исходных методологических, теоретических и методических положений; использованием комплекса методов, адекватных предмету, задачам и этапам исследования; длительностью проведенной опытно-экспериментальной работы; репрезентативностью полученных данных; использованием методов математической статистики при обработке результатов исследования; количественным и качественным анализом экспериментальных данных; опытно-экспериментальной проверкой гипотезы.

Личное участие автора в получении научных результатов заключается в проведении научно-теоретического анализа проблемы развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации; разработке и апробации модели; обосновании педагогических условий, способствующих эффективному развитию коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации; в непосредственной организации и проведении педагогического эксперимента на всех его этапах; разработке учебно-методического комплекса, сопровождающего процесс, и применении его в образовательном пространстве вуза.

Апробация и внедрение результатов исследования осуществлялись в соответствии с этапами исследования. Основные положения исследования отражены в публикациях автора в рецензируемых изданиях: «Иностранные языки в школе» - Москва, 2008, «Казанский педагогический журнал» - Казань, 2010, «Ученые записки университета имени П.Ф. Лесгафта» - Санкт-Петербург, 2011 (в рамках ФЦП «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России на 2009-2013 годы»), «Известия РАО» - Москва, 2013, «Педагогический журнал Башкортостана» - Уфа, 2013. Ведущие теоретические положения диссертации и результаты исследования обсуждались и получили одобрение на методологических семинарах и заседаниях кафедры педагогики и психологии Магнитогорского государственного технического университета им. Г.И. Носова, а также на конференциях различного уровня: международных (Магнитогорск, 2008; Набережные Челны, 2009; Москва, 2013; Челябинск, 2013); всероссийских (Пенза, 2006; Магнитогорск, 2007; Сибай, 2012); региональных (Магнитогорск, 2008); ежегодных межвузовских научно-практических конференциях (МГТУ 2006-2013 гг.). Материалы исследования докладывались, обсуждались и были поддержаны на заседаниях кафедры общеобразовательных дисциплин филиала «МГТУ им. Г.И. Носова» в г. Белорецке. Методы и приемы, развивающие коммуникативную креативность в процессе межкультурной коммуникации, демонстрировались во время участия в методическом семинаре и on-line курсах Гете-института (г. Москва, 2008, 2012-2013). Отдельные диагностические методики были апробированы в Международном летнем университете г. Марбурга (Германия, 2008). Организованы и проведены курсы повышения квалификации для учителей гимназий и школ города Белорецка и Белорецкого района «Развитие коммуникативной креативности у учащихся на уроках иностранного языка».

Основные результаты исследования внедрены в учебный процесс филиала ФГБОУ ВПО «МГТУ им. Г.И. Носова» в г. Белорецке Республики Башкортостан.

Работа выполнена при поддержке Министерства образования и науки Российской Федерации в рамках Аналитической ведомственной целевой

программы «Развитие научного потенциала высшей школы» (2009-2011 гг.), проект №2.2.2.4./6119.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Коммуникативная креативность в процессе межкультурной коммуникации рассматривается как динамическое интегративное качество личности, позволяющее эффективно взаимодействовать с представителями инокультур за счет активизации творческих потенциалов даже при ограниченном запасе языковых средств. Данный феномен проявляется в быстрой адаптации личности к инокультурной языковой среде без утраты собственной идентичности; адекватном восприятии культурно-специфического поведения партнера и пластичной модификации собственного репертуара поведения посредством комбинирования известных приемов и тактик; в умении мобилизоваться в неожиданных ситуациях, вызывающих «культурный шок», оригинально решать коммуникативные задачи в условиях ограниченного словарного запаса; в интуитивном нахождении выхода из конфликтных ситуаций, проявлении гибкости и толерантности к культурным различиям, отказе от стереотипов и ориентации личности на межкультурные ценности.

2. Разработанная блочно-логическая модель развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза отражает специфику условий обучения студентов в вузе, поэтапно раскрывает психолого-педагогический механизм развития коммуникативной креативности студентов в процессе межкультурной коммуникации, обеспечивая единство цели и результата, что в совокупности позволяет улучшить педагогический процесс в целом;

3. Эффективное развитие коммуникативной креативности студентов технического вуза осуществляется в процессе реализации выявленных и обоснованных педагогических условий (развитие культурно-языковой интуиции студентов; создание креативной образовательной среды; реализация междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация»), комплементарное сочетание которых позволяет эффективно развивать данное качество у студентов технического вуза;

4. Разработанное методическое обеспечение процесса развития коммуникативной креативности студентов технического вуза, включающее в себя оценочно-критериальный инструментарий, методику развития коммуникативной креативности студентов технического вуза, учебно-методический комплекс, позволяет организовывать процесс обучения оптимальным образом с учетом особенностей группы.

Структура диссертации. Диссертационное исследование изложено на 206 страницах, состоит из введения, двух глав, заключения, словаря терминов, списка цитируемой и использованной литературы - 407 источников (81 – иностранные источники), приложение. Основное содержание работы изложено на 175 страницах, диссертация снабжена 21 таблицей и 13 рисунками.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ ПРОБЛЕМЫ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КРЕАТИВНОСТИ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА В ПРОЦЕССЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

1.1. Анализ состояния проблемы развития коммуникативной креативности студентов вуза в теории и практике профессионального образования

В условиях возрастающей интенсивности международных и деловых контактов, глобализацией и интеграцией мировых сообществ в единое поликультурное пространство появляется потребность в специалистах, обладающих не только профессиональными знаниями и умениями, но также способностью и готовностью к межкультурной коммуникации. Одним из важнейших качеств современного специалиста становится коммуникативная креативность, определяющая эффективность и успешность межкультурного взаимодействия в различных сферах жизнедеятельности.

Анализ научных исследований включает рассмотрение содержания предпосылок развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации, представленных в трудах ученых по психологии и педагогике (В.И. Андреев, П.Я. Гальперин, В.Г. Крысько, А.Н. Леонтьев, Я.А. Пономарев, В.Г. Рындак, В.Д. Шадриков, J. Guilford, S. Mednich, E. Torrance и др.), теории и практике межкультурной коммуникации (Т.Г. Грушевицкая, Б.В. Григорьев, И.Л. Плужник, Г.Г. Почепцов, А.П. Садохин, М. Byram, E. Hall, W. Gudykunst, Y. Kim и др.), лингвистике (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, И.Ю. Марковина, Ю.А. Сорокин, С.Г. Тер-Минасова и др.), лингводидактике (Т.Н. Астафурова, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Г.В. Елизарова, Р.П. Мильруд, И.И. Халеева и т.д.).

Рассмотрим основные понятия диссертационного исследования.

Изучением креативности занимались многие ученые: в философии Л.М. Андрюхина [12], Г.С. Батищев [23], Н.А. Бердяев [31], А.Ф. Лосев [163] и др., в

культурологии М.М. Бахтин [24], И.Т. Касавин [125], К. Негус, М. Пикеринг [195] и др., в социологии Х. Йоас [114], М.Р. Пенькова [210] и др., в психологии Н.М. Гнатко [69], Я.А. Пономарев [216], М.А. Холодная [284], J. Guilford [358], S. Mednich [384], E. Torrance [403] и др., в педагогике У.В. Кала [119], А.В. Морозов [187], В.Г. Рындак [233] и др.

Понятие «креативность» произошло от латинского слова «creatura», что означает создание, творение. В философских словарях креативность толкуется, как способность творить [273]; способность к творческим актам, которая ведет к новому необычному видению проблемы или ситуации [274]; способность сделать или каким-либо иным способом осуществить нечто новое: новое решение проблемы, новый метод или инструмент, новое произведение [200]; в немецко- и англо-русских словарях и словарях иностранных слов - творчество, созидание [159, 190]; в психолого-педагогических словарях - уровень творческой одаренности, способности к творчеству, составляющий относительно устойчивую характеристику личности [133, 144].

Первоначально креативность рассматривалась как функция интеллекта, и уровень развития интеллекта отождествлялся с уровнем креативности. Впоследствии выяснилось, что уровень интеллекта коррелирует с креативностью до определенного предела, а слишком высокий интеллект препятствует креативности. В настоящее время креативность понимают как несводимую к интеллекту функцию целостной личности. Соответственно, центральное направление в изучении креативности - выявление личностных качеств, с которыми она связана.

М.А. Холодная отмечает, что креативность в узком значении означает дивергентное мышление, отличительной особенностью которого является готовность выдвигать множество в равной степени правильных идей относительно одного и того же объекта. Креативность в широком смысле – это творческие интеллектуальные способности, в том числе способность приносить нечто новое в опыт, порождать оригинальные идеи и т.д. [284].

Е. Torrance понимает креативность как способность к обостренному восприятию пробелов в знаниях, недостающих элементов и дисгармонии. Творческий акт, по его мнению, состоит из восприятия проблемы, поиска решения, возникновения и формулировки гипотез, их проверки и модификации, нахождения результата [403].

Ж. Guilford называет 6 параметров креативности: способность к обнаружению и постановке проблем, способность к генерированию большого количества идей, гибкость, оригинальность, способность усовершенствовать объект, добавляя детали, способность к анализу и синтезу [358].

Т.А. Барышева и Ю.А. Жигалов справедливо отмечают, что креативность – это системное многоуровневое образование, которое не только включает интеллектуальный потенциал, но и связано с мотивацией, эмоциями, уровнем эстетического развития, экзистенциальными, коммуникативными параметрами, компетентностью [22]. Полагаем, что именно это положение является фундаментальным для нашего исследования, т.к. оно многогранно характеризует данный феномен.

Таким образом, авторская позиция заключается в том, что креативность представляет собой интегративное качество личности, включающее в себя комплекс психологических составляющих.

Ряд исследователей (Н.А. Алексеева, А.Г. Грецов, И.В. Жилова, Г.В. Сорокоумова и др.) сходятся во мнении, что понятия «креативность» и «творчество» не тождественны. Мы разделяем данную точку зрения. В словарях творчество определяется как создание новых по замыслу культурных или материальных ценностей [205], деятельность, порождающая нечто качественно новое и отличающееся неповторимостью, оригинальностью и общественно-исторической уникальностью [310]. В психолого-педагогической литературе творчество понимается как процесс, имеющий определенную специфику и приводящий к созданию нового (А.М. Матюшкин, Я.А. Пономарев, М.Г. Ярошевский и др.), а креативность - «творческость» или способность к творчеству - рассматривается как потенциал, внутренний ресурс человека [5, 98],

проявляющийся в любом виде деятельности и позволяющий выходить за рамки общепринятых представлений о сути вещей [256]. Также следует отметить, что творческий процесс основывается на вдохновении автора, его способностях, традициях, которым он следует, а в креативном процессе главным становится прагматический элемент, т.е. изначальное понимание, зачем нужно что-то создавать, для кого нужно что-то создавать, как нужно что-то создавать и что именно нужно создавать.

Обзор научной литературы показал, что существуют разные виды креативности: интеллектуальная креативность (Э. Боно, А.Г. Грецов, С.И. Макшанов, Е.Е. Туник, Н.Ю. Хрящева, J. Guilford, E. Torrance и др.); социальная креативность (Н.А. Маневич, Е.Ю. Чичук); эмоциональная креативность (И.Н. Андреева, J.R. Averill и др.); лингвистическая креативность (Г.А. Халюшова), лексическая креативность (Т.А. Гридина), педагогическая креативность (А.В. Морозов, Д.В. Чернелевский, Е.Е. Щербакова), профессиональная креативность (Е.В. Рябова).

Для нашей работы представляет интерес коммуникативная креативность, которая по настоящее время остается недостаточно изученным явлением и требует определения дефиниции, уточнения компонентного состава и критериев оценки уровня ее проявления.

Предпосылками к рассмотрению феномена коммуникативной креативности послужили труды М.С. Кагана, А.М. Эткинды и других ученых, которые пишут об общении как творчестве [117]. Однако, на наш взгляд, необходимо говорить об элементах «творчества в общении». Данное понятие трактуется Е.Ю. Сидоркиной как гибкость тактик общения, адекватность тактик собственной индивидуальности, проектирование, формирование и развитие отношений, рефлексия о людях и о себе в связи с общением. Творческими приемами и действиями в общении могут являться любые неожиданные действия, вызывающие активную встречную реакцию, разрушающие стереотипы и рутинные события. Типичными ситуациями, требующими использования творческих приемов, являются недоверие партнера, прием первого пациента,

ритуальность в деловых отношениях, приводящая к рутине, необходимость стимуляции творческого мышления партнера, необходимость «снятия масок» и выхода на доверительные отношения, необходимость разрушения стереотипа [247].

Анализ психологической зарубежной и отечественной литературы позволил выделить различные аспекты коммуникативной креативности.

Д.Б. Богоявленская [39], А.В. Брушлинский [47], А.М. Матюшкин [178], S. Mednich [384], С.Л. Рубинштейн [231] и другие рассмотрели когнитивные параметры изучаемого качества.

А.М. Матюшкин определяет коммуникативную креативность как исследовательскую творческую активность, выражающуюся в обнаружении нового, в постановке и решении проблем, в возможности прогнозирования и предвосхищения [178].

Д.Б. Богоявленская и А.В. Брушлинский сошлись во мнении, что коммуникативная креативность является интеллектуально творческой предпосылкой к творческой деятельности. При этом наличие в ее структуре преимущественно процессуальных характеристик познавательных способностей при осуществлении коммуникационной деятельности демонстрирует взаимосвязи коммуникативной и интеллектуальной креативности [39, 47].

S. Mednich уделяет внимание возникающим ассоциациям и понимает данный феномен как процесс сложения и преобразования элементов ситуации в новые комбинации. Степень развития способности определяется степенью отдаленности ассоциативных областей. Суть творчества, по его мнению, не в особенности мыслительных операций, а в способности преодолевать стереотипы на конечном этапе мыслительного синтеза и в широте поля ассоциаций. Ключем к креативному процессу, по мнению ученого, является умение выражать приходящие из бессознательного идеи [384]. Разделяем мнение о том, что бессознательные процессы имеют большое значение в любом творческом процессе.

Актуальной для нашего исследования является концепция творчества, разработанная Я.А. Пономаревым, послужившая основой синергетического подхода, в котором ученый усматривал в качестве важнейшей особенности психологического механизма творчества единство логического и интуитивного [216]. Автор справедливо отметил, что осознаваемые и неосознаваемые компоненты психики рассматриваются в их единстве и взаимосвязи в деятельности и поведении человека и доказал, что любой творческий акт есть результат активности иррациональной, эмоциональной и рациональной сфер субъекта творчества.

А. Маслоу [176], К. Роджерс [228], Э. Шостром [302], N. Rogers [392], изучили мотивационный аспект коммуникативной креативности. Ими определено, что в каждом индивидууме имманентно имплицирована коммуникативная креативность как способ выражения самоактуализации [176]; сила, трансформирующая, способствующая положительной самооценке и обеспечивающая самопродвижение индивида в своем развитии [302]. Рассматривая данный феномен с этой точки зрения, предполагается, что в основе коммуникативной креативности находится самоактуализированное сознание личности, которое способствует активизации коммуникационной деятельности индивида, побуждает к проявлению творческих потенций в коммуникации, позволяет обнаруживать новые способы выражения, «усиления себя», стимулирует процесс личностного роста [392].

А.В. Кирьякова отметила присутствие в креативности аксиологического компонента. Ориентация личности на творчество и творческую самореализацию определяется ей как высшая ценность [131], что позволяет рассматривать коммуникативную креативность как совокупность полученных и самостоятельно выработанных умений и навыков, способностями к действию и мерой их реализации в определенных сферах деятельности и общении.

Другие исследователи обратили внимание на взаимосвязь креативности и способности личности адаптироваться к новым условиям (С.И. Макшанов, Г.В. Рябичкина, Н.Ю. Хрящева). Их труды свидетельствуют о том, что данное

качество обеспечивает адаптацию к конкретным условиям коммуникации, успешность вхождения в коллектив [234]; позволяет изменить имеющуюся ситуацию общения, делает индивида способным быстро и эффективно адаптироваться в изменяющихся макро-, мезо- и микросоциальных ситуациях и способствует его самовыражению [170].

Проявления коммуникативной креативности в поведении рассматриваются в работах А.А. Бодалева [40], А.А. Головановой [71], В.Н. Дружинин [91], С.Ю. Канн [122] и других ученых.

А.А. Бодалев определил наличие творческих способностей по умению выбрать наиболее подходящие средства воздействия на другого, способы поведения и обращения с человеком, а также индивидуальный подход к нему в данных обстоятельствах. Автор отметил, что умения легко вступать в контакт и быстро менять приёмы действия в соответствии с новыми условиями зависят от знания себя, сознательной регуляции поведения, знаний психологии людей, но ведущая роль принадлежит установке индивидуума на творчество в общении [40].

Т.А. Барышева и Ю.А. Жигалов понимают под коммуникативной креативностью проявление креативности при сотрудничестве с другими людьми в процессе творческой деятельности, способность мотивировать творчество других и аккумулировать творческий опыт других [22]. Данная точка зрения полностью разделяется.

Коммуникативную креативность рассмотрела А.А. Голованова как способность субъекта нестандартно и эффективно создавать новые возможности для решения проблем за счет активизации коммуникативного фактора, способность к открытию принципиально нового или усовершенствованного решения той или иной коммуникативной задачи. Наиболее выраженными характеристиками данного качества, по ее мнению, являются: легкость в создании многочисленных вариантов поведения индивида, гибкость в изменении субъектом тактик реагирования, использование разнообразных приемов поведения, оригинальность, которая проявилась в создании нестандартных способов решения ситуаций проблемного характера [71].

Схожие точки зрения имеют В.Н. Дружинин и С.Ю. Канн, которые основным показателем коммуникативной креативности определяют способность изменить имеющуюся ситуацию общения так, чтобы общающиеся партнеры могли бы довести до конца какую-то совместную деятельность, достичь взаимопонимания, уменьшить недоразумения, ликвидировать конфликты [91], применяя различные тактики поведения для достижения конкретно поставленной цели [122].

В трудах И.Э. Стрелковой и А.Л. Южаниновой отмечается, что данный феномен предполагает способность к гибкому изменению реагирования, использованию разных приемов поведения, к новизне, необычности идей и нестандартности отношения к коммуникативным ситуациям [261], а также умение адекватно действовать в нестандартных условиях [312].

Е.В. Цуканова, определяя коммуникативную креативность, как способность к адаптивной оптимизации собственного коммуникативного поведения по отношению к изменяющимся ситуациям общения и деятельности, установила зависимость явления от некоторых психологических особенностей личности и опыта общения партнеров. При этом экстремальность ситуации, по ее мнению, выступает «катализатором» отказа от «откатанных приемов и способов общения, шаблонов и клише» [287].

Изучение коммуникативной креативности продолжил А.Г. Грецов, который полагает, что данный феномен проявляется как способность продуктивно действовать в коммуникативных ситуациях с высокой степенью неопределенности, где отсутствует заранее известный алгоритм, гарантированно ведущий к успеху [77].

И.Г. Фабрика выделяет феномен креативной готовности, под которой понимает активное состояние личности до начала деятельности [270]. Данное положение не противоречит модели креативности Н.М. Гнатко. Ученый справедливо выделяет «потенциальную» креативность - додеятельностную, готовность проявить творческую активность в новом виде деятельности и «актуальную» креативность - продукт взаимодействия индивидуальных

характеристик креативного индивидуума с содержанием и характеристиками значимого вида деятельности, обстоятельствами и условиями ее осуществления [69]. Этот факт позволяет судить о сложности и многогранности изучаемого феномена.

М.М. Кашапов выделил три основные сферы проявления коммуникативной креативности: 1) контекстуальных характеристиках общения (приближение коммуникативного контекста к деловой теме, если в целом общение направлено на организацию и реализацию совместной деятельности); 2) функциональной направленности общения (поддержание контакта, координация взаимодействия, взаимная коррекция действий, обмен информацией, перераспределение функций); 3) операциональных приемах взаимодействия (временная организация коммуникативного процесса, обновление средств и способов общения) [127]. Полагаем, что их учет необходим при организации и ведении эффективной коммуникации.

Наличие системы в структуре коммуникативной креативности отметили Н.А. Алексеева и Н.В. Мартышкина. Н.А. Алексеева определила коммуникативную креативность как систему свойств, способностей и умений, обеспечивающих полноценное, аутентичное иноязычное общение [5]. Н.В. Мартышкина, изучив психологические особенности коммуникативного творчества и развития коммуникативной креативности дошкольников, рассмотрела творческий характер общения и коммуникативную активность ребенка, позволяющие проявлять своеобразные, спонтанно осуществляемые или специально инициированные формы общения при взаимодействии детей в коллективе, а также со взрослыми [175].

Согласно Г.А. Саламатовой, креативность личности системно отражает целостность человека как единство индивидуального и индивидуально-личностного жизнепроявления. Данный феномен представляет собой единство творческого потенциала индивида как порождения биогенеза, творческого потенциала личности как порождения социума и творческий потенциал

индивидуальности как порождения личности и выполняет функции адаптации, социализации и индивидуализации [239].

Наиболее близкое нашей точке зрения определение дает Т.Ю. Осипова, рассмотревшая данный феномен через призму интегративного подхода. Она трактует коммуникативную креативность как интегративное качество личности, творческую способность пластично и адекватно изменять ставший непродуктивным опыт общения, а также создавать новые цели, оригинальные средства и способы взаимодействия, в т.ч. через выход за пределы барьеров, стереотипов, установок, принципов и привычек [207].

Исследователи сходятся во мнении, что коммуникативная креативность является характеристикой особого типа личностей – «гениев общения» [155, 192] или «мастеров общения» [152, 168, 226], которые обладают лидерскими качествами, готовы реализовывать в коммуникации разнообразные варианты действий, решать оригинально и конструктивно сложные коммуникативные проблемы, способны быстро и легко отказаться от неэффективных стратегий, варьировать стили и роли в поведении.

Х. Швет полагает, что для креативной личности характерны независимость, открытость ума, высокая толерантность, развитое чувство эстетики и стремление к красоте [297]. Е. Landau отмечает у нее любознательность и воодушевление [375], а G. Ulmann не проявление агрессии в коммуникации [405]. Однако некоторые ученые справедливо считают, что креативные люди по своей природе нетолерантны, т.к. склонны к быстрым активным действиям и преобразованию ситуации [71, 207, 261]. Разделяем точку зрения Х. Kochut, что в каждой личности в той или иной степени присутствует 5 креативных качеств: творческая одаренность; умение вчувствоваться (эмпатия); способность сознавать ограниченность собственной жизни; юмор; мудрость [372].

Руководствуясь мнениями А.Г. Грецова [77], А. Маслоу [177], О.В. Мусиной [189] и других ученых, считаем, что творческая активность не зависит ни от возраста субъекта, ни от области деятельности. Креативностью в разной

форме и степени обладает каждый, и это качество может быть развито и воспитано.

Многие исследования ученых в педагогике и лингводидактике посвящены проблеме активизации и реализации коммуникативной креативности в групповой работе учащихся.

Согласно У.В. Кала, которая одной из первых использовала понятие креативности в общении и первой изучила возможности развития личностных качеств с целью повышения эффективности групповой деятельности учащихся, коммуникативная креативность рассматривается как умение и способность личности модифицировать свое поведение, готовность преобразовывать имеющуюся ситуацию. На ее формирование влияют мотивация творчества, личностные свойства, опыт и имеющийся репертуар поведения [119].

Немецкий ученый-педагог G. Guntern выявил взаимосвязь пяти взаимообуславливающих факторов креативного процесса. На рисунке 1. графически представлена система взаимосвязей этих факторов [359].

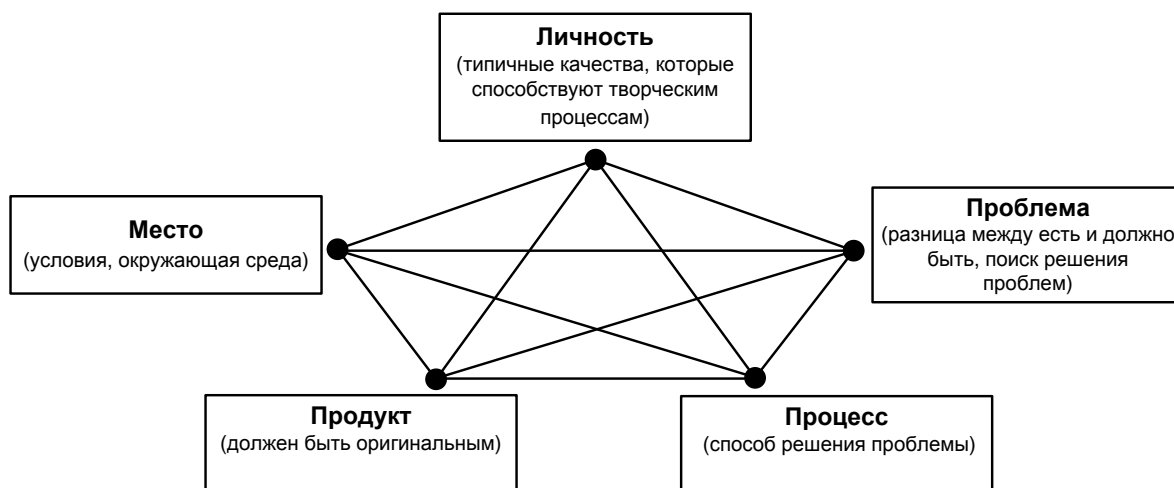


Рис.1. Факторы, обуславливающие креативный процесс

T. Buzan [345], A.J. Cropley [348], N. Karsten [366], J. Knoll [371], J. Sikora [396], определив взаимосвязь коммуникации и креативности при решении творческих задач в малых группах и разработав эффективные методы и техники развития коммуникативной креативности (идейные сетки, мозговой штурм,

аргументация за и против и др.), пришли к выводу, что данное качество развивается при активном стимулировании творческой мысли при групповом обмене идеями, во время которого учащиеся проявляют чувство юмора, открытость к окружающему миру, критичность, флексибельность, инициативность, энергичность, эмоциональную стабильность, оригинальность.

Ряд исследований (М.В. Богомолова, В.Ю. Лешер, В.Г. Крысько, О.В. Синяева, Т.Н. Тихомирова, Н.В. Хазратова, А. Bosse, О.А. Burow, М. Knieß и др.) посвящен изучению параметров среды. В.Г. Крысько, Т.Н. Тихомировой, Н.В. Хазратовой было выявлено влияние социальной среды на развитие креативности, где важное место отводится микросреде [147, 264, 277]. Обогащенную образовательную среду как оптимальное условие развития креативности определили М.В. Богомолова, В.Ю. Лешер [38, 160]. О.В. Синяева изучила влияние психологической атмосферы в группе на личностное развитие студентов в целом и коммуникативной креативности в частности в условиях поликультурной среды вуза [251]. А. Bosse отметил зависимость проявления индивидуальной креативности в группе от климата в коллективе и поведения лидера [339]. О.А. Burow рассмотрел модели креативных групп и взаимоотношения внутри них [343].

В отечественной педагогике проблему коммуникативной креативности как профессионального качества изучили А.В. Морозов, Д.В. Чернелевский, рассмотрев компетентность преподавателя и методы развития творческого потенциала [187]. И.И. Рыданова исследовала нестандартное речевое творчество педагога с целью достижения взаимопонимания с учащимися и их родителями, выявила эффективные коммуникативные техники вербального и невербального поведения преподавателя, определила конструктивность педагогических реакций в кризисные моменты и импровизаторские способности педагога [232]. Н.В. Рождественская, А.В. Толшин проанализировали педагогическое общение как творческий процесс и раскрыли возможности творческого диалога в учебном процессе [230].

Изложив основные точки зрения отечественных и зарубежных ученых по данной проблеме, изучив различные аспекты коммуникативной креативности и критерии ее оценки (легкость, беглость, оригинальность и т.д.), рассмотрим состояние проблемы коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации, предварительно определив понятия «культура», «коммуникация» и «межкультурная коммуникация».

Закономерно, что понятие «культура» (от лат. *cultura* – возделывание) является центральным и фундаментальным для нашего исследования. В широком смысле под культурой понимают все, что создается и используется человеком. Само слово культура первоначально подразумевало целенаправленное воздействие человека на природу - обработку земли (сельскохозяйственная культура), обучение и воспитание самого человека. Позднее понятие стало тесно связываться с гуманистическими идеалами народа, с развитием цивилизации, с физическим, нравственным эстетическим и духовным развитием человека [72, 238, 310].

Культура является предметом исследования многих областей гуманитарного знания, каждая из которых выделяет свои аспекты изучения культуры и соответственно дает свое определение данного понятия. В научной литературе культура рассматривается как совокупность знаний, верований, искусства, нравственности, законов, обычаев и некоторых других способностей и привычек (Е. Тейлор); как идеалы и ценности (Ф. Клодхohn, Ф. Штротбек); формы привычного поведения (К. Юнг); как исторически активную творческую деятельность человека, развитие самого человека в качестве субъекта деятельности (Н.С. Злобин, М.В. Межуев); как среду, формирующую человека как личность (В.П. Зинченко), форму одновременного бытия и общения людей различных - прошлых, настоящих и будущих культур, форму диалога и взаимопорождения этих культур (В.С. Библер).

Изучая феномен культуры в рамках нашего исследования, были приняты во внимание поликультурность современного глобализирующегося общества и проблемы, возникающие внутри него, связанные со сложной социокультурной

ситуацией. Согласно переписи населения 2010 года на территории Российской Федерации проживают представители более 180 национальностей, в Республике Башкортостан - 160 национальностей, каждая из которых имеет свой язык, культуру, национальный характер [213]. Этот факт заставил обратиться к культурной антропологии, позволяющей не только проследить развитие культуры во всех ее аспектах (образ жизни, видение мира, менталитет, результаты и формы духовной деятельности), но и изучить уникальную способность человека развивать культуру через общение, коммуникацию, рассмотреть огромное многообразие человеческих культур, их взаимодействие и конфликты, проанализировать потенциальные проблемы, которые могут возникнуть в процессе межкультурного взаимодействия [238].

Положения концепции культурного релятивизма позволили сделать вывод о том, что культура каждого народа относительна, и поэтому адекватно оценить ее можно только в ее собственных рамках и границах. Культурный релятивизм предполагает признание равноправия культурных ценностей, созданных и создаваемых разными народами, их самобытности и полноценности, отказ от этноцентризма при сравнении культур разных народов [72].

Обобщая изложенное выше, будем понимать культуру как продукт совместной жизнедеятельности людей, систему согласованных способов их коллективного сосуществования, упорядоченных норм и правил удовлетворения их групповых и индивидуальных потребностей [238].

Обзор научной литературы выявил ряд классификаций культур. L.A. Samovar и R.E. Porter: осознание себя и пространства, коммуникация и язык, одежда и внешний вид, еда и правила поведения за столом, время и его восприятие, взаимоотношения, нормы и ценности и т.д. [393]; E. Hall: монохромные и полихронные; высоко- и низкоконтекстуальные [360]; P. Льюис: моноактивные, полиактивные, реактивные [165]; G. Hofstede: индивидуализм, коллективизм [363] и т.д. В антропологии выделяется «поверхостная» (одежда, особенности пищи, музыка, памятники материальной культуры) и «скрытая

культура» (обычаи, мировоззрения, язык, социальный устрой и ежедневный уклад жизни людей определенной культурной группы).

Для нашего исследования является актуальной теория Ф. Trompenaar, наиболее полно характеризующая представителей инокультур:

- тип взаимоотношений между людьми: а) универсальность или конкретность; б) индивидуализм или коллективизм; в) эмоциональность или сдержанность; г) открытость или закрытость для общества; д) характеристики, определяющие статус человека в обществе;

- отношение ко времени: а) временной приоритет (акцентирование прошлого, настоящего и будущего); б) полихронность и монокронность (поступательность или разнонаправленность в деятельности); в) временная цикличность или линейность;

- отношение к окружающей среде [404].

Далее рассмотрим понятие «коммуникация» (от лат. communication - сообщение, передача). В широком смысле коммуникация рассматривается как способ связи любых объектов материального и духовного мира [51]. В философском энциклопедическом словаре «коммуникация» трактуется как общение, обмен мыслями, сведениями, идеями и т.п.; передача того или иного содержания от одного сознания (коллективного или индивидуального) к другому посредством знаков, зафиксированных на материальных носителях [274]. В технической литературе коммуникацию понимают как путь сообщения, связи одного места с другим, средства передачи информации и других материальных и идеальных объектов из одного места в другое. В социологии данное понятие используют для обозначения и характеристики многообразных связей и отношений, возникающих в человеческом обществе [217].

В социальной психологии «коммуникация» используется в двух значениях:

- 1) для характеристики структуры деловых и межличностных связей между людьми;
- 2) для характеристики обмена информацией в человеческом общении: обмен представлениями, идеями, интересами, настроениями,

чувствами, установками и т.д. между людьми в ходе совместной деятельности [10, 147].

Коммуникативный процесс представляет собой передачу информации по каналам. Основные функции коммуникационного процесса состоят в достижении социальной общности при сохранении индивидуальности каждого его элемента. Коммуникативный процесс состоит из актов, в которых реализуется управленческая, информативная, эмотивная и фатическая функции. По соотношению этих функций условно выделяются сообщения: побудительные (убеждение, приказ, просьба), информативные (передача сведений), экспрессивные (возбуждение эмоциональных переживаний), фатические (установление и поддержание контакта) [144].

Анализ научных трудов по психологии позволил выявить ряд разногласий по проблеме взаимосвязи категорий коммуникации и общения. Л.С. Выготский [60], А.А. Леонтьев [157] и другие ученые идентифицируют эти понятия с точки зрения этимологической и семантической тождественности. Противоположное мнение имеют Г.М. Андреева [10], Т.Н. Астафурова [18], В.П. Фурманова [276], И.М. Юсупов [314], полагающие, что общение включает в себя коммуникацию (передача информации), интеракцию (организация взаимодействия) и перцепцию (восприятие и установление взаимопонимания).

В.П. Конецкая, А.В. Соколов и другие считают, что в отличие от общения коммуникация – это социально обусловленный процесс передачи и восприятия информации по разным каналам при помощи различных коммуникативных средств [138], предполагающий как одушевленную, так и неодушевленную информационную связь между субъектами. Он не ограничивается только информационной стороной, поскольку несет в себе форму социального устройства мира [254].

Как справедливо отмечает Н. Reimann, под коммуникацией следует понимать не просто само сообщение или передачу сообщения, а в первую очередь взаимное понимание [390]. Поэтому вслед за ученым под «коммуникацией» будем понимать «взаимопонимание», а под «коммуницировать» соответственно

«делать понятным для партнера по общению то, что ты хочешь передать», понимать друг друга.

Наиболее полное определение, с нашей точки зрения, сформулировано А.П. Садохиным, который трактует коммуникацию как социально обусловленный процесс обмена информацией различного характера и содержания, передаваемой целенаправленно при помощи различных средств, имеющий своей целью достижение взаимопонимания между партнерами и осуществляющийся в соответствии с определенными правилами и нормами [238].

Используя в своей диссертационной работе понятие «межкультурная коммуникация», предполагаем, как и ряд зарубежных и отечественных ученых (Е.Л. Головлева, Т.Г. Грушевицкая, А.П. Садохин, С.Г. Тер-Минасова, W. Gudykunst, Y. Kim, E. Hall и др.), взаимодействие представителей разных культур, в ходе которого коммуниканты проявляют свой опыт, знания и ценности; особую форму общения, требующую глубоких межкультурных знаний и навыков, интуиции, исполнительского таланта, незаурядных способностей и постоянного желания совершенствовать свои знания в этой области.

Основоположником межкультурной коммуникации является американский лингвист Е. Hall, первым исследовавший взаимосвязь языка и культуры. Далее изучение межкультурной коммуникации в разных направлениях продолжили Р. Adler, А. Ertelt-Vieth, рассмотревшие сходства и различия представителей разных культур [326, 351]; К. Oberg – проблемы адаптации, чужеродности в инокультурной среде и ценностных ориентаций [387]; М. Asher, R. Porter, L. Samovar - коммуникативные особенности представителей разных культур [328, 392]; J. Volten, G. Weaver – вопросы эффективного бесконфликтного межкультурного взаимодействия [338, 407] и т.д.

В отечественной науке фундаментальными трудами по межкультурной коммуникации стали работы М.М. Бахтина, В.С. Библера, Е.М. Верещагина, В.Г. Костомарова, Т.Г. Грушевицкой, В.Д. Попкова, А.П. Садохина, Н.Т. Персиковой, С.Г. Тер-Минасовой, Т.Н. Астафуровой, Н.Д. Гальсковой, О.В. Лешер, В.П.

Фурмановой, И.И. Халеевой и других ученых, которые внесли огромный вклад в исследование данного процесса.

Следует отметить, что межкультурная коммуникация в узком смысле может определяться разницей возраста, профессий, интеллектуального «багажа» коммуникантов, манерой поведения и выбором языковых средств (например, употребление жаргонизмов, профессиональной лексики, языковая грамотность и т.д. В этом смысле межкультурными являются все те отношения, в которых суть поведения, установок, чувств и понимания коммуникантов определяется осознанием собственных характерных черт и черт «чужеродности», идентичности и «инаковости» привычного и нового [276]. Данному феномену присуща специфическая динамика взаимного восприятия и сближения и для успешного осуществления необходимо понимание взаимодействия его участников [381].

Обобщая изложенное выше, межкультурная коммуникация в рамках нашего исследования трактуется как взаимодействие между представителями различных культурных, а также субкультурных групп, в процессе которого имплицитно или эксплицитно проявляется чужеродность партнёров по коммуникации, влияющая на результат коммуникативного взаимодействия [151].

Важным для рассмотрения проблемы межкультурного взаимодействия является понятие «диалог культур», разработанное культурологом М.М. Бахтиным, где культура рассматривается как непрекращающийся диалог разнородных культурных феноменов. Автор отмечает, что только из взаимопонимания культур возможно глубинное постижение универсалий и самообоснование каждого из культурных миров, участвующих в диалоге [24].

Изучая процесс межкультурной коммуникации, немецкий ученый D. Bohm объяснил феномен диалога через мыслительные процессы. Как и ученый, полагаем, что в диалоге прежде всего необходимо правильно слышать и осознавать различия между общим и личным, уметь воспринимать информацию без эмоций, отказываться от мыслей и представлений, связанных с прошлым [336].

Интерес для нашего исследования представляет теория диалога W. Isaacs, в которой автор сформулировал четыре основных принципа диалогического взаимодействия между представителями разных лингвокультур по парам:

- «участие и умение внимательно слушать» предполагает способность воспринимать информацию и осознавать, какие рефлексивные оценки об услышанном влияют на мысли и ответы; уважать опыт и мнение других и самому обогащаться через межкультурное взаимодействие; уделять внимание не только значению слов, но и контексту ситуации, образу жизни говорящего, интерпретировать слова с учетом его ценностей и представлений;
- «когерентность и уважение» означает осознанное и активное мышление, умение мыслить с позиции другого, понимать различия и одновременно принимать их во внимание;
- «осознанность и отстраненность» - умение осознанно отстраниться от своих оценок, мнений и шаблонов, рассматривать происходящее в новых перспективах; контролировать свои эмоции и избегать критики; находить элементы общего в различиях; уметь прерывать обычные мыслительные цепочки; выбирать из информации, что имеет личное, а что культурное значение, осознавать собственные реакции и мысли;
- «развитие и артикуляция» - умение ясно выражать свои мысли в разговоре, раскрывать свои чувства без игры слов, «готовность отправиться в темноту собственного непонимания» и совершенствоваться в межкультурной коммуникации [365].

Изучая концепцию «диалога культур», полагаясь на исследования зарубежных ученых K. Matoba и D. Scheible, считаем, что диалог является процессом развития новой культуры в межкультурном взаимодействии. Межкультурная коммуникация в повседневности не ведет к достаточному раскрытию межкультурного потенциала и созданию новых значений/ценностей, пока эта коммуникация состоится не в состоянии «между». «Между» - это

ситуация, когда люди разных культур могут интегрироваться, демонстрируя свои культурные различия через диалогическую коммуникацию [382].

M.J. Bennett определяют такую «третью культуру» как межкультуру, которая появляется при встрече и обоюдном понимании культур, открывая новые пути решения проблем, инноваций и создания новых значений [333].

Зарубежные и отечественные исследователи сходятся во мнении, что возникающие в ходе творческого диалога проблемы стимулируют к использованию творческих возможностей для наиболее адекватного отражения неожиданной ситуации [30, 361, 398]. В диалоге происходит самоопределение, саморазвитие личности, возникают новые отношения: отношения сотрудничества в достижении общих целей, взаимообразования и сотворчества [33, 336, 381].

Далее рассмотрим феномен коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации, который до настоящего времени остается мало изученным.

Анализ зарубежной и отечественной литературы позволил выявить лишь некоторые характеристики данного качества, рассматриваемого как коммуникативная творческая способность, присущая особому типу личности, обладающей межкультурностью.

S. Ehmer и K. Matoba отметили значение коммуникативной креативности в диалоге между представителями разных лингвокультур, предполагающую интуитивность в начале взаимодействия, готовность к изменениям, открытость и готовность к межкультурной коммуникации, доверие к собеседнику, способность преодолеть страх к незнакомым формам разговора [350, 381].

Взаимосвязь культуры и креативности, изученная G. Gardner, позволяет рассматривать человека как продукт окружения. На основании разработанной им теории можно сделать вывод, что культура определяет уровень креативности той или иной нации. Так культуры с высоким контекстом креативнее культур с низким контекстом, поскольку западные культуры руководствуются в коммуникации больше разумом и логикой [353].

Согласно «Теории пяти элементов», факторами, определяющими проявление креативности являются: физиологические особенности (развитое правое полушарие), оценки (богатство идей, уверенность в себе), социальная система (происхождение, семья, окружение и их отношение), материальная уверенность (поощрение креативности), работа [336].

А. Silvano справедливо выделила 9 положительных социокультурных качеств, способствующих проявлению коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации: наличие культурных знаний, открытость культурным стимулам, нацеленность на совершенствование, способность свободно контактировать с представителями любой культуры без дискриминации; полная свобода, а проявления дискриминации должны подавляться или абсолютно исключаться; демонстрация различий и даже контрастных культурных стимулов; толерантность к отличающимся взглядам; взаимная значимость субъектов; поощрение инициативы и решений [397].

Как отмечают отечественные ученые Е.Л. Головлева [72], Е.П. Желтова [97], О.В. Лешер [161], О.В. Мусина [189], Л.Г. Юсупова [315], чью точку зрения разделяем, коммуникативная креативность является качеством личности, которое способствует эффективности и успешности межкультурной коммуникации. Поэтому далее считаем целесообразным исследовать проблему эффективности коммуникации, позволяющей делать «диалог культур» конструктивным.

Под эффективностью коммуникации понимается способность решить коммуникативную задачу адекватно ситуации в соответствии с культурно-специфической картиной мира и статусными ролями коммуникаторов, их интенциями, в рамках обусловленных социально-культурным фоном стратегий речевого и неречевого поведения.

Разделяя точку зрения С.Г. Тер-Минасовой, полагаем, что главным условием эффективности межкультурной коммуникации является адекватное взаимопонимание, диалог культур, терпимость и уважение к культуре партнеров по коммуникации [263].

Следуя И.Ю. Марковиной и Ю.А. Сорокину, в рамках нашего исследования понимание – это процесс проникновения в мотивы собеседника путем «восстановления мысли» по тем «вехам», которые представляет реципиенту коммуникатор [174], характеризующийся ментально-физиологической активностью реципиента. К психологическим механизмам понимания относятся идентификация, проекция, социальная перцепция, эмпатия, интуиция. Определяя понимание как всегда в определенной степени «разумение по-своему», авторы отмечают важность креативности, т.к. смысл текста (высказывания) изменяется (переструктурируется) в процессе понимания коммуникантом. Таким образом, понимание сообщения требует выхода за его пределы (в «затекст») [46].

Важным для нашего исследования является утверждение Д. Хаймса, который подчеркивает зависимость понимания от «психологической ситуации», в условиях которой происходит коммуникация: «содержательная роль речи не абсолютна, но зависит от того, что, где и когда говорится» [278]. Следовательно, для достижения понимания реципиенту необходимо ориентироваться в разных ситуациях межкультурной коммуникации. При этом обратим внимание, что говорящий и слушающий должны одинаково интерпретировать высказывания.

Обзор психолого-педагогической литературы выявил различные позиции ученых по вопросу, что определяет эффективность межкультурного взаимодействия коммуникантов.

По мнению зарубежных исследователей, необходимым условием эффективной межкультурной коммуникации первоначально считался достаточный уровень культурной грамотности, предусматривающий понимание фоновых знаний, ценностных установок, психологической и социальной идентичности, характерных для данной культуры. Позже согласно теории американского культуролога Е. Hirsh, ведущую роль в ней стало играть формирование необходимых навыков и знаний о носителях языка для адекватной коммуникации с носителями других лингвокультур [362, с.2-3.].

W. Gudykunst, B. Spitzberg, W. Cupach справедливо утверждают, что помимо межкультурных знаний, необходимых для успешности межкультурной

коммуникации, нужно обладать глубокой мотивацией, предполагающей желание эффективно коммуницировать, и рядом способностей, особое место среди которых занимают способности, позволяющие преодолевать страх и справляться с состоянием неизвестности: проявление толерантности к многообразию, эмпатии, умение вести себя адекватно ситуации, правильно интерпретировать поведение чужих, открытость ко всему новому, внимание к различиям, сенсительность к отличающимся взаимосвязям и знаниям [356, 398].

Обобщая исследования ученых, представленные в современных научных трудах, выделим направления в изучении эффективности межкультурной коммуникации:

1) Е.Л. Головлева [72], Б.Г. Григорьев [78], Т.Г. Грушевицкая, В.Д. Попков, А.П. Садохин [80] и другие рассматривают положительные следствия и результаты межкультурной коммуникации. Результатами такого взаимодействия является приобретение культурных знаний, межличностного опыта, т.е. обученности взаимодействию с окружающими; развитие способности к выбору и реализации программ речевого поведения, умения оценивать ситуации с учетом темы, задач, коммуникативных установок, добиваться понимания в процессе взаимодействия с использованием компенсаторных стратегий для предотвращения конфликтов «своего» и «чужого», создавать новую межкультурную коммуникативную общность, развитие толерантности и эмпатии, успешная адаптация к другой культуре и интеграция, подразумевающая глубинное проникновение в другую культуру;

2) Н.А. Алексеева [5], Г.В. Елизарова [94], Ю.Н. Караулов [123], W. Gudikunst [356], M. Hammer, R. Wiseman [361] и др. выделяют личность эффективную в межкультурной коммуникации. Американский исследователь G. Gardner называет такой тип личности «универсальный коммуникатор» [353], О.А. Леонтович, К. Matoba «международная личность» [156, 381], P. Adler, K. Oberg «мультикультурная личность» [326, 387], Л.Г. Юсупова «поликультурная личность» [315], Г.В. Елизарова «медиатор культур» [94]. Такая личность эффективна в межкультурной коммуникации, поскольку знает ценности чужой

культуры и коммуникативные особенности ее представителей, может в случаях необходимости скрывать свои чувства, имеет положительное представление о людях и умеет это демонстрировать, контролирует эмоции и комфортно чувствует себя, осознавая свое отличие от других [326]; обладает открытостью, умением вчувствоваться; описывать, а не оценивать; следить за собственным поведением; легко вступать в контакт с представителями инокультуры; не рассматривать чужую культуру через свои культурные стандарты [356].

3) М.А. Поваляева, О.А. Рутер [215], Р. Райтмайр [222], И.Ю. Марковина, Ю.А.Сорокин [174] исследуют процесс межкультурной коммуникации. Коммуникативные нарушения и барьеры, которые могут спровоцировать конфликт, представлены в таблице 1.

Таблица 1

Барьеры межкультурной коммуникации

Наука / ученые	Объект исследования, причины конфликтов	Теории/Концепции/Классификации
Лингвистика и этнопсихолингвистика Е.М.Верещагин, В.Г.Костомаров, С.Г.Тер-Минасова, Ю.А.Сорокин, И.Ю.Марковина, Е.Н. Соловова, Е.А. Кривцова, В. Spitzberg, W.Cupach, A.Ertelt-Vieth.	«безэквивалентная лексика», «темные места» «белые пятна», «random holes in pattens», «gap» - это базовые элементы национальной специфики лингвокультурной общности, признаками которых являются: непонятность, непривычность (экзотичность), ошибочность или неточность, а также «не-необходимое», «удивительное», «неожиданное» («непредсказуемое»)	Теория лакун Ю.А.Сорокина и И.Ю. Марковиной [174] <u>Классификация лакун А. Ertelt-Vieth</u> - Лакун деятельности: языкового употребления, вербальные и кинестетические, этикета, поведения, рутинные лакуны и табу, перцептивные лакуны, лакуны средств коммуникации для установления и обеспечения идентичности личности, лакуны устных текстов и виртуальных текстов и изображений. - Ментальные лакуны: культурно-эмотивные, лакуны фоновых знаний (несовпадения по отношению ко времени, пространству, роли, статусу и т.д.), языковые лакуны (лексика, грамматика). - Предметные или этнографические лакуны (специфика письменных текстов и изображений, географического пространства, продуктов питания и т.д.) [351]
Социолингвистика Е. Гофман, П. Браун, С.Левинсон, П. Грайс, Н.Б. Вахтин и др.	Вежливость – умение использовать в процессе коммуникации правильные стратегии [75]. Разница в соотношении позитивной и негативной вежливости и в различной степени важности ее проявления в межкультурных обществах могут привести к непониманию и конфликту коммуникантов.	Теория «лингвистической вежливости» или «лингвистического этикета» П. Брауна и С. Левинсона [342] <u>Классификация Райтмайр</u> Позитивная вежливость служит усилению положительного имиджа адресата: демонстрация внимания, комплименты, подчеркивание принадлежности к одной и той же группе, стремление достигнуть согласия и избежать конфликтов и т.д. Негативная вежливость выражает дистанцированную

		позицию, т.е. подчеркивает независимость личности, ее потребность в неприкосновенной территории: сдержанность, официальность и владение собой. Все возможные угрозы для авторитета адресата сглаживаются с помощью извинений и перемены темы, модальными частицами, смягчающими и косвенными формами и т.д.[222]
Культурология и социокulturология Т.Г. Грушевицкая, А.П. Садохин, Н.Т. Персикова, F. Kluckhohn, F.L. Strodbeck и др.	Разные ценностные системы, разные конфигурации социальных отношений, разные доминирующие идеологические установки	Картина мира рассматривается представителями отдельно взятой культуры через свою систему ценностей, сформировавшуюся посредством исторически накопленного социального опыта, что в свою очередь определяет тип социальной организации общества [80].
Психология А. Маслоу, М.А. Поваляевой, О.А. Ругер, М. Ascher, P. Collett, N. Frijda, B. Mesquita, S. Mühlisch и др.	- вербальные средства общения, - невербальные средства общения, - эмоции, - мировосприятие, - восприятие и представление людей о себе, - мотивация к коммуникации, - стереотипы.	Особенности выбора средств общения, стратегий и тактик поведения, проявление эмоций и т.д. зависят от национальной принадлежности коммуниканта. Культура определяет коммуникационное поведение и мировосприятие людей. Стереотипы обеспечивают «рабочие гипотезы» и таким образом помогают снизить неопределенность суждений о собеседнике, приписывая ему характеристики исходя из специфики его расы, культуры и т.д.[215, 328, 347, 385, 386]

Рассмотрев основные направления в изучении сущности коммуникативной креативности, представленные в научных трудах, и определив ее роль в процессе межкультурной коммуникации, перейдем к изучению теоретико-методологических подходов к развитию коммуникативной креативности студентов в процессе межкультурной коммуникации.

Подход, по определению С.И. Ожегова, означает совокупность приемов, способов в изучении чего-либо [205, с.545].

Термин «подход к обучению» многозначен: являясь базисной категорией методики, он представляет собой концептуальную точку зрения на сущность предмета, которому надо обучать, и выступает как самая общая методологическая основа исследования в конкретной области знаний [4, с.225].

В рамках нашего исследования мы выделили ряд подходов, направленных на решение поставленной нами проблемы. На методологическом уровне приоритетным подходом в нашем исследовании был выбран системный подход (И.В. Блауберг, М.С. Каган, Н.В. Кузьмина, Э.Г. Юдин и др.), т.к. он обеспечивает

комплексное изучение процесса развития коммуникативной креативности, позволяет выделить его структурные компоненты, выявить взаимосвязи между ними, определить признаки, необходимые для объединения компонентов в единую систему. Также он дает возможность рассмотреть несколько взаимосвязанных и взаимообусловленных систем (система образования, система компонентов и соответствующих функций коммуникативной креативности, система принципов, методов, приемов, форм и средств обучения) [34, 116, 148].

Современное профессиональное образование отрицает манипулятивный подход к человеку и реализует принципиально новый личностно-ориентированный подход (Ш.А. Амонашвили, В.А. Беликов, Е.В. Бондаревская, Э.Ф. Зеер, В.Ф. Шаталов, И.С. Якиманская и др.), согласно которому уникальная и самобытная личность студента является центром учебно-воспитательного процесса. Целью образования становится гармоничное развитие личности с учетом ее потребностей, интересов, возрастных и индивидуальных психологических особенностей, а также создание благоприятных условий для ее активной деятельности, реализации внутренних потенций, социализации и интеграции в общество [7, 26, 43, 102, 295]. Таким образом, одним из подходов к развитию коммуникативной креативности студентов в процессе межкультурной коммуникации нами выделен личностно-ориентированный подход, поскольку он побуждает студентов к научно-исследовательской, поисковой, творческой и самостоятельной деятельности и создает благоприятные условия для их гармоничного развития.

В связи с новыми условиями развития общества меняется подход к образованию в целом и языковому в частности. На первое место в методике преподавания иностранного языка выдвигается и активно используется коммуникативный подход, предполагающий развитие у учащихся прежде всего коммуникативных навыков – способности бегло, спонтанно и правильно говорить на иностранном языке и понимать собеседника. Данный подход позволил сломать утвердившиеся в России стереотипы чрезмерной сложности изучения

иностранного языка, а также заложить основы владения языком как «инструментом практического общения» [135, 316].

Однако в настоящее время в связи с культуuroобразующей концепцией обучения иностранному языку наблюдается отход от абсолютизации коммуникативного подхода. Соизучение языка и культуры нашло отражение в некоторых современных методических подходах: лингвострановедческом, лингвокультурологическом, социолингвистическом, поликультурный, коммуникативно-этнографическом, социокультурном, лингвопедагогическом.

Остановимся на тех подходах лингвопедагогики, которые с нашей точки зрения, наиболее актуальны при развитии коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации у студентов.

Поликультурность современного общества делает актуальным вопрос поликультурного или мультикультурного образования, разработанный в концепциях зарубежных ученых (Д. Бэнкс, G. Auernheimer, В. Baetens, M. Krüger-Potratz, M. Masino и др.) и нашедший отражение в трудах отечественных педагогов (Г.Д. Дмитриев, И.М. Синагатуллин, А.В. Шафрикова и др.), в которых акцент с диалога культур переносится на полилог коммуникантов в условиях поликультурного общества.

Поэтому одним из подходов к развитию коммуникативной креативности студентов в процессе межкультурной коммуникации нами выделен поликультурный (Н.Д. Гальскова, Г.В. Елизарова, И.И. Халеева и др.), который ориентирован на изучение и освоение традиций европейской, мировой культур и цивилизаций. Данный подход позволяет учитывать культурную, этническую и религиозную специфику обучающихся, развивать у студентов толерантное отношение к представителям и явлениям иной лингвокультуры, дает возможность лучше понять свою культуру и ее роль в становлении мирового общекультурного пространства.

В рамках поликультурного подхода студенты рассматривают национальные особенности коммуникантов, обычаи, этикет и нормы поведения, принятые в разных странах. При этом обучение основывается на осознании студентами своей

культурной принадлежности и выстраивании диалога или точнее полилога с представителями других наций с позиций международных критериев, межкультурных ценностей, интеграции, сотрудничества и толерантности.

Активное включение обучаемых в полилог культур ведет к формированию «ментальности» личности. Под понятием «ментальность», вслед за Р.П. Мильруд [183], понимаем внутреннюю готовность личности к определенным мыслительным и физическим действиям, образующую своеобразный треугольник: отношения-знания-поведение и позволяющую лучше понять особенности национального характера, предвидеть возможное непонимание, предупредить осложнения во взаимоотношениях и т.д.

Поликультурный подход дает студентам возможность «проникнуть» в культуру, в ментальное пространство другого народа, преодолеть культурный изоляционизм, ориентироваться в различных типах культур и цивилизаций и соотносимых с ними коммуникативных нормах общения, адекватно интерпретировать явления и факты чужих культур, и использовать эти ориентиры для выбора стратегий взаимодействия при решении лично и профессионально значимых задач и проблем в различных типах современной межкультурной коммуникации.

Следующий подход, выделенный нами, - коммуникативно-этнографический, основанный Д.Х. Хаймсом [278] и нашедший свое продолжение в трудах М. Byram, V. Esarte-Sarries [346], С. Kramsh [373]. В отличие от предыдущего, он основан не только на приобретении знаний в области языка и культуры и реализации их в коммуникативной деятельности, но и использовании их в нестандартных неожиданных коммуникативных ситуациях, позволяющих активизировать познавательную и творческую активность студентов в коммуникации. Главной целью данного подхода является чувствование коммуникативной ситуации языкового общества и уместное использование языка в определенных культурных контекстах. М. Byram подчеркивает, что особое внимание должно быть уделено «подготовке обучаемого к непредвиденному, вместо тренировки предсказуемого» [346]. С. Kramsh отмечает, что в процессе

иноязычного общения важную роль играют не только реальные культурные события, но и их отражение в общественном сознании, т.к. оно может различаться в разных культурах [373]. В процессе реализации коммуникативно-этнографического подхода в зарубежной методике обучения иностранным языкам актуализация особенностей и национального своеобразия культур проявляется в возрастающей интенсивной социологизации практики иноязычного речевого общения. Это означает, что в учебном процессе активно используются результаты исследований из смежных дисциплин, прежде всего из социологии, истории, этнографии. Он позволяет студентам стать посредниками между представителями разных культур, полноправными участниками диалога.

Согласно новым государственным образовательным стандартам, актуальным подходом современного образования становится компетентностный подход, предполагающий замену системы обязательного формирования знаний, умений и навыков комплексом компетенций [103, 285]. Анализ научных трудов по проблеме компетенции и компетентности (И.А. Зимняя, А.В. Хуторской, В.Д. Шадриков) позволил выделить ряд определений: компетенция (от лат. *compeo* – добиваюсь, соответствую) – это отчужденное, наперед заданное требование к подготовке человека, необходимой для его продуктивной деятельности в определенной сфере [285]; потенциальная активность, готовность и стремление к определенному виду деятельности [103]; совокупность знаний, умений и личностных качеств [36]. Компетентность имеет результативный характер и является интегральным качеством личности, успешно реализованной в деятельности компетенцией. В рамках нашего исследования компетентностный подход позволяет интегрировать знания различных научных областей (культурология, психология, филология, культура речи) и обеспечивает нацеленность образовательного процесса на достижение ожидаемого результата – приобретение знаний в области межкультурной коммуникации, развитие иноязычной коммуникативной компетенции, накопление опыта межкультурного взаимодействия и т.д. - наиболее оптимальным образом. Его главная цель заключается в формировании гармонично развитой личности студента,

способного быть равным партнером межкультурной коммуникации в бытовой, культурной и профессиональной сферах.

Обобщая теоретико-методологические исследования по проблеме развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации, полагаем, что наиболее продуктивными в рамках нашей работы будут следующие подходы: системный, позволяющий установить связи внутри разных систем и соотношения между разными их компонентами; личностно-ориентированный, направленный на создание благоприятных условий в процессе иноязычной подготовки студентов и стимулирующий их внутреннюю мотивацию к развитию коммуникативной креативности и изучению межкультурной коммуникации; поликультурный, формирующий когнитивную базу студентов и обогащающий их коммуникативный опыт; коммуникативно-этнографический, направленный на развитие готовности к непредсказуемым ситуациям, умение мобилизоваться в новых условиях, преодолеть чувства тревоги и страха, контролировать эмоции, не проявлять в межкультурной коммуникации интолерантность и агрессию; компетентностный, позволяющий оптимизировать процесс обучения в вузе с целью достижения желаемого результата – формирование компетентного инженера, способного выходить за рамки своей профессии и быть эффективным участником межкультурной коммуникации.

Таким образом, в данном параграфе нами был проведен научный анализ культурологических, лингвистических, социолингвистических, социокультурных, психолого-педагогических и методологических исследований ученых по проблеме развития коммуникативной креативности студентов в процессе межкультурной коммуникации, уточнено содержание понятий «креативность», «культура», «коммуникация», «межкультурная коммуникация» и выделены теоретико-методологические подходы к развитию коммуникативной креативности студентов в процессе межкультурной коммуникации.

1.2. Сущность, содержание, структура, функции коммуникативной креативности студентов технического вуза и принципы ее развития

В первом параграфе нами было изучено состояние проблемы развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации в современной науке и практике, рассмотрены существующие подходы в исследовании данного феномена различных зарубежных и отечественных авторов, уточнены основные понятия. Цель данного параграфа - раскрыть сущность, содержание, структуру, выполняемые функции коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации, а также определить основные принципы ее развития.

Согласно исследованиям ряда ученых, сущность коммуникативной креативности определяется творческим потенциалом - внутренним ресурсом, проявляющимся в коммуникации (И.В. Жилова, Т.Ю. Осипова и др.); дивергентным мышлением (J. Guilford, E. Torrance и др.); коммуникативным ядром личности (А.А. Бодалев); социальным интеллектом (А.А. Голованова).

Руководствуясь моделью Н.М. Гнатко и исследованиями других ученых, представленными в параграфе 1.1., а также положением о том, что креативность является внутренним ресурсом, скрытым резервом человека, рассмотрим коммуникативную креативность через призму межкультурной коммуникации. На наш взгляд, сущность коммуникативной креативности можно определить через «межкультурный потенциал» и «готовность к межкультурной коммуникации». Уточним данные понятия.

В словарях потенциал трактуется как внутренние возможности [205]; источники, возможности, средства, запасы, которые могут быть использованы для решения какой-либо задачи, достижения определенной цели; возможности отдельного лица, общества, государства в определенной области [273].

Исследователями разрабатывались такие виды потенциалов как творческий (Д.Б. Богоявленская, А.М. Матюшкин, В.Ю. Лешер и др.), коммуникативный (Т.Ю. Осипова), аксиологический (А.В. Кирьякова), эмпатический (И.Э. Юсупов),

иноязычный (Т.Н. Долгушина), межкультурный (О.В. Лешер, О.В. Мусина, Ch. Taylor).

Межкультурный потенциал является до настоящего времени наименее изученным. Согласно научным исследованиям в этой области, данный феномен трактуется как характеристика личности, предполагающая наличие гуманистических ценностей, широких познаний в области других культур, а также флексибельности, эмпатии и толерантности [116, 161, 189, 401].

Далее дадим определение понятию «готовность к межкультурной коммуникации». В энциклопедической литературе готовность рассматривается как желание и осознание необходимости реализации способностей в той или иной деятельности в результате социального созревания [310]. Ученые, занимающиеся исследованием данного феномена (М.И. Дьяченко, Л.А. Кандыбович, В.С. Мерлин, В.Н. Мясищев, Д.Н. Узнадзе и др.), сходятся во мнении, что готовность к тому или иному виду деятельности представляет собой развитую систему убеждений, взглядов, отношений, мотивов, волевых и интеллектуальных качеств, знаний, навыков, умений, установок, настроенности на определенное поведение.

В настоящем исследовании готовность интересует нас, прежде всего, как готовность к межкультурной коммуникации. Проанализировав ряд диссертационных работ по данному вопросу (И.В. Рябова, М.С. Сафина, Л.Г. Юсупова, Н.В. Янкина), пришли к выводу, что готовность к межкультурной коммуникации предполагает наличие определенного запаса знаний, умений и навыков общения и межличностного взаимодействия с представителями инокультуры, качеств для осуществления эффективной деятельности в сфере межкультурной коммуникации [235]; субъективное состояние личности, считающей себя способной и подготовленной к выполнению определенной межкультурной деятельности и стремящейся ее выполнять [242]; качество, определяющее установки на ситуации и задачи межкультурного плана [315]; предпосылка к целенаправленному межкультурному взаимодействию, его регуляции, устойчивости, эффективности [321].

Обобщая изложенное выше, под коммуникативной креативностью студентов вуза понимаем динамическое интегративное качество личности, позволяющее эффективно взаимодействовать с представителями других культур за счет активизации творческих потенций даже при ограниченном запасе языковых средств. Данный феномен проявляется в быстрой адаптации личности к инокультурной языковой среде без утраты собственной идентичности; адекватном восприятии культурно-специфического поведения партнера и пластичном варьировании стратегиями и тактиками с целью достижения взаимопонимания с ним; в умении мобилизоваться в неожиданных ситуациях, вызывающих «культурный шок», и оригинально решать коммуникативные задачи в условиях ограниченного словарного запаса; интуитивном нахождении выхода из конфликтных ситуаций, проявлении гибкости и толерантности к культурным различиям, отказе от стереотипов и ориентации личности на межкультурные ценности.

Анализ компонентного состава коммуникативной креативности, представленный в работах Н.А. Алексеевой, А.А. Головановой, Т.Ю. Осиповой, указывает на то, что в целом компоненты изучаемого феномена схожи, прослеживается лишь небольшая корреляция отдельных характеристик или качеств. Все ученые выделяют мотивационные, ценностные, волевые характеристики, коммуникативную компетенцию и такие качества как флексибельность [71, 207], эмпатия, вербальная креативность [5]. Наиболее выраженными характеристиками коммуникативной креативности являются: открытость новому опыту, легкость в создании многочисленных вариантов поведения индивида, гибкость в тактиках реагирования, использовании разнообразных приемов поведения, оригинальность способов и средств общения.

Определения, компонентный состав и характеристики коммуникативной креативности, выделенные молодыми исследователями, кратко представлены в таблице 2.

Современные исследования коммуникативной креативности

Автор и его диссертационная работа	Определение	Компонентный состав	Показатели/характеристики
Алексеева Н.А. Формирование коммуникативной креативности будущего специалиста в процессе обучения иностранным языкам 19.00.07 – Педагогическая психология Н.Новгород, 2008	Коммуникативная креативность в структуре творческой языковой личности - интегративная способность к созданию и использованию новых, оригинальных, нестандартных способов и средств общения на иностранном языке, обеспечивающих результативное, быстрое и творческое решение ситуаций иноязычного общения	- коммуникативная компетентность - мотивация иноязычной речевой деятельности и общения - эмпатия - вербальная креативность -ценностно-смысловые характеристики языковой личности	- социальная перцепция - вербальная и невербальная экспрессия - мотивация - эмпатия -языковая тревожность - оптимальность самооценки -вербальная креативность - вероятностный прогноз
Голованова А.А. Коммуникативная креативность субъекта как фактор эффективности группового решения задач 19.00.01 - Общая психология, психология личности, история психологии Казань, 2003	Коммуникативная креативность - это способность субъекта нестандартно и эффективно создавать новые возможности для решения проблем за счет активизации коммуникативного фактора, способность к открытию принципиально нового или усовершенствованного решения коммуникативной задачи	- дивергентные действия - информационная и мыслительная база -открытость и толерантность к неопределенности -мотивация и мотивы - специальные знания и специфические умения общения -сосредоточенность на выполнении задачи	- легкость в создании многочисленных вариантов поведения индивида - гибкость в изменении субъектом тактик реагирования -оригинальность в создании нестандартных способов решения ситуаций проблемного характера
Осипова Т.Ю. Психологические условия развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза 19.00.07 – Педагогическая психология Томск, 2000	Коммуникативная креативность – интегративное качество личности, творческая способность пластично и адекватно изменять ставший непродуктивным опыт общения, а также создавать новые цели, оригинальные средства и способы взаимодействия, в том числе через выход за пределы барьеров, стереотипов, установок, принципов и привычек.	- обширные знания -способности совершенствовать свой коммуникативный опыт, вплоть до создания новых приемов, способов, тактик и стратеги общения - техника общения -мотивация -эмоционально-волевой	-осознание и преодоление барьеров, стереотипов и т.д. - пластичная модификация репертуара поведения сообразно ситуации и партнеру(-ам) посредством: а) перекombинации известных элементов приёмов, способов, тактик; б) создания новых целей и средств общения: импровизация, спонтанность, свобода личностного самовыражения в общении и создание условий, способствующих самораскрытию партнера.

Рассматривая коммуникативную креативность через призму межкультурных отношений, мы сконцентрировали свое внимание на специфике межкультурной коммуникации, которая предполагает взаимодействие как одной

лингвокультуры, проживающей на территории одной страны, так и разных, и выделили характеристики и качества актуальные в данном процессе.

Определяя компонентный состав коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации, мы руководствовались теоретическими подходами к изучению феномена, представленными в параграфе 1.1., концепциями структуры коммуникативной личности А.Н. Леонтьева [158], Л.С. Рубинштейна [231] и других, положениями культурно-исторической теории Л.С. Выготского [61], а также исследованиями различных аспектов межкультурной коммуникации В.Б. Григорьева [78], М.С. Кагана [116], А.П. Садохина [238] и других ученых. Основываясь на принципе единства личности, культуры и деятельности, определили компоненты коммуникативной креативности, через развитие которых наиболее четко просматривается процесс и результат ее развития: мотивационный, эмоциональный, когнитивный и технологический. Рассмотрим содержание каждого компонента.

Согласно философским словарям, мотивация является активным состоянием психики, побуждающим человека совершать определенные виды действий в контексте содержаний культуры, придающей мотивации ценностно-нормативные моменты [200, 274, 275].

В трудах психологов (Е.Н. Ильин, А.А. Реан, А.М. Столяренко и др.) отмечается доминирующая роль мотивационных явлений в психической деятельности каждого человека и их решающее значение в профессиональной подготовке специалистов.

Руководствуясь этими положениями, нами был выделен в качестве одного из компонентов коммуникативной креативности *мотивационный*, направленный на стимулирование и поддержание коммуникативной активности студентов в процессе межкультурного взаимодействия и представляющий собой совокупность причин психологического характера, объясняющих сам акт общения, его начало, направленность и активность [169].

Основываясь на научных трудах Н.А. Алексеевой [5], Л.И. Божович [41], А.Н. Леонтьева [158], Б.Ф. Ломова [162], В.С. Мерлина [182], А.М. Новикова

[201], С.Л. Рубинштейна [231], приходим к выводу, что данный компонент коммуникативной креативности включает в себя направленность субъекта на проявление данного качества с целью повышения эффективности взаимодействия с представителями инокультуры, выражающуюся в побудительных формах - мотивах, потребностях, целях, интересах, стремлениях и в воззренческих формах - ценностях, жизненных принципах, ценностных ориентациях.

Необходимо отметить, вслед за Н.А. Алексеевой [5], А. Грецовым [77] и другими учеными, а также опираясь на результаты нашего исследования, что при развитии коммуникативной креативности студентов важную роль играет их внутренняя мотивация, поскольку личностно значимые мотивы эффективнее стимулируют творческую речемыслительную активность студентов, активизируют их коммуникативную деятельность, ориентируют на конструктивное межкультурное взаимодействие и побуждают к проявлению творческих потенций в коммуникации.

На взаимосвязь мотивов, потребностей и ценностей в структуре направленности личности указывают также труды ученых А.К. Марковой [172], В.А. Сластенина [252] и других, позволяющие включить в мотивационный компонент коммуникативной креативности в рамках нашего исследования установку на межкультурные ценностные ориентации.

Установка предполагает избирательное отношение к чему-то значимому для личности и ее приспособление к соответствующей деятельности [197], которые обеспечивают вхождение субъекта в ситуацию и принятие им возникающих при этом задач, в зависимости от личностной системы ценностей и ценностных ориентаций [266]. Основываясь на исследованиях Н.С. Крипон, О.В. Лешер и других ученых, в процессе межкультурного взаимодействия важными межкультурными ценностными ориентациями являются взаимоприятие, взаимопонимание, взаимодополнение, толерантность, эмпатия, автономия личности [145, 161]. Данные положения позволяют нам сделать вывод о том, что установка на межкультурные ценностные ориентации будет необходимым элементом мотивационного компонента коммуникативной креативности.

Актуальным качеством современного специалиста является его готовность к продуктивному взаимодействию с представителями инокультур. Данное понятие трактуется как состояние, при котором все сделано, все готово для чего-нибудь [144]. В рамках нашего исследования руководствуемся положениями функционального подхода (М.И. Дьяченко, Л.А. Кандыбович, С.Л. Кандыбович, С.Л. Рубинштейн и др.), согласно которому, готовность – это состояние, заключающееся в определенном отношении к стоящим целям и задачам, проявляющимся в поведении, осуществлении деятельности, являющееся признаком и результатом целенаправленной подготовки [93, 231].

Таким образом, в состав мотивационного компонента коммуникативной креативности нами включены готовность личности к проявлению коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации; установка на межкультурные ценностные ориентации (взаимопрятие, взаимопонимание, взаимодополнение, толерантность, эмпатия, автономия личности); желание продуктивно взаимодействовать с представителями инокультур; активность и инициативность в процессе межкультурной коммуникации; потребность в самореализации и саморазвитии.

На основании содержания мотивационного компонента коммуникативной креативности, нами были выделены следующие его функции: *мотивационная*, предполагающая стимулирование студентов к проявлению в процессе межкультурного взаимодействия коммуникативной креативности; *ориентационная*, определяющая поведение коммуниканта в процессе его взаимодействия с представителями инокультур, руководствуясь универсальными межкультурными ценностными ориентациями; *развивающая*, направленная на формирование у студентов креативного межкультурного типа личности, открытой и готовой к восприятию Другого как равноправного партнера по коммуникации, способной вступать в контакт с представителями инокультуры, ориентированной на межкультурное самосовершенствование.

Научные труды В.К. Вилюнас [57], А.Н. Леонтьева [158], Г. Орме [206], С.Л. Рубинштейна [231], R. Leeper [376] свидетельствуют о тесной взаимосвязи мотивации и эмоций.

В. Mesquita и N.H. Frijda отмечают, что являясь продуктом удовлетворения потребностей, эмоции играют важную роль в процессе коммуникации [385]. Согласно Г. Орме, эмоции включают в себя силу первичной мотивации – физические ощущения, которые заставляют действовать [206]. Как уточняет А.Н. Леонтьев, они отражают отношения между мотивами (потребностями) и успехом или возможностью успешной реализации отвечающей им деятельности субъекта [158].

Согласно ряду ученых, чью точку зрения разделяем, эмоции принимают участие в становлении любой творческой деятельности личности. Как справедливо отметил Л.С. Выготский, «можно не только талантливо мыслить, но и талантливо чувствовать» [61, с.115].

Следуя логике наших рассуждений и руководствуясь структурой психики, следующим компонентом коммуникативной креативности нами выделен *эмоциональный*.

Эмоции - это переживания человеком отношения к окружающему миру и к самому себе [144]; некоторые специфические физиологические и психологические состояния или процессы [57]; средства, с помощью которых взаимодействуют тело и разум [206, с. 52].

В. Вилюнас [57], Е.П. Ильиным [108] и другие ученые справедливо отмечают, что эмоции позволяют лучше осознавать друг друга; не пользуясь речью, судить о состояниях друг друга и лучше преднастраиваться на совместную деятельность.

Согласно В.Ю. Лешер, любой акт творения предполагает определенный эмоциональный всплеск, вдохновение, что говорит о прочной связи между эмоциями и креативностью личности [160].

Вслед за А.В. Морозовым, Д.В. Чернелевским [187] и другими, отмечаем значимость вдохновения в творческой деятельности и определяем данный

феномен как своеобразный подъем духовных сил человека, который, объективно выражается в усилении творческой продуктивности, а субъективно переживается как особая готовность, внутренняя мобилизованность на создание творческих продуктов.

На основании исследований Ж.-П. Сартра [241] и других приходим к выводу, что эмоциональный положительный настрой и эмоциональная готовность личности к межкультурной коммуникации будут способствовать быстрой ее аккультурации, что позволит индивиду быть креативным при взаимодействии с представителями другой лингвокультуры. Под аккультурацией следует понимать долговременную психологическую и социокультурную адаптацию к «чужой» культуре [238].

Однако согласно исследованиям М.Б. Арнольда, Дж.А. Гассона и других ученых, сильные эмоции и чувства могут оказывать дезорганизирующее влияние на деятельность субъекта [15]. Рассматривая данную проблему через призму межкультурной коммуникации, можно выделить эмоциональные барьеры в коммуникации: напряженность, чувство тревоги, страха, одиночества и неполноценности, чувство самоидентификации и т.д., которые образуют у коммуниканта состояние «культурного шока» [56, 72, 80, 203].

Пониманию культурного шока G. Weaver [407] как своего рода болезни противостоит мнение P. Adler [326], J. Berry [334], И.Ю. Марковиной [173], которые обращают внимание на позитивную сторону данного феномена. Ученые справедливо отмечают, что данное состояние ведет к принятию новых ценностей и моделей поведения, к приобретению опыта, служит фактором личностного роста и является естественным переходным процессом адаптации к другой культуре.

Основываясь на исследованиях И.Ю. Марковиной, полагаем, что названная выше ситуация может рассматриваться как креативное состояние, возможность раскрытия новых потенций и оптимальной самореализации личности [173, с.66]. Однако, разделяя данную точку зрения, считаем необходимым отметить, что коммуникативная креативность в условиях межкультурной коммуникации будет

проявляться лишь в тех случаях, когда индивид обладает готовностью, способностью к взаимодействию с представителями инокультур, имеет положительный эмоциональный настрой, позволяющий ему адекватно вести себя в незнакомой культурной среде и владеть своим психическим состоянием.

Обобщая изложенное выше, приходим к выводу, что для того, чтобы быть эффективным участником межкультурной коммуникации, необходимо обладать качествами, которые способствуют быстрой адаптации к иносреде и позволяют мобилизовываться в неожиданных ситуациях, реализуя свои потенции при межкультурном взаимодействии. Вслед за Л.А. Амировой [6], понимаем мобильность как способ реагирования личности на окружающую действительность, продуцирующего конкретную жизненную стратегию поведения и деятельности.

Основываясь на исследованиях авторитетных ученых в области межкультурных отношений, полагаем, что проявлению коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации будут способствовать эмоциональная культура, эмоциональный интеллект, эмоциональная креативность.

Исследованием эмоциональной культуры занимались О.А. Колядинцева [136], И.В. Самарокова [240], Л.М. Страхова [260], П.М. Якобсон [318], Г.А. Ястребова [324] и др.

Согласно исследованиям ученых, эмоциональная культура или «воспитанность эмоций» (А.А. Реан), «эмоциональная грамотность» (О.А. Сергеева) является частью общей культуры, основополагающее свойство личности, которое включает в себя: определённую эмоциональную самоадекватность, исключаящую наигранность и фальшивость в отношениях; владение средствами эмоциональной выразительности; адекватность экспрессивности внешним условиям деятельности [260]; богатство эмоционального опыта, владение системой механизмов управления собственными эмоциональными состояниями и эмоциональным откликом собеседника, целесообразность проявления эмоций, стремление к совершенствованию

эмоционального опыта на основе рефлексии [324]; эмоциональная активность, стрессоустойчивость, психологическая проницательность, эмоциональная реактивность (высокая лабильность эмоционального возбуждения и высокая скорость торможения эмоциональных раздражителей) [240]; ценностное отношение к эмоциональным состояниям и проявлениям человека и создание благоприятных условий для полноценной коммуникации [136].

Основываясь на данных исследованиях, рассматривая эмоциональную культуру через призму межкультурного взаимодействия, полагаем, что данный феномен включает в себя глубокие знания эмоциональных аспектов процесса межкультурной коммуникации, способов регулирования своего эмоционального состояния, эмоциональных особенностей собеседника-представителя другой лингвокультуры и самом феномене эмоций, а также способности к саморегуляции, к адекватной перцепции и интерпретации эмоциональных проявлений партнера и умения устанавливать эмоциональный контакт с коммуникантом, оптимально насыщать положительными эмоциями процесс взаимодействия и влиять на эмоциональный фон межкультурной коммуникации.

Важным качеством в составе эмоциональной культуры является эмпатия – переживание чувств, мыслей или установок другого человека [52, 376], включающая в себя межкультурную чуткость - чувственное восприятие и толкование культурных различий; эмоциональную идентификацию - умение понять партнера на основе сопереживаний, постановки себя на место партнера, в основе которой заключается легкость, подвижность и гибкость эмоций, способность к подражанию; эмоциональную отзывчивость - способность чувствовать и понимать состояние другого человека через осознание собственных переживаний; конгруэнтность – способность последовательно выражать эмпатическое понимание другого в речи или действии, гибко переключаться от состояния эмпатического понимания другого к искреннему выражению своих реальных чувств, в том числе отрицательных, без потери общего позитивного принятия другого.

Поскольку в процессе межкультурной коммуникации необходимо уметь понимать и распознавать собственные эмоции и эмоции других людей, чтобы управлять ими в различных жизненных ситуациях и во взаимоотношениях с другими людьми, важным качеством, с нашей точки зрения, является эмоциональный интеллект, включающий в себя самосознание, контроль импульсивности, настойчивость, уверенность, самомотивацию и социальную ловкость [355].

Разделяя точку зрения ученых и обобщая исследования М.А. Brackett [340], J.D. Mayer., P. Salovey, D. Caruso [383], A. Downs, T. Smith [349] и др., выделили основные аспекты эмоционального интеллекта: сознательное управление эмоциями, понимание и анализ эмоций, использование эмоций для повышения эффективности мышления и деятельности, восприятие, оценка и выражение эмоций.

Тесно взаимосвязана с эмоциональным интеллектом эмоциональная креативность, разработанная в теории эмоций J. Averill, С. Thomas-Knowles [330], и получившая свое продолжение в трудах И.Н. Андреевой [11], Т.Н. Березиной, Р.Н. Терещенко [32] и др. В отличие от эмоционального интеллекта, основанного на конвергентном мышлении, фундамент эмоциональной креативности составляет дивергентное мышление. Эмоциональная креативность представляет собой развитие эмоциональных синдромов как новых, эффективных и аутентичных реакций [330], которые возникают на основе социальных норм и экзистенциальных верований, способность переключаться от эмоций одного типа к эмоциям другого [32]. Эмоциональные синдромы – это эмоции, являющиеся продуктами творческой активности, которые представляют собой паттерны реакций [11]. Эмоциональная креативность предполагает: подготовленность – обучение пониманию эмоциональных переживаний на базе предшествующего опыта; новизну – способность переживать необычные эмоции; эффективность – полезность человеку и обществу; аутентичность – умение выражать эмоции искусно и искренне, эмоциональная продуктивность, гибкость эмоциональных переживаний, оригинальность эмоций и их разработанность.

Преимущества развитой эмоциональной креативности заключаются в глубине познания собственного эмоционального опыта, в склонности к содержательному анализу чувств и поведения, толерантности к себе и другим, самоуважении, уверенности в себе, способствующей самоэффективности. Согласно исследованиям ученых J. R. Averill и С. Thomas-Knowles, точку зрения которых разделяем, человек с высокой эмоциональной креативностью дружелюбный, открытый для опыта, стремящийся в открытой и честной манере задавать экзистенциальные вопросы [289].

Итак, обобщая выше изложенное, рассматриваем эмоциональный компонент в рамках данного исследования как положительный эмоциональный настрой на межкультурную коммуникацию, эмоциональную культуру, эмоциональный интеллект и эмоциональную креативность, позволяющие преодолевать «культурный шок», быстро адаптироваться и мобилизоваться в новых ситуациях, контролировать свои эмоции, не проявлять агрессию в процессе межкультурного взаимодействия.

Функциями эмоционального компонента являются: *адаптационная*, предполагающая быстрое приобщение студентов к новой среде, приобретение нового коммуникативного опыта и умение пластично изменять свое поведение согласно ситуации с учетом культурных и индивидуальных психологических особенностей партнера; *мобилизационная*, направленная на регуляцию эмоций и поведения, позволяющая студентам преодолевать внезапные трудности в процессе межкультурной коммуникации, страх, стрессы, ситуации, угрожающие самоуважению, вербализовывать свои эмоциональные состояния, проявлять спонтанность и импровизацию в общении.

Опираясь на положения синергетического и когнитивного подходов, полагаем, что коммуникативная креативность человека будет зависеть во многом и от познавательного фактора. Под познанием понимается творческая деятельность субъекта, процесс смыслообразования, позволяющий человеку расширять горизонты понимания не только внешней действительности, но и самого себя [200].

Таким образом, следующим компонентом в структуре коммуникативной креативности выделяем *когнитивный*.

В рамках данного исследования термин «когнитивный» трактуется как совокупность познавательной деятельности [273].

Когнитивную сторону креативности изучали многие зарубежные и отечественные ученые, исследуя структуру дивергентного мышления (С.Ю. Канн, Е.В. Чистюлина, J. Guilford, S. Mednich, E. Torrance и др.), характеристики и психологические механизмы интеллектуальной одаренности (А.М. Матюшкин, М.А. Холодная и др.), интеллектуальную активность (Д.Б. Богоявленская) и т.д.

На основании проведенного анализа научных трудов по данной проблеме, нами включены в состав когнитивного компонента коммуникативной креативности: лингвокреативное мышление, определяющее речемыслительные способности личности, знания и опыт в области межкультурной коммуникации.

Исследованием лингвокреативного мышления занимались в основном ученые-филологи Н.Н. Большакова [42], Т.А. Гридина [79], Е.В. Муругова [188], Г.Ф. Рахимкуловой [223], Е.Н. Ремчукова [225], Б.А. Серебренников [244] и другие, также их труды нашли свое отражение и в работах лингводидактов Е.В. Чистюлиной [288], А.Н. Шамова [293] и др.

Как отмечают ученые, лингвокреативное мышление, в отличие от других типов мышления, имеет двоякую направленность. Оно, с одной стороны, отражает окружающую человека действительность, с другой - самым тесным образом связано с наличными ресурсами языка. Оно позволяет произвести выбор средств выражения, определить семантический объем категории, особенности ее сочетаемости и т.д. [188, 244]. Е.Н. Ремчукова полагает, что лингвокреативное мышление выражается в нестандартности средств выражения, яркости и виртуозности в создании языковых образов, языковой рефлексии [225].

Т.А. Гридина справедливо связывает этот феномен с проявлением «креативности языковой личности» и считает, что лингвокреативное мышление определяется языковой игрой, которая оперирует «механизмами ассоциативного переключения узуального стереотипа восприятия, употребления, создания

языковых единиц» и характеризуется «установкой на творчество, эксперимент над знаком на основе различных операциональных механизмов его трансформации». Лингвокреативное мышление проявляется в языковой способности личности, позволяющей интерпретировать факты, производить и понимать тексты, и складывается из составляющих: фонетики, грамматики, лексикона, которые соответствуют культуре языка и объединяются в ассоциативно-вербальную сеть [79].

Разделяя мнение ученых, полагаем, что степень лингвокреативного мышления личности непосредственно зависит от уровня ее лингвистической и экстралингвистической компетенции. Чем он выше, тем больше развита у человека языковая креативность и способность к языковой игре. Таким образом, наличие лингвокреативного мышления дает возможность личности создавать «языковые ребусы», обладающие различной степенью сложности и различным уровнем импликации.

Вслед за Г.Ф. Рахимкуловой [223], понимаем лингвокреативное мышление как мышление, направленное на порождение новых языковых сущностей путём трансформации уже имеющихся единиц и позволяющее производить игровые манипуляции с языком – его лексическими, грамматическими, синтаксическими и фонетическими ресурсами.

Обобщая выше изложенное, приходим к выводу, что в рамках нашего исследования такое мышление позволяет производить различные ассоциации, оперировать ими на основе общезакрепленных в языке понятиях и с их помощью раскодировать и интерпретировать информацию; творить образ мира, в каждом языке отраженный по-своему; выходить за рамки эмпирического опыта; бегло проводить аналогии и противопоставления иностранного и родного языков; оригинально комбинировать слова в словосочетания и предложения; быстро составлять фразы адекватно коммуникационной ситуации и реагировать на слова собеседника; придавать вербальной или визуальной форме задуманное очертание, а речи метафоричность и т.д.

Однако данный компонент коммуникативной креативности не ограничивается только лингвокреативным мышлением. На наш взгляд, проявление творческой способности при межкультурном взаимодействии невозможно без когнитивной базы, включающей в себя знания различных аспектов межкультурной коммуникации: коммуникативного - коммуникативный акт, способы, техники, уровни, стили, приемы, коммуникационные каналы и их использование в целях эффективного, бесконфликтного общения; факторы эффективного воздействия, вербальные и невербальные средства общения и т.д.; лингвистического - эквивалентная и безэквивалентная лексика, фоновые знания, фразеологизмы, речевые образцы, грамматические явления и т.д.; лингвокультурного - сущность феномена культуры, механизмы отражения культуры в языке и речи, дискретные речевые акты и т.д.; социокультурного - нормы, ценностные ориентации, поведенческие образцы, правила этикета, основные механизмы социальной перцепции, интеракции и коммуникации, морально-этические нормы общения в своей стране и в странах изучаемого языка и т.д.; психологического - национальные, этнические, возрастные и гендерные особенности коммуникации, природа и функции стереотипов, предрассудков, способы преодоления культурных барьеров и культурного шока; сходство и механизмы саморегулирования эмоций, проблемы адаптации и интеграции в другую культуру и т.д.

Важную роль в развитии коммуникативной креативности играет также опыт, накопленный личностью в течение жизни, поскольку именно он во многом определяет ее уверенность и самостоятельность в различных ситуациях взаимодействия и способствует проявлению способности импровизировать и экспериментировать в процессе межкультурной коммуникации. Опыт представляет собой закрепленное единство знаний и умений, переросшее в модель действий при любой ситуации; в программу, принятую в качестве образца при решении возникающих задач [218, с.106]. Содержание субъектного опыта составляют предметы, представления, понятия; операции, приемы, правила выполнения действий (умственных и практических); эмоциональные коды

(личностные смыслы, установки, стереотипы) [317, с.73]. Функции субъектного опыта в познании заключаются в том, что именно с позиции этого опыта происходит своеобразная избирательность информации, обеспечивающая индивидуальное видение мира, оценка личностью поведения коммуниканта и самого себя. Индивидуальный опыт позволяет индивиду встать в позицию наблюдателя, осознать собственное место, роль и собственные функции, реализовать свою внутреннюю позицию к познавательной деятельности, а также осуществлять управление ею.

Резюмируя выше изложенное, можно заключить, что содержание когнитивного компонента коммуникативной креативности включает в себя лингвокреативное мышление, знания и опыт межкультурной коммуникации.

Основной функцией данного компонента является *информационно-познавательная*, направленная на приобретение и обогащение студентов информацией о своей и инокультуре, на устранение негативных стереотипов и предрассудков, на накопление знаний и опыта в области межкультурной коммуникации.

Следующим компонентом коммуникативной креативности нами выделен *технологический*, основанный на положениях поведенческого подхода и включающий в себя ряд технологий и компетенций, необходимых для реализации данного феномена в межкультурной коммуникации.

В исследовании понятие «технология» (в переводе с греч. - искусство, мастерство) трактуется как последовательность процедур, приемов, шагов [248]; специально-организованный процесс взаимодействия участников, направленный на достижение запланированных целей [257]. Под технологией коммуникации понимаем специально организованный процесс передачи информации, направленный на достижение коммуникативного намерения участников. Коммуникативная технология включает цель (коммуникативное намерение), средства ее достижения (методы, приемы, алгоритмы); масштаб использования (сфера, ограничения в применении); вариативность использования (зона неопределенности, в которой проявляется индивидуальное речевое мастерство

коммуникатора) и результат (воздействие, побуждение, убеждение, принятие совместного решения) [217].

Руководствуясь мнениями авторитетных исследователей (Р. и К. Вердербер, В.Н. Куницына, Н.В. Казаринова, Г.Б. Моница, Е.К. Лютова-Робертс, Е.В. Сидоренко, Р.М. Фатыхова и др.), изучающих проблемы эффективной межкультурной и межличностной коммуникации, выделили технологии, овладение которыми, на наш взгляд, способствует успешному протеканию межкультурной коммуникации: коммуникативные технологии (применение оптимальных коммуникативных стратегий и тактик адекватно задачам и ситуациям межкультурной коммуникации, постановка вопросов, активное слушание, адекватное реагирование и т.д.); прогнозирование ситуаций (предупреждение конфликтов и блокировка агрессии в межкультурной коммуникации, снятие напряжения); технология ведения споров, переговоров, дебатов; решение проблем; технология демократичного общения как технология «горизонтальных» коммуникаций; манипулятивная технология; рефлексивная технология (использование приемов самооценки, результативности взаимодействия в межкультурной коммуникации).

Также в данный компонент были включены компетенции.

В соответствии с Законом РФ "Об образовании", Федеральным Законом "О высшем и послевузовском профессиональном образовании", а также с международными документами в сфере высшего образования в новых стандартах используется термин компетенция, под которой понимается способность применять знания, умения и личностные качества для успешной деятельности в определенной области.

В рамках нашего исследования, актуальными определениями данного понятия являются следующие: 1) компетенция – это потенциальная активность, готовность и стремление к определенному виду деятельности [103]; компетенция - это поведение, демонстрируемое человеком в процессе эффективного выполнения задач; основная особенность человека, которая позволяет ему выполнять работу, исполнить социальную роль или эффективно действовать в

определенной ситуации [379]. Данные определения позволяют включить в состав коммуникативной креативности ряд компетенций, обеспечивающих эффективность межкультурной коммуникации.

Для того чтобы определить состав компетенций, входящих в технологический компонент коммуникативной креативности, мы проанализировали: ключевые компетенции Европы, выделенные на симпозиуме Совета Европы: изучать, искать, думать, сотрудничать, приниматься за дело, адаптироваться; ключевые компетенции, определенные стратегией модернизации образования в РФ: ценностно-смысловые, общекультурные, учебно-познавательные, информационные, коммуникативные, социально-трудовые компетенции, компетенции личностного самосовершенствования [294]; компетенции высшего профессионального технического образования: профессиональные и общекультурные компетенции; общеевропейские компетенции владения иностранным языком; компетенции нового стандарта [66, 262].

Руководствуясь исследованиями Н.А. Алексеевой [5], Н.Д. Гальсковой, Н.И. Гез [65], И.А. Зимней [103], Т.Ю. Осиповой [207], А.В. Хуторского [285] и других, мы включили в состав технологического компонента коммуникативной креативности иноязычную коммуникативную компетенцию, которая была разработана Ван Эком [406], а позже дополнена молодыми учеными Г.В. Елизаровой [94], Е.П. Желтовой [97] и другими. Иноязычная коммуникативная компетенция применительно к учебной ситуации технического вуза рассматривается как приобретенная в процессе организованного обучения способность личности к реализации коммуникативно целесообразных моделей иноязычного речевого поведения в коммуникативных ситуациях в заданных стандартом/программой пределах [103], что предусматривает сформированность ряда компетенций и наличие определенных личностных качеств:

Лингвистическая компетенция – умение производить и интерпретировать значимые высказывания, которые построены по нормам соответствующего языка и несут конвенциональное значение, которые им обычно приписывает носитель

языка; умение оформлять собственные мысли, воспринимать иностранную речь; создавать выразительные вербальные и невербальные средства адекватно ситуации общения в процессе межкультурного взаимодействия; оригинально сочетать и комбинировать их.

Социолингвистическая компетенция – осведомленность об условиях, которыми детерминируются языковые формы и манеры выражения, таких как среда, отношения между коммуникативными партнерами, коммуникативная интенция и т.д.; умение устанавливать контакт, вычленять культурные ценности, адаптировать свое поведение к стандартам инокультуры; вести себя в соответствии с нормами, традициями и этикетом чужой культуры; варьировать стратегии и тактики в зависимости от ситуации; направлять нить беседы в нужное русло, следуя национальной специфике коммуникативной вежливости, делать комплименты, подарки, шутить;

Компетенция дискурса (компенсаторная) – способность использовать подходящие стратегии в конструировании и интерпретации текстов; придавать речи метафоричность, планировать свои действия; умение применять оптимальные стратегии адекватно задачам и ситуациям, развивать гибкость в их использовании и поддерживать коммуникацию;

Стратегическая компетенция – осознанность социокультурных контекстов, в которых язык используется носителями, и того, как эти контексты влияют на выбор и коммуникативный эффект конкретных форм; умение осознавать собственные действия и действия «чужих»; адекватно оценивать свое поведение и представителей другой культуры; проектировать новую деятельность и осознавать личную ответственность за принятые решения и результаты деятельности; умение «считывать» невербальные сигналы, «перехватывать» их, перестраиваться по ходу разговора, изменять тактики и приемы беседы.

Социальная компетенция – способность использовать социальные стратегии, подходящие для достижения коммуникативных целей; желание и умение взаимодействовать с другими, включая мотивацию, отношение, уверенность в себе, эмпатию и способность управлять социальными ситуациями;

умение осуществлять речевую деятельность в соответствии с культурными нормами социума носителей языка [94, 97, 406].

Полагаем, что развитие у студентов технического вуза именно иноязычной коммуникативной компетенции, позволяет подготовить эффективного участника межкультурной коммуникации, способного проявлять коммуникативную креативность в процессе межкультурного взаимодействия. Однако следует отметить, что для того, чтобы проявлялась коммуникативная креативность в процессе межкультурной коммуникации, уровень иноязычной коммуникативной компетенции может быть невысоким. Уровни А2, В1 по международной шкале являются достаточными, что полностью соответствует образовательным стандартам технического вуза по иностранному языку [111].

В состав технологического компонента коммуникативной креативности были также включены качества личности, которые делают процесс межкультурной коммуникации более успешным:

- культурно-языковая интуиция - речевое и неречевое поведение, адекватное и соответствующее конкретной ситуации общения, обусловленное национально-культурными и этнопсихологическими особенностями данной лингвокультурной общности, которое предполагает прагматическую аутентичность коммуникативного поведения на всех уровнях организации коммуникации, при котором процесс распознавания, осмысления, оценки и адекватного реагирования на речевые и неречевые высказывания носителя языка протекает как естественный процесс [37];

- коммуникативная флексибельность - личностное интегративное качество, позволяющее адекватно реагировать на изменение ситуации общения посредством быстрого отказа от известных и в данный момент неконструктивных тактик общения, а также посредством создания новых способов и средств изменения восприятия партнеров и ситуации и т.п. Флексибельность проявляется в легкости, беглости и точности коррекции программы поведения в целом или ее отдельных элементов в связи с объективной необходимостью. Флексибельная личность способна быстро и легко ставить перед собой цель, выбирать и

адекватно использовать имеющиеся в ее распоряжении средства для ее достижения (или же создавать новый набор средств), в то же время такая личность способна легко отказываться от недостижимых, нелепых или устаревших целей, что определяет ее высокую «адаптоспособность» и адекватность ее поведения [207].

- коммуникативная толерантность – уважительное отношение и адекватное восприятие Чужого [19]; терпимость к неопределенным и неразрешенным ситуациям, конструктивная активность, а также умение дружелюбно и терпеливо принимать и переносить ограниченные возможности собеседников, их ошибки [187]. Как показывают данные проведенных нами опросов и исследования Т.Ю. Осиповой, терпимость относится к наименее предпочитаемым ценностям у креативов, поскольку творческие личности испытывают стремление не к приспособлению, а преобразованию ситуации [207]. Полагаем, что развитие этого качества является залогом успешного межкультурного взаимодействия, поскольку основой межкультурной коммуникации являются терпение, терпимость, толерантность [263].

- ассертивность – это черта личности, которая характеризуется позитивным социальным поведением, позволяющим защищать свои права и достигать поставленную цель; это поведение или навыки, которые помогают ясно излагать чувства, желания, потребности и мысли; способность говорить «нет», если это требуется; отстаивать свое мнение или открыто выражать свои эмоции; хвалить и делать комплименты, принимать комплименты и критику; вести переговоры и находить взаимоприемлемые решения; уметь постоять за себя [246];

- тактичность - умение вести себя в соответствии с принятым этикетом и этическими нормами. Она выражается в манере держать себя, в выборе уместных слов и выражений, в умении задавать вопросы и отвечать на них, в доброжелательном юморе, который необходим для создания атмосферы сотрудничества, взаимопонимания, доверительных отношений [53];

- чувство юмора – ироническое отношение к несуразным обстоятельствам, непродуманным действиям, умение посмеяться над собой, включающее в себя

самокритичность и остроумие, которые ограничиваются рамками этикета, проявление вежливости и тактичности [53].

- артистичность – умение искусно выражать свои мысли и пластично их использовать, скрывать при необходимости эмоции и т.д.[53].

Следует также отметить, что эффективности межкультурной коммуникации способствуют, как отмечают А.В. Морозов и Д.В. Чернелевский [187], В.Д. Шадриков [292], Л.Л. Шевченко [299] харизматические качества личности, притягательные для окружающих и позволяющие влиять на людей, убеждать их в своей правоте и вдохновлять на общее дело: личная магнетически притягательная сила, воодушевление, испытываемое от выполняемой жизненной задачи, раскрытие собственных способностей, уверенность в своих силах и душевное равновесие, умение сосредоточивать свое внимание на самом главном, умение мотивировать себя и других, обаяние, активность и энергичность, положительное восприятие жизни, умение ставить перед собой и другими новые четкие цели, способность находить к людям правильный подход, эмоциональная стабильность, интуитивность, умение устанавливать долговременные и прочные межличностные отношения и т.д.

Таким образом, технологический компонент коммуникативной креативности студента, включающий в себя коммуникативные технологии, иноязычную коммуникативную компетенцию и социокультурные качества, отвечает за связность и последовательность речевых высказываний, за адекватность поведения и эффективное использование коммуникативных, управленческих стратегий и тактик сотрудничества, обеспечивающих бесконфликтную, адекватную гуманистическим целям коммуникацию с представителями инокультур.

Функциями данного компонента являются: *нормативная*, направленная на соблюдение студентами социальных и культурных норм и правил поведения в процессе межкультурного взаимодействия; *процессуальная*, предполагающая способность обучаемых конструктивно и адекватно действовать в различных

ситуациях межкультурной коммуникации, используя эффективные коммуникационные стратегии и техники и изменяя их при необходимости.

Итак, обобщая изложенное выше, под коммуникативной креативностью в процессе межкультурной коммуникации понимаем динамическое интегративное качество личности, позволяющее эффективно взаимодействовать с представителями других культур за счет активизации творческих потенций даже при ограниченном запасе языковых средств. Данный феномен выполняет ряд функций: развивающую, мотивационную ориентационную, информационно-познавательную, адаптационную, мобилизационную, нормативную и процессуальную.

Нами была предпринята попытка графически представить коммуникативную креативность и актуальные ее характеристики на рисунке 2.

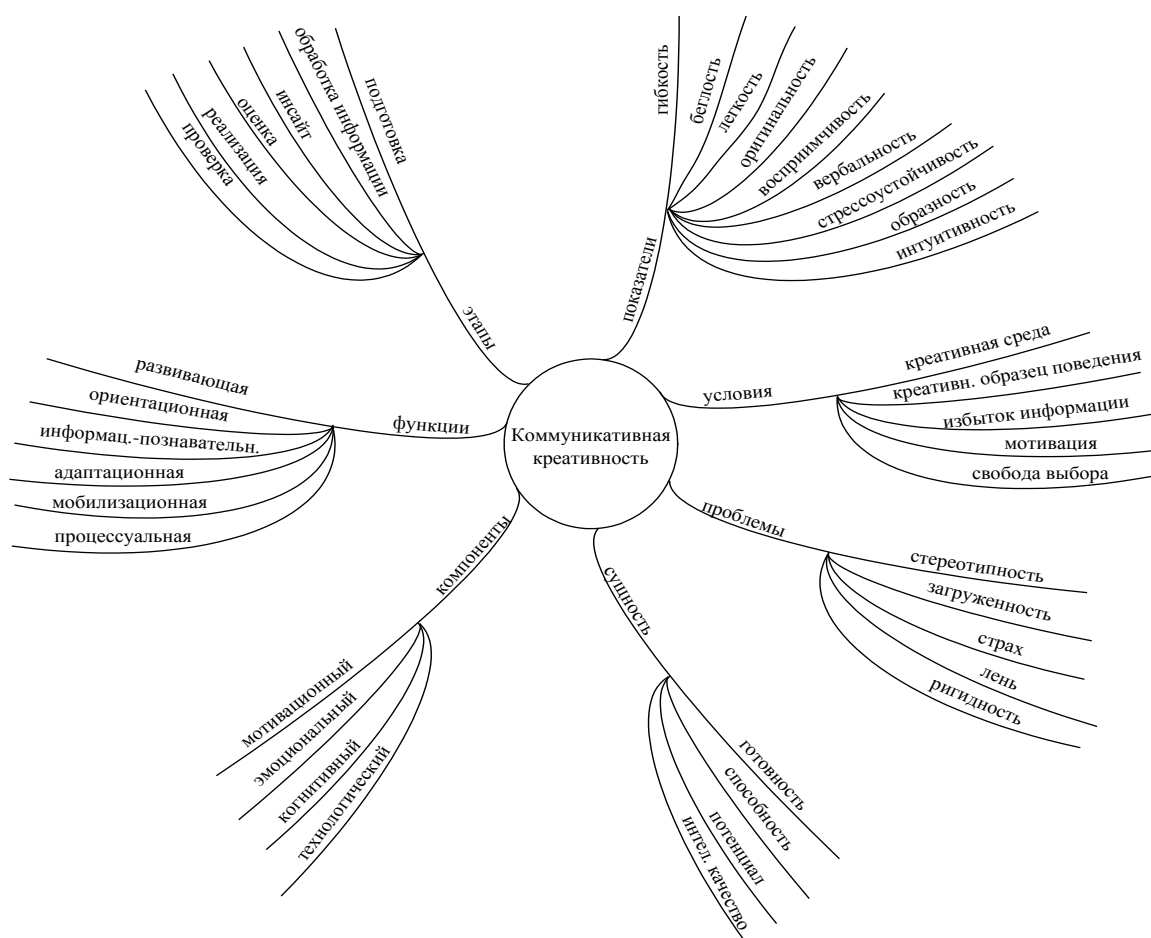


Рис. 2. Характеристики коммуникативной креативности

Рассмотрев сущность, содержание компонентов и функции коммуникативной креативности, выделим основные принципы развития данного качества у студентов в процессе межкультурной коммуникации.

Принцип – основное исходное положение какой-либо теории, науки в целом, это основное требование, предъявляемое к чему-либо [205]. Как отмечают А.М. и Д.А. Новиковы, принцип выполняет двоякую роль. С одной стороны, он выступает как центральное понятие, представляющее обобщение и распространение какого-либо положения на все явления, процессы той области, из которой данный принцип абстрагирован. С другой стороны, он выступает в смысле принципа действия – норматива, предписания к деятельности [202].

Педагогический принцип – это одна из педагогических категорий, представляющая собой основное положение, которое базируется на познанной педагогической закономерности и характеризует наиболее общую стратегию решения определенного класса педагогических задач (проблем), служит одновременно системообразующим фактором для развития педагогической теории и критерием непрерывного совершенствования педагогической практики в целях повышения эффективности [4].

Анализ научных трудов Н.А. Алексеевой [5], А.Г. Грецова [77], Г.В. Елизаровой [94], Е.П. Желтовой [97], Т.Ю. Осиповой [207] и других исследователей, положения теоретико-методологических подходов, а также личный опыт преподавания позволили выделить ряд принципов развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации, каждый из которых ориентирован на развитие компонентов исследуемого качества.

Принцип межкультурной направленности позволяет построить процесс обучения таким образом, что его центральной фигурой становится студент как потенциальный партнер реальной межкультурной коммуникации. Данный принцип реализует задачи приобретения студентами межкультурного опыта и приобщения их к традициям, обычаям, особенностям других культур, знание

которых обеспечивает нормативность речевого общения в коммуникативных ситуациях [65, 94].

Принцип диалога культур предполагает анализ инокультурных явлений и явлений в своей культуре; развитие критического мышления, расширение границ «картины мира», изменение отношения к межкультурным различиям, умение избегать конфликтов, выходить за рамки стереотипов, принимать решения и достигать консенсуса в условиях различия мнений [97, 209].

Принцип творческой речемышлительной активности предполагает постоянное вовлечение студентов в творческий коммуникационный процесс, содержательной основой которого служит проблемность, отбор проблемных ситуаций типичных в межкультурном взаимодействии с учетом возрастных и психологических особенностей, способствующих активизации мыслительной деятельности студентов и потребности в их обсуждении [135].

Принцип междисциплинарных связей дает возможность развивать коммуникативную креативность студентов путем интеграции актуальных для исследования содержательных аспектов нескольких дисциплин гуманитарного цикла (иностранный язык, русский язык и культура речи, культурология, психология, педагогика, философия) [316].

Принцип моделирования ситуаций новизны и неопределенности заключается в создании на занятии новых ситуаций, что позволяет студентам приобрести непосредственный опыт открытия в себе новых представлений и применение приобретенного опыта в новых условиях, а также способствует развитию у них способности к импровизации, самоконтролю и управлению эмоциональными реакциями [77].

Принцип сотворчества, творческого саморазвития и самореализации позволяет утвердить в общении преподавателя и студентов вуза такую оптимальную форму их взаимодействия как диалог, суть которого состоит во взаимном обогащении и личностном развитии его участников. Данный процесс представляет собой субъект-субъектное взаимодействие преподавателя и студента как партнеров. Студент становится соавтором учебной деятельности, которую

творчески организует преподаватель. Сотворчество дает обучающемуся право на свой темп, свой уровень коммуникативной креативности и свой путь ее реализации [9,160, 268].

На рисунке 3. представлена графически взаимосвязь теоретико-методологических подходов и принципов развития коммуникативной креативности студентов вуза в соответствии с компонентами изучаемого качества и их взаимосвязь с комплексом педагогических условий.

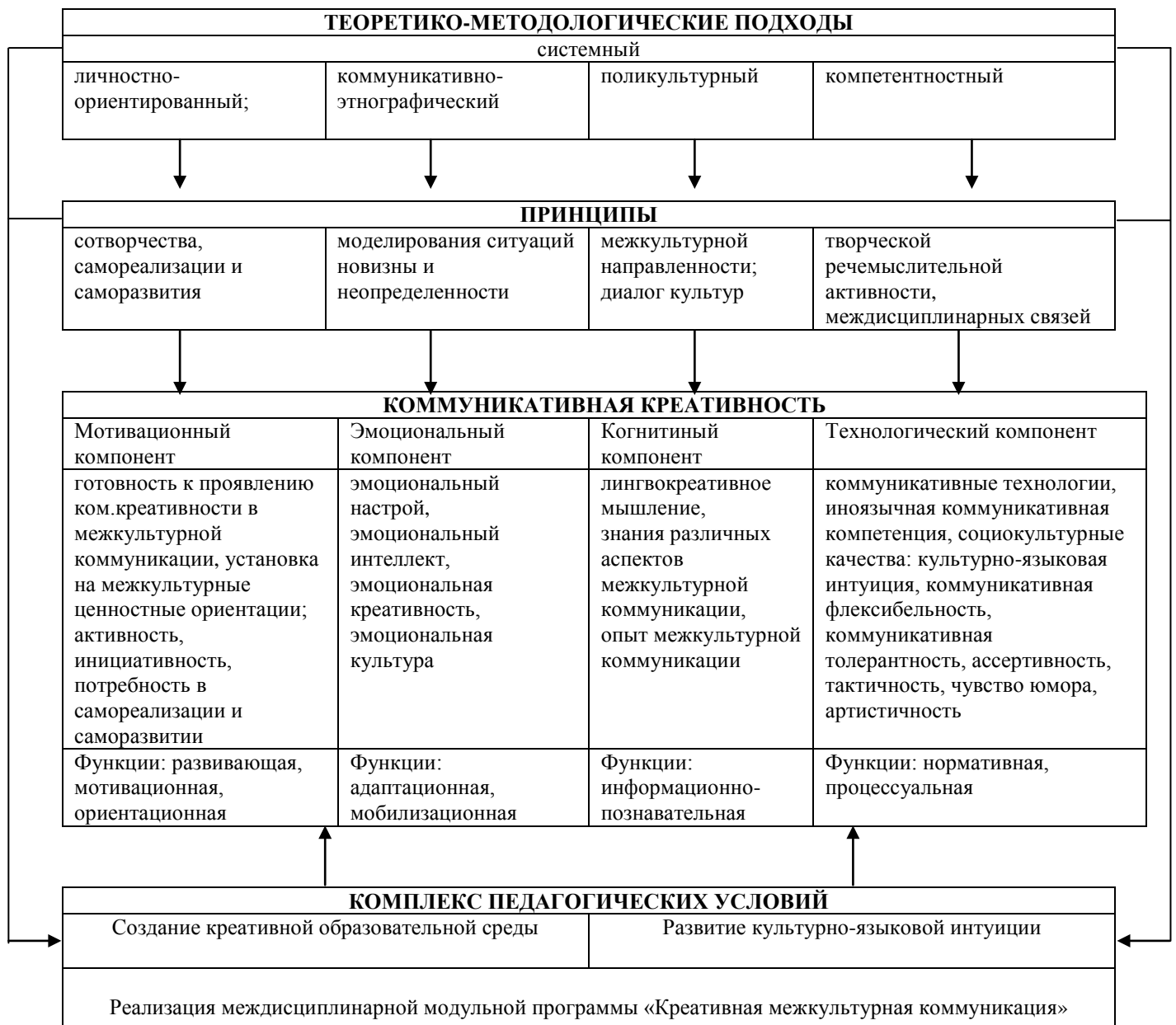


Рис.3. Взаимосвязь подходов, принципов и педагогических условий

Таким образом, в данном параграфе выявлена сущность коммуникативной креативности, которая представляет собой межкультурный потенциал и готовность личности к межкультурной коммуникации, выделены ее компоненты, сформулировано определение коммуникативной креативности, определены функции и принципы, обеспечивающие в совокупности эффективное развитие данного качества у студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации.

1.3. Модель развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации

В данном параграфе дается характеристика модели развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации и обосновывается комплекс педагогических условий.

Следуя логике дальнейшего исследования, необходимо уточнить определение понятия «развитие».

В философии развитие трактуется как закономерное изменение материальных и идеальных объектов, характеризующееся как необратимое и направленное [200]; характеристика качественных изменений объектов, проявления новых форм бытия, инноваций и нововведений и сопряженная с преобразованием их внутренних и внешних связей [273]; высший тип движения и изменения в природе и обществе, связанный с переходом от одного качества, состояния к другому, от старого к новому [274]. Философское осмысление развития означает воспроизведение всеобщих характеристик всего многообразия связей, отношений и процессов. Это процесс тесно взаимосвязанных количественных и качественных преобразований особей с момента их зарождения до конца жизни.

Методологической основой нашего исследования являются законы диалектики как всеобщие законы развития, движения, присущие природе,

обществу, человеческому мышлению, - перехода количественных изменений в качественные, отрицания отрицания, единства и борьбы противоположностей. Полагаем, что выбранные нами объект, предмет и связанные с ними проблемы исследования, являясь частью объективной реальности, подчиняются этим законам.

В психологии понятие развитие рассматривается как процесс закономерного изменения личности как системного качества индивида в результате его социализации [144]. Обладая природными анатомо-физиологическими предпосылками к ее становлению, в процессе социализации человек вступает во взаимодействие с окружающим миром. Складывающиеся в этом процессе способности и функции воспроизводят в личности исторически сформировавшиеся человеческие качества.

Разделяем мнение ученых (В.А. Беликов, Г.М. Коджаспирова, А.А. Реан и др.), что развитие осуществляется в деятельности, управляемой системой мотивов, присущих данной личности. Интересными для нашего исследования являются следующие определения:

Деятельность – это активное взаимодействие с окружающей действительностью, в ходе которого живое существо выступает как субъект, целенаправленно воздействующий на объект, удовлетворяющий таким образом свои потребности [92];

Деятельность – важнейшая форма проявления жизни человека, его активного отношения к окружающей действительности [202];

Деятельность – специфически человеческая форма отношения к окружающему миру, содержание которой составляет целесообразное его изменение и преобразование [83];

Деятельность – форма психической активности личности, направленная на познание и преобразование мира и самого человека [133].

Деятельность как мотивированную, целенаправленную активность можно представить как имеющую определенную уровневую организацию – собственно деятельность, которая инициируется и направляется мотивом, действие как

фрагмент деятельности, направляемый промежуточной целью, и операция как система движений, обусловленная условиями выполнения действия [224].

В педагогике развитие определяется как процесс количественных и качественных изменений в организме, психике, интеллектуальной и духовной сфере человека, обусловленный влиянием внешних и внутренних, управляемых и неуправляемых факторов [4, 133]. Факторами развития личности являются наследственность, среда, специально организованное обучение и воспитание, собственная активность личности (самообразование, самовоспитание) [248].

Таким образом, считаем логичным рассмотреть особенности образовательной среды вуза, поскольку она выступает одним из определяющих факторов развития личности. Так как Российская Федерация является одним из самых многоэтнических и многоязычных государств в мире, в учебно-образовательном процессе просто необходимо учитывать культурную мозаичность социума и использовать преимущества данного положения. Любой вуз, как отражение российского общества, является поликультурной средой, подразумевающей «многоэтничность», «многонациональность», «многоконфессиональность» и т.д. В полилингвокультурной среде России, в целом, и Республики Башкортостан, в частности, имеется исторически заложенный, объективный и проработанный опыт благоприятного взаимодействия разных этнических, религиозных и социокультурных групп, чему способствуют тесные контакты людей, принадлежащих к разным культурам, их возможность говорить на нескольких языках. На наш взгляд, этот богатый социокультурный и лингвистический опыт общения является прочной базой, благодаря которой можно заложить основы приобщения молодых людей к глобальным общечеловеческим ценностям и развить их коммуникативную креативность.

Анализ научной литературы выявил, что понятие «развитие» в педагогике тесно связано с понятием «формирование», но, как отмечают В.А. Беликов [26], В.И. Загвязинский [99], И.Ф. Харламов [283] и другие ученые, не тождественно. Понятие «формирование» обоснованно употребляется в отношении таких сторон

личности, как формирование характера, формирование умений, навыков и т.п. Понятие «развитие» в отношении, в первую очередь, способностей личности.

О.В. Лешер подчеркивает, что развитие - необратимое, направленное, закономерное изменение материи и сознания, их универсальное свойство; в результате развития возникает новое качество, состояние объекта - его состава и структуры. Формирование же представляет собой процесс придания определенной формы [92].

Мы разделяем точку зрения В.В. Давыдова, который полагает, что в процессах развития автономных и суверенных систем присутствуют моменты формирования некоторых их составляющих, а в процессах формирования наблюдаются моменты развития отдельных его компонентов [84].

Таким образом, исследуя процесс развития во взаимосвязи с формированием, стремимся подчеркнуть единство внешних и внутренних изменений, происходящих с личностью в результате деятельности.

При изучении процесса развития коммуникативной креативности студентов технического вуза руководствовались положениями концепции «неограниченного развития» (Б.Г. Ананьев, Л.И. Анцыферова, И.С. Кон и др.), согласно которой развитие представляет собой эволюционно-инволюционное поступательное движение, не прекращающееся до конца жизни [8, 14, 137], и теорией возрастной психологии (Г.С. Абрамова, Е.Н. Каменская, Р.С. Немов, Д.И. Фельдштейн и др.). Исследования ученых, рассмотревших психологические возрастные особенности студенчества, свидетельствуют о том, что студенческий возраст является сенситивным периодом для развития главных социогенных потенций человека [8], периодом интенсивной социализации, развития высших психических функций, становления всей интеллектуальной системы и личности в целом [104], когда приобретаются все необходимые в профессии знания, умения и навыки, развиваются требуемые специальные личностные и функциональные качества [311]. Разделяем точку зрения В.Н. Дружинина, что в студенческом возрасте на основе «общей» креативности формируется «специализированная» креативность: способность к творчеству, связанная с определенной сферой человеческой

деятельности, как ее «обратная сторона», дополнение и альтернатива при создании благоприятных для этого условий [91].

Анализ исследований по проблеме развития личности студента технического вуза (Е.П. Желтова, Т.Ю. Осипова и др.) позволил выявить, что именно эта категория студентов, относящихся преимущественно к типам людей «Человек-техника», «Человек-знаковая система» по классификации Е.А. Климова, испытывает трудности в процессе коммуникации. Рассмотрение системы высшего профессионального образования позволило констатировать, что гуманитарные вузы имеют больше возможностей для развития коммуникативной креативности студентов, поскольку в них преподается большое количество вербальных дисциплин, проводятся психолого-педагогические практики, которые направлены на приобретение коммуникативного опыта, расширение общего кругозора, воспитание и развитие культуры личности. В технических вузах, несмотря на гуманитаризацию и гуманизацию технического образования, преобладают дисциплины естественнонаучного и профессионального циклов. Таким образом, авторская позиция заключается в том, что необходимо совершенствовать образовательный процесс технического вуза за счет содержательной насыщенности гуманитарных дисциплин, интенсификации обучения и междисциплинарной интеграции, что позволит развивать коммуникативную креативность студентов и формировать поликультурный тип личности.

В рамках нашего исследования развитие коммуникативной креативности заключается в повышении эффективности межкультурного взаимодействия и создании возможностей для реализации потенций в данном процессе. Полагаем, что в основе развития данного качества находится внутренняя мотивация студентов, включающая в себя их направленность, готовность, установки, ценностные ориентации, мотивы по отношению к межкультурному взаимодействию. Развитие коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации рассматривается нами как сложный, целенаправленный, непрерывный, последовательный процесс качественного изменения коммуникативной креативности студентов, в результате

которого осуществляется ее переход в более совершенное состояние, сущностными характеристиками которого являются мотивационность (обеспечение целенаправленных активных действий учащихся по достижению учебных целей и задач обучения), эмоциональный подъем, коммуникативная активность, информационная насыщенность, ситуативная вариативность, поэтапность. Развитие коммуникативной креативности студентов осуществляется в процессе разного рода деятельности (коммуникационной, познавательной и т.д.), в которой они не только проявляют свои качества, но и формируют их.

Изучая развитие коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации, в качестве одного из методов исследования выбран метод теоретического моделирования, поскольку он позволяет визуально представить и максимально исследовать все положения, элементы и стороны рассматриваемого процесса.

Моделированию как научному методу исследования различных объектов на их моделях посвящены работы Б.С. Гершунского [67], Б.А. Глинского [68], А.Н. Дахина [85], В.В. Краевского [143], Н.В. Кузьминой [148], В.И. Михеева [185], А.М. Новикова [202], Т.И. Шамовой [294], В.Э. Штейнберга [306] и других ученых.

Проанализировав определения моделирования, предложенные исследователями, выделили основные положения: моделирование – это опосредованное практическое или теоретическое исследование объекта, при котором изучается не сам объект, а некоторая вспомогательная искусственная или естественная система (модель): а) находящаяся в некотором объективном соответствии с познаваемым объектом; б) способная замещать его на определенных этапах познания; в) дающая при исследовании в конечном счете информацию о самом моделируемом объекте.

В научной литературе существует множество определений понятия «модель», обобщая которые нами были отмечены следующие:

Модель – это аналог (схема, структура, знаковая система) определенного фрагмента природной или социальной реальности, порождения человеческой

культуры [306]; явление, предмет, установка, любой мысленный, знаковый или материальный образ оригинала; это искусственно созданный объект, который, будучи подобен исследуемому объекту (или явлению), отображает и воспроизводит в более простом и огрубленном виде структуру, свойства, взаимосвязи и отношения между элементами этого объекта [85]; мысленно представляемая или материально реализованная система, которая, отображая или воспроизводя объект исследования, способна замещать его так, что ее изучение дает новую информацию об этом объекте; отображение объектов и явлений представляется в виде описаний, теорий, схем, чертежей, графиков [202].

Однако следует подчеркнуть вслед за В.А. Ясвиным, что возможность переноса результатов, полученных в ходе построения и исследования моделей, на оригинал носит ограниченный характер, поскольку модель отображает основные характеристики исследуемой реальности, неизбежно внося в образ этой реальности ряд допустимых упрощений [323, с.36].

Модель развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации рассматривается как целостная система, которую следует разделить на составные части, компоненты, блоки, подсистемы. Части системы связываются структурными отношениями, описывающими подчиненность, логическую и временную последовательность решения отдельных задач.

В рамках нашего исследования моделирование процесса развития коммуникативной креативности студентов в процессе межкультурной коммуникации будет направлено на выделение блоков, каждый из которых выполняет определенную функцию: выявление противоречий и определение замысла исследования; представление теоретико-методологических подходов и принципов развития данного феномена; изучение сущности, содержательного наполнения компонентов коммуникативной креативности и педагогических условий; организация эффективного развития коммуникативной креативности студентов вуза (этапы, технологии, методы, приемы, формы, средства); выделение

критериев и показателей и подбор диагностических методик для оценки уровня его развития у студентов и корректировки программы их обучения.

Проектируя модель, мы руководствовались общими принципами моделирования: наглядности, взаимосвязи компонентов, поэтапности, определенности и объективности. За основу модели мы взяли блочно-логическую каузальную модель Р.А. Яфизовой [325], адаптировав ее к изучаемому процессу и внося свои изменения.

Данная модель характеризуется: направленностью на конкретную цель – развитие коммуникативной креативности студентов университета в процессе межкультурной коммуникации; целостностью, так как все указанные блоки и подструктуры взаимосвязаны между собой, несут определенную смысловую нагрузку и работают на результат – повышение уровня развития коммуникативной креативности студентов вуза. Модель содержит инвариативную часть (проблемно-постановочный и концептуальный блоки), которые создают предпосылки исследования и теоретико-методологическую основу для развития коммуникативной креативности студентов вуза. Вариативными компонентами модели являются технология организации учебного процесса (процессуальный блок), позволяющая выбирать, заменять, варьировать и дополнять механизмы эффективного развития данного качества, учитывая индивидуальные и групповые особенности студентов, и содержание программы обучения (блок педагогических условий), дающее возможность корректировать глубину и порядок изучения модулей.

Блочно-логическая модель развития коммуникативной креативности студентов вуза представлена на рисунке 4. В модели используются сокращения: КК – коммуникативная креативность, М – мотивационный, Э – эмоциональный, К – когнитивный, Т – технологический компоненты. Внутреннее строение разработанной модели обеспечивают взаимосвязанные блоки: проблемно-постановочный, концептуальный, процессуальный, блок педагогических условий, контрольно-оценочный и результирующий, каждый из которых выполняет определенную функцию.

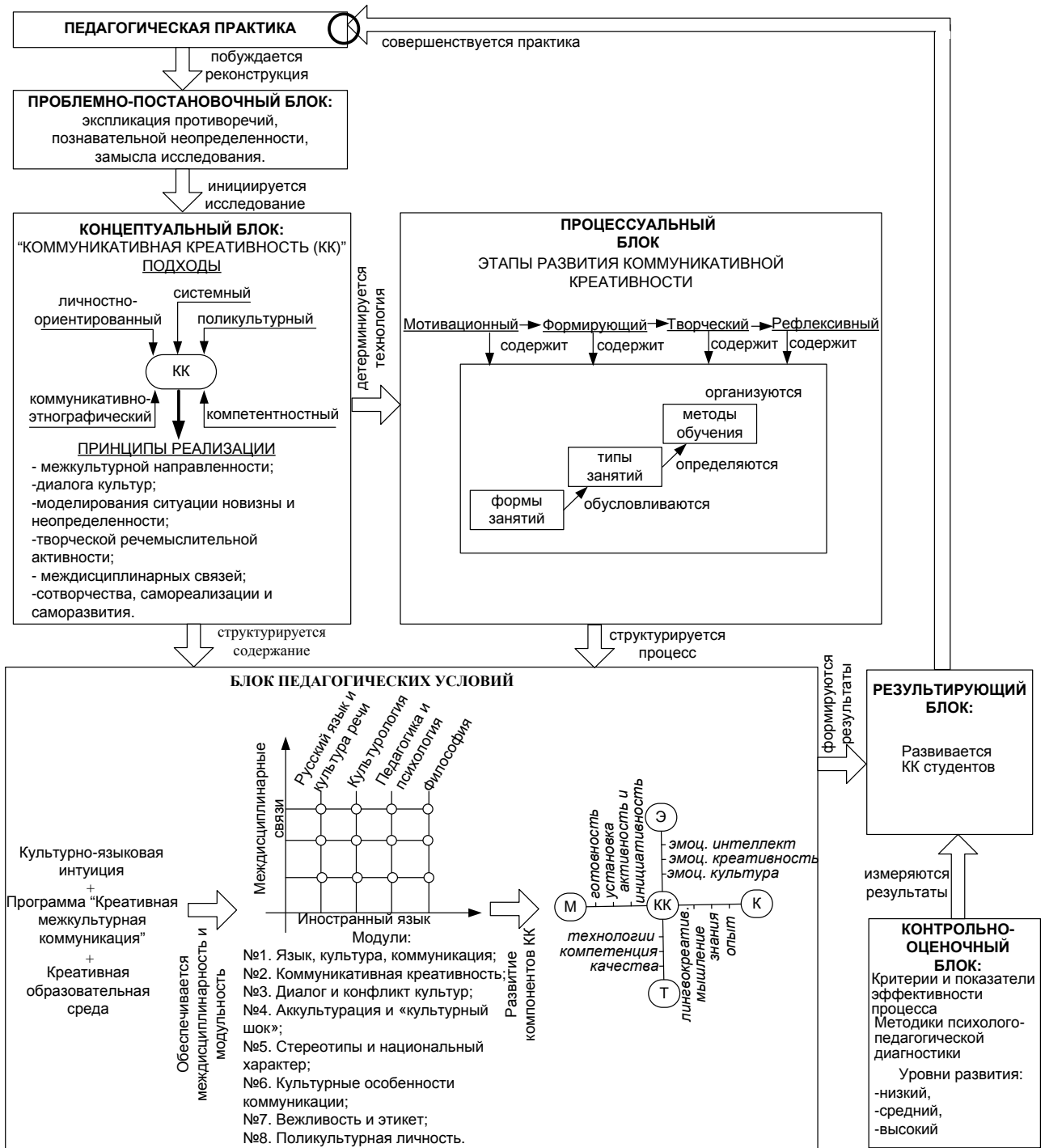


Рис.4. Модель развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации

Проблемно-постановочный блок представляет собой экспликацию противоречий на социально-педагогическом, научно-теоретическом и научно-методическом уровнях, познавательной неопределенности в области развития коммуникативной креативности студентов вуза, а также замысла исследования,

который заключается в изучении феномена коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации и уточнении его сущности, содержания и функций; в выделении критериев оценки данного качества и уровней его проявления; в определении концептуальных положений, педагогических условий и технологий эффективного развития коммуникативной креативности у студентов вуза с целью совершенствования педагогической практики в целом.

Концептуальный блок включает в себя подходы (системный, личностно-ориентированный, поликультурный, коммуникативно-этнографический, компетентностный) и принципы (межкультурной направленности, диалога культур, творческой речемыслительной активности, междисциплинарных связей, моделирования ситуаций новизны и неопределенности, сотворчества, творческой самореализации и саморазвития), которые в совокупности обеспечивают эффективное развитие коммуникативной креативности студентов.

В процессуальном блоке представлена поэтапная организация процесса развития коммуникативной креативности студентов. На каждом этапе (мотивационный, формирующий, творческий, рефлексивный) подбираются соответствующие формы занятий и методика.

Блок педагогических условий включает в себя выделенные нами педагогические условия: развитие культурно-языковой интуиции, создание креативной образовательной среды, реализация междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация», способствующие комплиментарно эффективности развития мотивационного, эмоционального, когнитивного и технологического компонентов коммуникативной креативности студентов вуза.

Важным блоком модели является результирующий блок, формирующий результат на основе контрольно-оценочного блока и определяющий совершенствование педагогической практики.

Особенностью представленной модели является то, что она отражает специфику условий обучения студентов в вузе, поэтапно раскрывает психолого-педагогический механизм развития коммуникативной креативности студентов в

процессе межкультурной коммуникации, обеспечивая единство цели и результата, что в совокупности позволяет улучшить педагогический процесс в целом.

Результат спроектированной и реализованной модели – это новые знания о структуре, наполнении и причинно-следственных связях измененной технологии обучения, а, следовательно, повышение качества подготовки будущих специалистов, способных проявлять коммуникативную креативность в процессе межкультурной коммуникации.

Для обеспечения эффективного развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации нами был определен и обоснован комплекс педагогических условий, представленный в модели.

Понимая эффективность как характеристику, отражающую отношение между достигнутой и возможной продуктивностью функционирования педагогического процесса [133], полагаем, что эффективность процесса развития коммуникативной креативности студентов вуза в процессе межкультурной коммуникации может быть обеспечена только при наличии определенных условий.

В научной литературе существуют различные точки зрения относительно определения понятий: «условие», «педагогическое условие», «комплекс педагогических условий».

В философии понятие «условие» трактуется как категория, выражающая отношение предмета к окружающим его явлениям, без которых он не может существовать [273].

В педагогике, педагогические условия рассматриваются как существенный компонент педагогического процесса, интегрирующий в себе определенную совокупность мер (объективных возможностей) педагогического процесса, направленных на достижение поставленной цели [133].

Проделанный анализ психолого-педагогической литературы позволил выделить несколько подходов к пониманию сущности «педагогическое условие».

Ряд исследователей (В.Г. Рындак и др.), опираясь на концепцию индивидуально-психологического развития человека внутренними и внешними факторами, считают, что педагогические условия нельзя сводить только к внешним обстоятельствам, к обстановке, к совокупности объектов, оказывающих влияние на процесс, так как образование личности представляет собой единство субъективного и объективного, внутреннего и внешнего, сущности и явления [233].

На единство и взаимосвязь внешних и внутренних условий развития индивида в своих трудах указывают Б.Г. Ананьев [8], Ю.К. Бабанский [21], Г.И. Щукина [308], и мы разделяем их точку зрения.

В рамках нашего исследования, под педагогическими условиями развития коммуникативной креативности студентов в контексте межкультурной коммуникации следует понимать комплекс мер, которые сознательно создаются в учебном процессе и должны обеспечить наиболее эффективное его протекание [191]. При этом мотивационная обусловленность и взаимосвязанная совокупность объективных возможностей, содержания, форм, методов, средств и материально-пространственной среды направлены на решение поставленных в исследовании задач.

При выявлении педагогических условий учитывались рекомендации В.А. Беликова [26], М.Е. Дуранова, В.И. Жернова, О.В. Лешер [92], полагающих, что успешность выделения условий зависит от четкости определения конечной цели; от учета того факта, что на определенных этапах педагогические условия могут выступать как результат, достигнутый в процессе их реализации; понимания того, что любой педагогический процесс может успешно функционировать только при определенном комплексе педагогических условий.

В педагогике «комплекс» трактуется как качественное соединение отдельных компонентов или процессов в единое целое, отличное от простой суммы своих частей. По мнению ряда исследователей (В.А. Беликов, Б.С. Гершунский, М.Е. Дуранов, О.В. Лешер и др.), целостность проявляется в характере связей между компонентами его структуры, которые должны отвечать

принципам обогащения, дополнительности и интегративности [26, 67, 92]. Из этого следует, что комплекс необходимых и достаточных условий предполагает меры, которые связаны между собой, сочетаются и соединяются в единое целое.

Таким образом, на основании анализа научной литературы по проблеме исследования, а также теоретико-методологических подходов и принципов развития изучаемого качества, выделили комплекс педагогических условий развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации:

- развитие культурно-языковой интуиции;
- создание креативной образовательной среды;
- реализация междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация».

Данный комплекс педагогических условий направлен в той или иной степени на развитие всех компонентов коммуникативной креативности:

- культурно-языковая интуиция предполагает творческое владение языком и адекватное поведение в различных ситуациях межкультурного взаимодействия, способствует аутентичной эффективной коммуникации с представителями другой лингвокультуры;
- креативная образовательная среда позволяет устранить факторы, блокирующие креативность студентов и стимулирует их творческую активность;
- междисциплинарная модульная программа «Креативная межкультурная коммуникация» обеспечивает расширение общего культурного кругозора, обогащает студентов знаниями по межкультурной коммуникации, а также способствует развитию их лингвокреативного мышления и необходимых компетенций.

Остановимся на рассмотрении каждого педагогического условия.

Первое педагогическое условие – развитие культурно-языковой интуиции.

В словарях «интуиция» (лат. *intueri* – пристально смотреть) трактуется как чутье, тонкое понимание, проникновение в самую суть, пронизательность [205,

269]; в философии - непосредственное постижение истины без логического рассуждения, основанное на предшествующем опыте [273, 274].

Анализ научных трудов психологов позволил выявить два подхода к пониманию интуиции: 1) как самостоятельной иррациональной функции психики, не осознаваемой, но определяющей способность человека к «схватыванию» сути людей и вещей, врожденной и инстинктивной по своей природе (А. Маслоу, К. Роджерс и др.); 2) как особого механизма интеллектуальной деятельности, наиболее ярко проявляющегося при решении творческих задач (Я.А. Пономарев, П.В. Симонов, A. Volte, T. Goschke и др.).

Разделяя вторую точку зрения ученых, выделили некоторые характеристики данного феномена, которые являются актуальными для нашего исследования: интуиция как неосознаваемое переструктурирование, рекомбинирование ранее накопленного опыта (П.В. Симонов); в интуитивных решениях велика роль оценивания, опирающегося на опыт, значимости и ценности, что делает знания «готовыми для извлечения» (Ю.К. Корнилов); существование связи интуиции с показателями различных когнитивных процессов: интеллектуальной активности, целостности восприятия, концентрации внимания и типа мышления (Е.А. Науменко); интуиция – это сквозной процесс деятельности сознания, который объединяет все когнитивные процессы для решения определённой эмоционально значимой задачи (Я.С. Вовченко); знание, возникающее в неопределённой ситуации, субъективно воспринимаемое как догадка, предчувствие, внутреннее чутье, наличие которого осознается (О.В. Степаносова).

Обобщая исследования ученых, приходим к выводу, что интуиция позволяет преодолевать односторонность принятых подходов к решению коммуникативной задачи и способствует выходу за рамки стандартных, одобряемых логикой и здравым смыслом представлений, дает возможность увидеть ситуацию (проблему) во всей её целостности [3], «ухватить» наибольшую полноту возможностей [193]. Интуиция, включенная в познавательную деятельность, представляется как неосознаваемый процесс, опосредованный

прошлым опытом и знаниями, и предполагающий определенную, направляемую задачей психическую активность [249].

Как справедливо отмечает А.В. Морозов, на стыке интуиции, способности к творчеству и общего интеллекта рождаются творческие свершения. Мы разделяем мнение автора, что развитие творческой индивидуальности невозможно без изучения подсознательных и бессознательных процессов, произвольность и неосознаваемость которых выражается в оригинальности творческого продукта и самого процесса его создания, а также в непредсказуемости действий в различных ситуациях [187].

Согласны с мнением ученых (А.Ю. Агафонов, Д.И. Блюменау, Я.С. Вовченко, Я.А. Пономарев, С.Л. Рубинштейн и др.), что единство сознания и подсознания в структуре креативной личности не противоположно, но и не тождественно, а образует креативный тандем, который создает условия для реализации креативности. Сознание образует интеллектуальный план деятельности, ее программу, а подсознание – интуитивную структуру креативности (элементы оценки, прогнозирования и нестереотипные варианты решения). Данный факт позволяет сделать вывод, основываясь на точке зрения А.С. Майданова [167], О.В. Степаносовой [258], что интуиция является центральным звеном механизма творчества, а логическая мысль его основой.

Таким образом, руководствуясь данными исследований ученых о схожести характеристик феноменов интуиции и креативности, положениями синергетического подхода (Я.А. Пономарев и др.) и ориентируясь на межкультурный контекст нашей работы, нами было выделено первое педагогическое условие – развитие культурно-языковой интуиции.

Речевое творчество, как полагает Б.В. Беляев, и мы разделяем его точку зрения, осуществляется интуитивно, т.е. на основе «чувства языка» и является результатом сенсорно-перцептивного, чувственно-ассоциативного процессов, а также процессов перехода от чувственных образов к понятиям и, наоборот, логических умозаключений [29].

Вслед за М.М. Гохлернером и Г.В. Ейгер [74], понимаем чувство языка как функционализирующий на базе языкового сознания механизм контроля языковой правильности, обнаружения необычности формы, значения языкового элемента, необычности его сочетания с другими элементами высказывания или его несоответствия ситуации. Основой этого механизма являются сигналы согласования или рассогласования порождаемых или воспринимаемых языковых форм со сложившимся в результате речевого опыта в языковом сознании индивида конкретными эталонами языковых единиц, структурными схемами и метаязыковыми знаниями [74].

Чувство языка выполняет функцию контроля и оценки языкового материала и формируется в результате обобщения говорящим своего речевого опыта. Учитывая тот факт, что речь идет о межкультурном взаимодействии, предпочтительнее говорить о чувстве языковой культуры коммуникации, или, иными словами, культурно-языковой интуиции.

Интуитивное владение языком как средством коммуникации охватывает все компоненты когнитивно-коммуникативной деятельности человека. При этом языковая интуиция рассматривается не только как семантическое чувство (чувство грамматики, лексическое, фонетическое чутье, чувство стиля и т.д.), но и как чувство коммуникативной культуры, т.е. умелое и грамотное владение поведенческими моделями конвенционального поведения и коммуникативными стратегиями, характерными для данной лингвокультуры, использование адекватных норм и правил эффективной коммуникации.

В исследовании будем придерживаться определения Л.И. Богатиковой, которая трактует культурно-языковую интуицию как неосознаваемое речевое и неречевое поведение, адекватное конкретной ситуации общения, обусловленное национально-культурными и этнопсихологическими особенностями данной лингвокультурной общности [37].

Полагаем, что возникает необходимость создания именно этого педагогического условия, поскольку культурно-языковая интуиция предполагает творческое владение языком как средством эффективной межкультурной

коммуникации на основе иноязычной коммуникативной компетенции, наличие знаний о ненормативности конкретных языковых фактов, об «ограничении» отдельных грамматических форм, о стилистических особенностях, культурных фоновых знаниях, представленных в языке, особенностях речеупотребления в различных ситуациях при взаимодействии с представителями инокультур.

Результаты исследований Л.И. Богатиковой [37], М.М. Гохлернера, Г.В. Ейгера [74] и других ученых свидетельствуют о том, что развитие культурно-языковой интуиции возможно при создании внутренней мотивации студентов к изучению «чужой» лингвокультуры и иностранного языка, расширении их культурного кругозора, накоплении коммуникативного опыта, целенаправленной специальной тренировки и организации практики в коммуникации, обеспечивающей достижение уровня неосознанности и аутентичного коммуникативного поведения в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия, при котором контроль правильности использования коммуникативных стратегий осуществляется неосознанно.

Поэтому для развития культурно-языковой интуиции у студентов технического вуза нами были использованы тренинги и упражнения, направленные на автоматизацию коммуникативных навыков; проблемные ситуации, активизирующие креативное мышление и требующие принятия правильного решения интуитивно; незаконченные тексты, фразы, предложения, направленные на догадку; культурные капсулы, культурные очки, заставляющие посмотреть на ситуацию со стороны собеседника и повести себя правильно; моделирование ситуаций, позволяющих составлять и корректировать свои действия в зависимости с культурными особенностями коммуниканта и др.

Согласно нашему исследованию, коммуникативная креативность включает в свой состав данное качество и предполагает наличие характеристик культурно-языковой интуиции, что позволяет сделать вывод о том, что развивая культурно-языковую интуицию, будут развиваться и компоненты, выделенные нами в составе изучаемого феномена.

Также следует отметить, основываясь на экспериментальных исследованиях, что развитая интуиция, способствует более быстрому протеканию мыслительных процессов. Данный факт позволяет нам предположить, что человек, обладающий развитой культурно-языковой интуицией будет легче идти на контакт с представителями инокультур, более гибко вести себя в коммуникации, быстрее адаптироваться к инокультурной среде и реагировать на изменения условий коммуникации, а значит, будет более креативным в межкультурном взаимодействии.

Следуя логике наших рассуждений, рассмотрим второе педагогическое условие – создание креативной образовательной среды.

Как известно, человек является социальным существом и чем больше и полнее использует возможности среды, тем более успешно происходит его свободное и активное саморазвитие. Являясь одновременно ее продуктом и творцом, человек получает физическую основу для жизни, а также интеллектуальное, моральное, общественное и духовное развитие, как отмечается во многих научных источниках [38, 77, 251, 323].

Согласно С.И. Ожегову, среда – это социально - бытовые условия, обстановка, а также совокупность людей, связанных общностью этих условий [205]. Поскольку интерес для нашего исследования представляет развитие коммуникативной креативности у студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации, речь будет идти об образовательной среде.

И.И. Мазур, В.Д. Шапиро, А.М. Новиков справедливо отмечают, что понятие среды является важнейшей категорией системного анализа, который рассматривает, в частности, человеческую деятельность как сложную систему. Среда (внешняя среда) определяется как совокупность всех объектов/субъектов, не входящих в систему, но изменение свойств и/или поведения которых влияет на изучаемую систему, а также тех объектов/субъектов, чьи свойства и/или поведение меняются в результате поведения системы [166, 201].

Согласно В.С. Кукушину можно утверждать, что структура человека подобна структуре окружающей среды. Их структурные элементы имеют

определенное соответствие: физиологическая структура – природно-географические условия, информационная структура – образовательная и культурная жизнь, энергетическая структура – атмосфера духовной жизни [150]. Этот факт позволяет сделать вывод о том, что создание креативной образовательной среды будет развивать коммуникативную креативность студентов.

Разделяем мнение отечественных и зарубежных исследователей (Г. Хакен, С.С. Шевелева, I. Bielenberg, K. Matoba, D. Scheible), что только специально организованная креативная среда позволяет сформировать готовность и способность к эффективной межкультурной коммуникации и творческому мировосприятию как глубинное (личностное) качество, мотивирующее студента к активной творческой деятельности [279, 298].

Основываясь на положениях концепции, согласно которой креативная среда является обязательным элементом любого творческого процесса (А.Г. Грецов, А. Bosse, G. Gunter, H. Klippert и др.), руководствуясь изложенными выше непротиворечивыми фактами и результатами исследований Н.В. Рождественской, Т.Н. Тихомировой, А.В. Толшина, И.И. Рыдановой, О.В. Синяевой, В.А. Ясвина и других, выделяем следующим педагогическим условием развития коммуникативной креативности у студентов вуза - создание креативной образовательной среды, позволяющей формировать творческую личность студента и развивать его коммуникативную креативность.

В рамках нашего исследования креативная образовательная среда понимается как совокупность влияний и условий для реализации коммуникативных и творческих потенций личности, а также возможностей для их развития, содержащихся в социальном и пространственно - предметном окружении.

Руководствуясь исследованиями Н.В. Дружинина [91], М.В. Богомоловой, Т.Н. Тихомировой [38], Н.В. Хазратовой [277], выделяем следующие параметры креативной образовательной среды: наличие позитивного образца творческого поведения; создание условий для подражания творческому поведению и

блокированию проявлений агрессивного и деструктивного поведения; социальное подкрепление творческого поведения; предметно-информационная насыщенность, потенциальная многовариантность и широкая сфера общения; использование инновационных методов обучения, ориентированных на создание готовности личности к быстро наступающим переменам в обществе, к неопределенному будущему за счет развития способностей к творчеству, к разнообразным формам мышления, а также способности к сотрудничеству с другими людьми.

Нами определены основные характеристики креативной образовательной среды, в которой проводилась опытно-экспериментальная работа: оригинальный информационно-обогащенный интерьер, который стимулирует речевую активность студентов и расширяет их кругозор [38, 277, 305]; коммуникативность, которая определяет активность межличностного взаимодействия - характер, способы взаимодействия и эмоциональные отношения субъектов, проявляющиеся в образовательной среде [142]; поликультурность, дающая возможность студентам накапливать коммуникативный опыт в процессе межкультурной коммуникации в образовательной среде вуза [2, 27, 290]; инновационность методов, приемов, форм и средств в обучении. На основе инновационности вырабатываются новые знания, концепции и подходы, выявляется ранее невидимый смысл, проявляются обратные связи. Инновационное знание, в отличие от информации, предполагает наличие мнения, анализ, оценку и убеждения. Оно содержит качественную позицию, точку зрения или намерение. [86, 87, 126]. Основное назначение креативной образовательной среды заключается в обеспечении позитивного влияния на всех субъектов образовательного процесса: оригинальный интерьер, положительный психологический климат, инновационные формы, методы и средства обучения, компетентный творческий педагогический коллектив.

Как справедливо отмечает В.А. Ясвин, креативный тип среды характеризуется радостью, творчеством, терпимостью, нравственностью,

уважением, высокой степенью свободы и активности, смелостью, энтузиазмом, предприимчивостью и постоянной деятельностью студента [323].

Обобщая исследования креативной образовательной среды, выделили основные положения, стимулирующие коммуникативную креативность студентов в образовательном процессе, которые условно были разделены на психолого-педагогические и дидактические:

психолого-педагогические:

- доброжелательность, обеспечение благоприятной творческой атмосферы;
- поощрение высказываний оригинальных идей;
- оказание авторитетной помощи студентам, высказывающим отличное от других мнение и в связи с этим испытывающим давление со стороны одноклассников;
- предоставление возможности активно задавать вопросы;
- подчеркивание положительного значения индивидуальных различий;
- демонстрация энтузиазма;
- уважение желания студентов работать самостоятельно;
- признание и поощрение множества вариантов ответов;
- выражение нестандартной точки зрения на знакомые предметы, явления;
- демонстрация образца креативного поведения и его результатов;

дидактические:

- обогащение окружающей среды разнообразными новыми для обучаемых предметами и стимулами для коммуникации;
- создание ситуаций, при которых слабые студенты тесно работают с сильными;
- создание условий для конкретного воплощения творческих идей;
- создание условий для подражания творческому поведению и блокированию проявлений агрессивного и деструктивного поведения;
- создание ситуаций успеха, стимулирующих у студентов субъективное желание включиться в творческую деятельность на уровне своих

возможностей, развивающих нестандартное мышление, стремление к творческому самопроявлению и формирующих у личности позицию активного участника процесса деятельности, субъекта деятельности.

Следует также отметить, что важной характеристикой образовательной среды в вузе, в котором проводилось исследование, является ее культурная неоднородность, многонациональность, поликультурность. В группах присутствуют русские, башкиры, татары, украинцы, белорусы, казахи, евреи, корейцы. Основываясь на исследованиях А.Г. Абсалямовой [2], А.Ю. Белогурова [27], О.В. Гукаленко, А.Я. Данилюк [82], Г.Д. Дмитриева [88], приходим к выводу, что поликультурная образовательная среда вуза обеспечивает формирование у студентов представлений о многообразии культур в своей стране и мире, позитивного, толерантного отношения к культурным различиям; развивает у них умения и навыки продуктивного взаимодействия с носителями других культур; позволяет накапливать и обогащать свой социально-культурный коммуникативный опыт, воспитывать у них толерантность и приобщать молодых людей к глобальным общечеловеческим ценностям. Таким образом, такая среда служит прочной базой для развития коммуникативной креативности студентов в процессе межкультурной коммуникации.

Резюмируя изложенное выше, полагаем, что креативная образовательная среда в условиях поликультурного студенчества может выступать движущей силой, обеспечивающей эффективное развитие коммуникативной креативности студентов в процессе межкультурной коммуникации. Она стимулирует их познавательную, творческую и коммуникативную активность, позволяет эффективно расширять культурный кругозор посредством визуальной демонстрации материалов, развивать у будущих специалистов необходимые для межкультурной коммуникации компетенции. Поликультурность такой среды мотивирует студентов к изучению межкультурной коммуникации и иностранного языка, обогащает их личностный опыт, развивает у них готовность к взаимодействию с представителями других лингвокультур и формирует «универсальную личность», которая характеризуется активностью освоения

«чужого», открытостью к новому опыту и толерантностью к другим ценностям. Данные факты свидетельствуют о том, что креативная образовательная среда является необходимым педагогическим условием развития коммуникативной креативности у студентов вуза.

Обобщая научные исследования по проблеме развития коммуникативной креативности студентов вуза посредством культурно-языковой интуиции и креативной образовательной среды, мы попытались представить графически на рис. 5., как составляющие феноменов, представленных в педагогических условиях, обуславливают развитие компонентов изучаемого нами качества.



Рис. 5. Развитие компонентов коммуникативной креативности

Третьим педагогическим условием является реализация междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация».

Рассматривая проблему профессиональной подготовки студентов технического вуза, становится очевидным тот факт, что методика преподавания, технологии и принципы обучения в современной высшей школе, к сожалению, еще не полностью соответствуют требованиям, диктуемым новым временем.

Несмотря на широкое применение компетентностного подхода, остаются неполностью решенными вопросы содержания рабочих программ с учетом политических, экономических, информационных и культурных преобразований, организации учебного процесса, использования инновационных методов обучения, позволяющих активизировать потенциалы студентов. Этот факт свидетельствует об актуальности и необходимости разработки специальной междисциплинарной программы, в рамках которой будут решаться проблемы подготовки студентов к участию в межкультурной коммуникации, развития их коммуникативной креативности, самообучения, самореализации и саморазвития. Поэтому третьим педагогическим условием развития коммуникативной креативности у студентов вуза является реализация междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация».

Междисциплинарная программа «Креативная межкультурная коммуникация» представляет собой комплекс модулей: Модуль №1. Аспекты межкультурной коммуникации: язык, культура, коммуникация; Модуль №2. Коммуникативная креативность и ее роль в межкультурной коммуникации; Модуль №3. Диалог и конфликт культур; Модуль №4. Проблемы аккультурации и культурного шока; Модуль №5. Стереотипы и национальный характер; Модуль №6. Культурные особенности вербальной и невербальной коммуникации; Модуль №7. Вежливость и этикет в межкультурной коммуникации; Модуль №8. Поликультурная личность и ее основные качества. Изучение тем осуществлялось на аудиторных занятиях (лекции, семинары, практические занятия) и внеаудиторных мероприятиях (конкурсы, вечера, Интернет-экскурсии и др.).

Разработанная программа предполагает подробное изучение актуальных аспектов ряда гуманитарных дисциплин: иностранного языка, психологии, культурологии, философии, русского языка и культуры речи, которые позволяют формировать готовность и способность обучающихся к межкультурной коммуникации, расширяют их культурный кругозор, развивают культурно-языковую интуицию, коммуникативную гибкость, эмпатию, толерантность, а также ряд компетенций необходимых в межкультурной

коммуникации. Дидактические единицы разных дисциплин, включенных в разработанную нами программу, представлены на рис. 6.

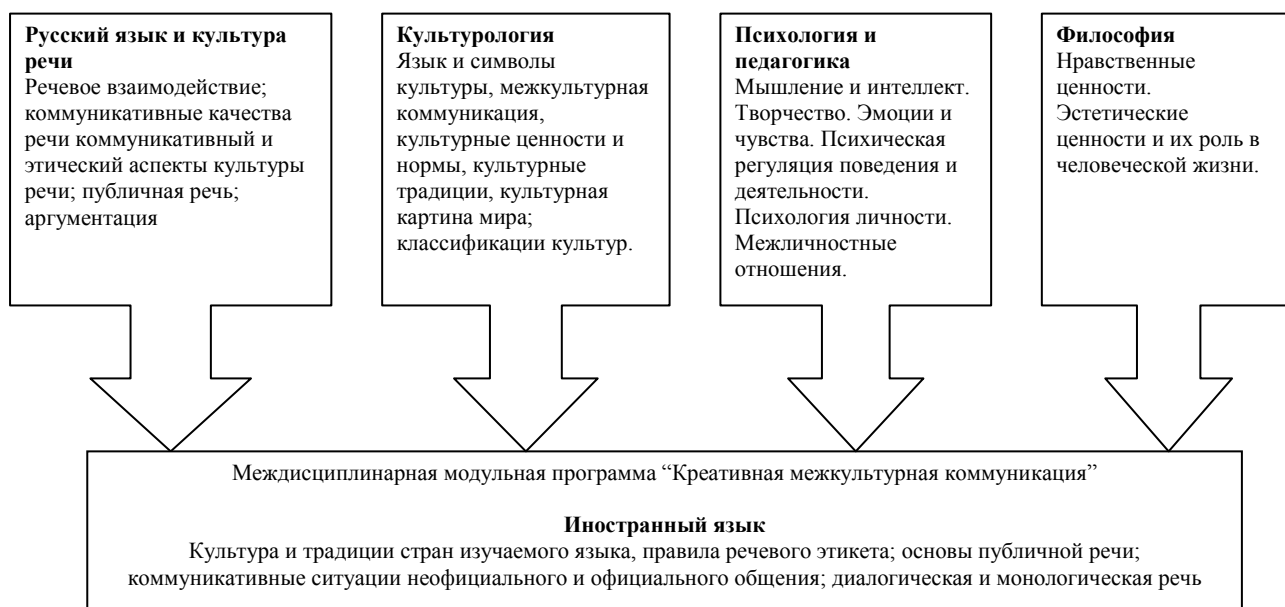


Рис.6. Междисциплинарные взаимосвязи

Данная программа позволяет организовать и осуществить развитие коммуникативной креативности студентов оптимальным образом посредством использования в образовательном процессе междисциплинарных связей. Модульная программа комбинируется с выделенными педагогическими условиями как на теоретическом (изучение культурно-языковой интуиции и ее роли в межкультурной коммуникации, основных характеристик среды как условия развития коммуникативной креативности), так и практическом уровне (коммуникативные упражнения, творческие задания, направленные на создание креативной среды и развивающие культурно-языковую интуицию), что обеспечивает в комплексе достижение поставленной цели.

Таким образом, развитие коммуникативной креативности у студентов технического вуза будет эффективным при условии реализации междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация», позволяющей изучить теорию межкультурной коммуникации и

применить полученные теоретические знания на практике при выполнении различных заданий и упражнений.

Итак, в данном параграфе были определены понятия «развитие», «моделирование», «педагогическое условие», разработана модель развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации, а также теоретически обоснован комплекс педагогических условий успешной ее реализации.

Выводы по первой главе

Подводя итоги теоретического исследования, изложенного в первой главе диссертационной работы, сформулируем следующие выводы:

1. Проблема развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации до настоящего времени не имела целостного подхода к своему решению в современной науке и практике. В ходе исследования была подтверждена необходимость и возможность использования ряда теоретико-методологических подходов. Системный подход обеспечивает комплексное изучение процесса развития коммуникативной креативности, позволяет выделить его структурные компоненты, выявить взаимосвязи между ними, определить признаки, необходимые для объединения компонентов в единую систему. Личностно-ориентированный позволяет развивать личность с учетом ее потребностей, интересов, возрастных и индивидуальных психологических особенностей, а также создает благоприятные условия для ее активной деятельности и реализации внутренних потенций. Поликультурный подход формирует когнитивную базу студентов и обогащает их коммуникативный опыт. Коммуникативно-этнографический направлен на развитие готовности к непредсказуемым ситуациям, умение мобилизоваться в новых условиях, преодолеть чувства тревоги и страха, не проявлять в межкультурной коммуникации интолерантность и агрессию. Компетентностный подход позволяет организовывать процесс обучения оптимальным образом.

2. В результате проведенных исследований сформулировано определение понятия коммуникативной креативности. Коммуникативную креативность в процессе межкультурной коммуникации понимаем как динамическое интегративное качество личности, позволяющее эффективно взаимодействовать с представителями инокультур за счет активизации творческих потенций даже при ограниченном запасе языковых средств. Структурно данный феномен представлен взаимосвязанными компонентами: мотивационным, эмоциональным, когнитивным и технологическим, каждый из которых выполняет свои функции: развивающую, мотивационную, ориентационную, информационно-познавательную, адаптационную, мобилизационную, нормативную и процессуальную. Научно-методическим обеспечением развития коммуникативной креативности студентов вуза в процессе межкультурной коммуникации является совокупность принципов: принцип межкультурной направленности, диалог культур, принцип творческой речемыслительной активности, моделирование ситуаций новизны и неопределенности, междисциплинарных связей, сотворчества, творческой самореализации и саморазвития.

3. В данной главе представлена блочно-логическая модель развития изучаемого качества, состоящая из проблемно-постановочного, концептуального, процессуального, контрольно-оценочного, результирующего блоков и блока педагогических условий: развитие культурно-языковой интуиции предполагает творческое владение языком и адекватное поведение в различных ситуациях межкультурного взаимодействия; создание креативной образовательной среды стимулирует проявление коммуникативной креативности студентов в учебном процессе и позволяет устранить факторы, блокирующие ее; реализация междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация» обеспечивает расширение культурного кругозора, обогащает студентов знаниями по межкультурной коммуникации, а также способствует развитию их лингвокреативного мышления и иноязычной коммуникативной компетенции. Выделенный комплекс педагогических условий должен обеспечить

эффективное развитие коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации.

Следующая глава посвящена экспериментальной проверке эффективности комплекса педагогических условий, а также интерпретации и оценке полученных результатов опытно-экспериментальной работы.

ГЛАВА 2. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО РАЗВИТИЮ КОММУНИКАТИВНОЙ КРЕАТИВНОСТИ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА В ПРОЦЕССЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

2.1. Содержание и организация опытно-экспериментальной работы по развитию коммуникативной креативности у студентов технического вуза

Предварим описание организации экспериментальной работы уточнением понятия «эксперимент». Эксперимент (от лат. проба, опыт) – общий эмпирический метод исследования (метод-действие), суть которого заключается в том, что явления и процессы изучаются в строго контролируемых и управляемых условиях [269].

В данной работе под педагогическим экспериментом понимаем научно поставленный опыт в области учебной или воспитательной работы с целью поиска новых, более эффективных способов решения педагогической проблемы; исследовательскую деятельность по изучению причинно-следственных связей в педагогических явлениях, которая предполагает опытное моделирование педагогических явлений и условий его протекания; активное воздействие исследователя на педагогическое явление; измерение отклика, результатов педагогического воздействия; неоднократную воспроизводимость педагогических явлений и процессов [133, с.168].

Целью нашей опытно-экспериментальной работы является всесторонняя проверка эффективности модели развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации при реализации комплекса педагогических условий.

Сформулированная цель определила характер конкретных задач, решаемых нами в ходе опытно-экспериментальной работы:

- 1) разработать диагностический инструментарий;

2) экспериментально проверить эффективность педагогических условий развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации;

3) апробировать учебно-методический комплекс развития коммуникативной креативности студентов технического вуза;

4) обобщить полученные результаты на основе методов математической статистики.

При организации эксперимента нами были использованы принципы, разработанные В.А. Беликовым [26], Б.С. Гершунским [67], Н.М. Зверевой, А.А. Касьяном [101], А.М. и Д.А. Новиковыми [202] и другими учеными, отражающие общие требования к организации экспериментальной работы.

Принцип целостного изучения педагогических явлений – четкое определение места изучаемого феномена в целостном педагогическом процессе, который рассматривается системно, и мониторинг динамики изучаемого процесса.

Принцип объективности – проверка каждого факта несколькими методами, фиксирование всех изменений исследуемого объекта, сопоставление результатов исследования.

Принцип технологичности – проектирование задач каждого этапа развития коммуникативной креативности на основе системной диагностики и отражения последовательности процедур с помощью технологий, приемов и способов.

Опытно-экспериментальная работа проводилась с 2006 по 2014 на базе филиала Магнитогорского государственного технического университета им. Г.И. Носова в г. Белорецке, Магнитогорского государственного технического университета им. Г.И. Носова. В исследовании участвовало 415 студентов, а также 10 преподавателей. Констатирующий эксперимент проводился в 2006-2008 гг. на студентах различных факультетов первого, второго и третьего курсов филиала Магнитогорского государственного технического университета им. Г.И. Носова в г. Белорецке и Магнитогорского государственного технического университета им. Г.И. Носова.

Из общего числа студентов были выделены студенты, изучающие немецкий язык (207 студентов) и сформированы контрольная группа в составе 128 человек (г. Магнитогорск) и экспериментальная группа в составе 79 человек (г. Белорецк). Экспериментальная группа была включена в состав участников междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация» в течение 2008-2010 года. Оценка результатов осуществлялась на основе выборки: 36 студентов – экспериментальная группа и 40 студентов – контрольная группа.

Также нами были проведены исследования в Международном летнем университете (ISU) в г. Марбурге (Германия, 2008), в которых приняли участие 80 студентов различных стран мира (США, Австралия, Бразилия, Франция, Италия, Венгрия, Хорватия, Чехия, Великобритания, Канада, Польша, Болгария, Япония, ЮАР, Украина, Латвия, Литва, Грузия) и 8 преподавателей университета. Были изучены вопросы взаимопонимания представителей различных лингвокультур, адаптации к инокультурной среде и преодоления культурного шока, влияние мультикультурной языковой среды на развитие коммуникативной креативности личности, эффективные методы развития данного качества, проанализированы методы преподавания в немецких вузах, апробированы некоторые диагностические тесты.

Эксперимент проходил в условиях учебного процесса технического университета в ходе реализации междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация» в соответствии с целью, задачами и гипотезой исследования.

Условия организации проведения эксперимента приближены к естественным; методика проведения выбрана нетрадиционная; в зависимости от цели выделены этапы эксперимента - констатирующий, формирующий, контрольный.

Рассмотрим этапы опытно-экспериментальной работы с определением целей, задач и методов исследования, представленные в таблице 3.

Этапы проведения опытно-экспериментальной работы

Констатирующий этап 2006-2008
<p>Цель: определить уровень развития коммуникативной креативности студентов до экспериментального обучения.</p> <p>Задачи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. изучение состояния проблемы исследования; 2. определение критериев и методов диагностики уровней развития коммуникативной креативности; 3. измерение исходного уровня коммуникативной креативности; 4. анализ исследуемого объекта; 5. выявление и обоснование комплекса педагогических условий и разработка модели развития коммуникативной креативности студентов и педагогических условий. <p>Методы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - теоретические методы: анализ нормативных документов, теоретический анализ философской, социологической и психолого-педагогической литературы, сравнительно-сопоставительный и понятийно-терминологический анализ базовых определений исследования, синтез, сравнение, обобщение, систематизация, моделирование; - эмпирические методы: обобщение и осмысление научного педагогического опыта зарубежных и отечественных ученых по данной проблеме; констатирующий эксперимент по оценке начального уровня развития коммуникативной креативности студентов, анкетирование, тестирование, наблюдение, интервью; - методы математической обработки данных.
Формирующий этап 2008-2010
<p>Цель: экспериментальная проверка гипотезы об эффективности разработанной модели развития коммуникативной креативности.</p> <p>Задачи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. разработка программы эксперимента по развитию коммуникативной креативности студентов и внедрение ее в учебный процесс технического вуза; 2. диагностика развития компонентов коммуникативной креативности и эффективности применяемой методической системы; 3. разработка компьютерной программы по обработке данных. <p>Методы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - теоретические методы: обобщение, систематизация; - эмпирические методы: анкетирование, тестирование, наблюдение, экспертная оценка, оценка продуктов деятельности студентов; методы трансформации зарубежного опыта и его адаптация к реальным условиям и целям обучения; формирующий эксперимент по практической реализации модели и комплекса педагогических условий; - статистические методы первичной обработки результатов: регистрация, ранжирование, шкалирование; - методы математической статистики.
Контрольный этап 2010-2014
<p>Цель: анализ, интерпретация и обобщение результатов эксперимента. Разработка методических рекомендаций для преподавателей по развитию коммуникативной креативности студентов.</p> <p>Задачи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. анализ эффективности модели; 2. обработка количественных данных с помощью разработанной компьютерной программы;

3. корректировка методики;
4. подведение итогов, обработка результатов.

Методы:

- методы теоретического познания: анализ, синтез, обобщение, систематизирование;
- эмпирические методы: беседа, анкетирование, тестирование, наблюдение, контрольный эксперимент по оценке конечного уровня развития коммуникативной креативности
- статистические методы анализа результатов и компьютерной обработки результатов;
- методы наглядного представления результатов экспериментальной работы.

Организация эксперимента по проверке эффективности обучения предполагает использование специальных диагностических методов, которые позволяют объективно оценить результаты проведенной работы. Педагогическая диагностика – это все меры по освещению проблем и процессов в области педагогики, по измерению эффективности учебного процесса и успеваемости, по определению возможностей каждого [102].

Задачами педагогической диагностики развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации являлись:

- определение критериев и показателей развития коммуникативной креативности студентов;
- определение уровней развития компонентов коммуникативной креативности студентов;
- изучение исходного уровня развития коммуникативной креативности студентов;
- изучение динамики развития коммуникативной креативности студентов вуза;
- апробация и внедрение полученных результатов исследования в педагогическую практику.

Предварительно для подтверждения выдвинутых предположений об актуальности проблемы развития коммуникативной креативности студентов технического вуза были проведены диагностические мероприятия (415 студентов первого, второго, третьего курсов). Студентам были предложены: тесты на диагностику творческого потенциала и креативности (Е.И. Рогов) и оценку уровня общительности (В.Ф. Ряховский), а также анкета (Приложение 1.) для сбора общей информации: выявление мотивации студентов к изучению вопросов

межкультурной коммуникации, уровня владения иностранным языком, наличие опыта межкультурного взаимодействия и т.д. Результаты проведенной диагностики свидетельствовали, о том, что:

- большинство студентов имеют низкий (52%) или средний (26%) уровень творческого потенциала;
- уровень общительности студентов или низкий (47%) или высокий (35%), что в обоих случаях мешает им добиваться успеха в коммуникации;
- студенты проявляют интерес к изучению межкультурной коммуникации (проблемы культурного шока, аккультурации, влияние стереотипов, национальный характер, жесты т.д.);
- говорение на иностранном языке вызывает у них сложности;
- студенты слабо информированы об особенностях межкультурной коммуникации, основных чертах поликультурной личности, коммуникативной креативности и необходимости ее развития для успешности профессиональной деятельности.

Анализ ответов анкеты показал, что 70% студентов считают недостаточной университетскую подготовку для эффективной коммуникации с представителями инокультуры и корректного поведения в иноязычной среде. Возможность достижения необходимого уровня подготовки к межкультурной коммуникации при дополнительной часовой нагрузке по дисциплине «Иностранный язык» считают 65% студентов, при самообразовании 20%, при наличии фундаментальных школьных знаний 15%. 80% студентов хотели бы совершенствовать свои коммуникативные умения, поскольку убеждены в том, что коммуникабельность является необходимостью современности. Однако при этом 50% из них отмечают, что изучают гуманитарные дисциплины (иностранный язык, психология, культурология и т.д.) только для успешной сдачи сессии. Студенты проявляют интерес к изучению коммуникативных особенностей представителей другой лингвокультуры 30%, традиций 25%, этикета 42%. Не осознают сходства и различия между представителями родной и чужой культурами 40% студентов, плохо осведомлены о ритуалах поведения и

нормативности 60%, об особенностях невербального общения 70%, не обладают знаниями стереотипов 39%.

Корректное определение понятия «коммуникативная креативность» смогли дать 50% студентов, 30% определили в целом правильные характеристики данного качества, 20% затруднялись с формулировками. При определении «поликультурной личности» 68% не смогли дать каких-либо характеристик, 32% отметили у такой личности наличие следующих качеств: толерантность, коммуникабельность, знание языка и культуры. Отнесли себя к такого рода личности 6%, затруднились с ответом 40%, 54% ответили отрицательно. Развить коммуникативную креативность в вузе 45% студентов считают возможным при использовании специально разработанной методики, 55% затрудняются ответить на данный вопрос.

Таким образом, исследование подтвердило факт необходимости развития данного качества у студентов технического вуза и позволило выявить, что студенты проявляют интерес к изучению особенностей межкультурного взаимодействия, однако испытывают сложности в процессе коммуникации, не всегда способны преодолевать барьеры и решать возникающие конфликты, не знают такие понятия как поликультурная личность, коммуникативная креативность.

Такая же анкета была предложена зарубежным студентам неязыковых специальностей во время обучения в Международном летнем университете в Марбурге. Возраст, пол, курс при анкетировании не учитывались. В результате было установлено, что студенты из других стран более открыты, коммуникабельны, дружелюбны по отношению к «чужим», лучше осознают барьеры и проблемы межкультурного взаимодействия, владеют несколькими иностранными языками и осознают необходимость развития коммуникативной креативности. Однако уровень творческого потенциала оказался в среднем ниже, чем у российских студентов. Сопоставительный анализ результатов, полученных из анкет российских и зарубежных студентов, позволил выявить характеристики студентов в российском вузе и за рубежом (Таблица 4).

Результаты анкетирования российских и зарубежных студентов

вопросы	Российские студенты	Зарубежные студенты ISU
<i>Посещение зарубежных стран</i>	80% - ни разу не были за границей 20% - один раз или несколько (менее трех)	100% более трех раз
<i>Ощущение себя за границей</i>	53% - в напряжении 25% - взволнованно 15% - одиноко 7% - шокировано	60% - как дома 25% - супер 10% - взволнованно 5% - одиноко
<i>Причины сложностей в межкультурной коммуникации (причины расположены согласно частоте данного ответа)</i>	Страх сделать ошибку Сложная грамматика Отсутствие лексического запаса Незнание особенностей невербального общения, ритуалов поведения Нежелание идти на контакт Языковой барьер	Непонятное произношение Сложная грамматика Отсутствие лексического запаса Незнание особенностей невербального общения Стереотипы Незнание этикета Образ жизни Эмоциональные реакции Темп речи Сленг История Религия
<i>Качества важные для межкультурной коммуникации</i>	Коммуникабельность Толерантность Межкультурная компетенция Деликатность Наблюдательность	Толерантность Открытость Приветливость Коммуникативность Харизма Креативность Способность понимать Флексибельность Умение слушать Юмор Спонтанность
<i>Самооценка качеств (1-5)</i> Толерантность Эмпатия Самоконтроль Эмоциональность Креативность Флексибельность Коммуникабельность Интуиция Межкультурная компетенция	Средний балл 3,5 в диапазоне от 2-4 70% менее 3 баллов: флексибельность интуиция межкультурная компетенция	Средний балл 4,8 в диапазоне от 3,5-5 70% менее 3 баллов: самоконтроль эмоциональность интуиция креативность
<i>Осознание необходимости развития коммуникативной</i>	20% - Да 35% - Нет	78% - Да 2% - Нет

<i>креативности</i>	45% - Не знаю	20% - Не знаю
<i>Мотивация к развитию коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации</i>	Преобладает внешняя положительная мотивация	Преобладает внутренняя положительная мотивация
<i>Владение иностранными языками</i>	Немецкий, английский, французский	Немецкий, английский, французский, итальянский, испанский, русский
<i>Самооценка уровня знаний иностранного (немецкого) языка (1-6)</i>	Средний балл 3	Средний балл 5,1

Полученные данные свидетельствовали о том, что иностранные студенты имеют большую личностную заинтересованность, внутреннюю мотивацию к развитию коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации, а также к изучению иностранного языка благодаря возможности путешествовать без виз и наличию разнообразных программ студенческого обмена, что подтверждается стремлением быть креативными в межкультурной коммуникации, обладать качествами поликультурной личности, владеть несколькими иностранными языками и изучать еще новые. Для большей части российских студентов развитие качеств поликультурной личности не представляет особого интереса, а иностранный язык является лишь частью программы обучения в вузе из-за невозможности поехать в другую страну, что объясняет их нежелание изучать иностранные языки и отсутствие стремления совершенствовать такие качества как флексибельность, толерантность, коммуникативная креативность. Зарубежные студенты, изучая иностранные языки, имеют возможность путешествовать с целью саморазвития и со временем не только добиваются хорошего разговорного уровня иностранного языка, но и становятся активными участниками межкультурной коммуникации, что подтверждают данные проведенного опроса. Российские же студенты, не имея такой возможности, изучая иностранный язык в школе и вузе редко добиваются

таких результатов. Об этом свидетельствуют оценки уровня знаний немецкого языка. Чувствуя себя комфортно за границей и четко осознавая барьеры межкультурной коммуникации, зарубежные студенты легче адаптируются к новым условиям, чем российские студенты, не имеющие большей частью опыта коммуникации с иностранцами и не бывающие за границей. Сложности межкультурной коммуникации они могут представить только гипотетически, что находит также отражение в их самооценке личностных качеств. Все выше изложенное служит объяснением того факта, что осознание важности развития коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации российских студентов значительно ниже, чем у иностранных.

Для выявления уровня коммуникативной креативности студентов нами были определены параметры оценки коммуникативной креативности студентов и критерии совершенствования данного качества.

Обобщая исследования В.А. Беликова, А.М. Новикова и др., трактуем критерий как признак, качество, свойство объекта, дающего возможность судить о его состоянии и уровне развития, на основании которого проводится оценка, определение или классификация [26, 202].

Выделяя критерии, мы придерживались следующих требований: критерии должны раскрываться через ряд объективных и субъективных показателей, по мере появления которых можно судить о большей или меньшей степени выраженности данного критерия; критерии должны отражать динамику измеряемого качества в пространстве и времени [202].

При разработке диагностической программы коммуникативной креативности студентов технического вуза опирались на структуру коммуникативной креативности, а также на принципы обоснованности, устойчивости, правильности и точности информации. Исходя из компонентного состава изучаемого феномена, были выделены критерии оценки коммуникативной креативности: мотивационный, эмоциональный, когнитивный и технологический. Различная степень проявления их показателей характеризовала

уровни развития коммуникативной креативности студентов технического вуза: низкий, средний, высокий.

На основании наблюдений и диагностического анализа психологических тестов, анкет и опросников были определены уровни развития каждого компонента коммуникативной креативности студентов, а также прослежена динамика развития коммуникативной креативности у студентов.

Критерии, показатели и характеристики уровней развития коммуникативной креативности представлены в таблице 5.

Таблица 5

**Характеристики уровней коммуникативной креативности студентов
технического вуза по компонентам**

Критерии	Показатели	Характеристики уровней развития компонентов коммуникативной креативности		
		1 балл	2 балла	3 балла
		Низкий уровень	Средний уровень	Высокий уровень
Мотивационный	Направленность на проявление коммуникативной креативности в межкультурной коммуникации	отсутствует проявление коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации	присутствует, но без учета трудностей межкультурной коммуникации и знаний иностранного языка	присутствует с целью продуктивного взаимодействия с представителями инокультур
	Готовность к продуктивному межкультурному взаимодействию	почти никогда не проявляется	проявляется только в стандартных ситуациях	проявляется в любых ситуациях межкультурного взаимодействия
	Установка на межкультурные ценностные ориентации	проявление нетерпимости ко всему Чужому	установка на взаимопонимание и толерантное отношение проявляется с потерей личной автономии	установка на адекватное восприятие, толерантное отношение ко всему Чужому, стремление понять собеседника другой культуры
	Активность и инициативность в коммуникации	пассивное поведение	проявляются только при изучении отдельных тем или при выполнении отдельных заданий	активное участие во всех мероприятиях и проявление инициативы при выполнении любых индивидуальных и групповых заданий
	Потребность в самореализации, саморазвитии	отсутствует потребность в самореализации, саморазвитии и профессиональном самосовершенствовании, отсутствует желание развивать коммуникативную креативность в процессе межкультурной коммуникации	потребность в самореализации, саморазвитии и профессиональном самосовершенствовании не четко выражены, есть желание развивать коммуникативную креативность, но без учета трудностей межкультурной коммуникации и знания	потребность в постоянной самореализации, саморазвитии своих коммуникативных, языковых способностей и профессиональном самосовершенствовании с целью продуктивного взаимодействия с представителями инокультур

			иностранного языка	
Эмоциональный	Эмоциональный настрой	отсутствие положительного настроения на изучение межкультурной коммуникации и проявление коммуникативной креативности	положительный эмоциональный настрой и готовность к пониманию культурных различий присутствуют не всегда	присутствует эмоциональный подъем, воодушевление в процессе изучения межкультурной коммуникации и иностранного языка
	Эмоциональный интеллект	неспособность регулировать свои эмоции и мобилизоваться в неожиданных ситуациях; постоянное проявление агрессии в ситуациях неопределенности	способность регулировать свои эмоции и умение мобилизоваться проявляются только в уже знакомых ситуациях; проявление агрессии в коммуникации прослеживается только в проблемных ситуациях	способность регулировать свои эмоции и умение мобилизоваться в неожиданных ситуациях, не проявлять агрессию, преодолевать состояние тревожности и страха в ситуациях неопределенности присутствуют постоянно
	Эмоциональная креативность	процесс межкультурной коммуникации вызывает состояние тревожности, неумение адекватно выражать свои эмоции	процесс межкультурной коммуникации вызывает состояние скованности; адекватное проявление эмоций только в знакомых ситуациях	легкость в общении и получение удовольствия от процесса межкультурной коммуникации; адекватная экспрессивность
	Эмоциональная культура	присутствует адекватность экспрессивности внешним условиям деятельности, но отсутствует умение понять собеседника и создать благоприятные условия для полноценной коммуникации, не может понять партнера из-за неумения слушать и слышать собеседника	обладает эмоциональной самоадекватностью и средствами эмоциональной выразительности, а также системой механизмов управления собственными эмоциональными состояниями и эмоциональным откликом собеседника, умеет понять и поставить себя на место партнера, но затрудняется в подборе нужных слов для собеседника	обладает эмоциональной перцептивностью и стрессоустойчивостью, а также психологической проницательностью, проявляет ценностное отношение к партнеру, умеет выбрать правильный словарь, тон, позу, мимику, чтобы создать благоприятные условия для беседы, а при необходимости способен поставить эмоциональный барьер, умеет понять и поставить себя на место партнера, выразить искренне сочувствие или подбодрить при необходимости
Когнитивный	Лингвокреативное мышление	уровень развития лингвокреативного мышления позволяет производить стандартные ассоциации; оперировать и сочетать основные лексические единицы и производить простые грамматические конструкции	лингвокреативное мышление позволяет оперировать ассоциациями на основе общезакрепленных в языке понятиях, интерпретировать информацию, представленную на иностранном языке, быстро составлять фразы адекватно коммуникативной ситуации	развитое лингвокреативное мышление позволяет кодировать, декодировать и интерпретировать информацию, представленную как на родном, так и иностранном языке, бегло проводить аналогии и противопоставления родного и иностранного языков, оригинально комбинировать лексические единицы в словосочетаниях и предложениях, придавать речи метафоричность

	Знания	незначительные знания о стране и культуре изучаемого языка, не охватывающие лингвопсихологи-ческий аспект межкультурной коммуникации	достаточные межкультурные знания, позволяющие осознавать различия в области своей и иноязычной культуры, природы межкультурного непонимания и способов их преодоления;	глубокие знания в области межкультурной коммуникации, своей и инокультур: ценностей, социальных норм поведения и речевого этикета, особенностей вербальной и невербальной коммуникации носителей других культур и др.
	Опыт	полное отсутствие опыта межкультурной коммуникации	есть небольшой опыт межкультурной коммуникации по Интернету	есть опыт длительной эффективной межкультурной коммуникации
Технологический	Коммуникативные технологии	неумение построить эффективную межкультурную коммуникацию из-за неполноты знаний коммуникативных технологий	умение устанавливать контакты с представителями инокультур и поддерживать коммуникацию благодаря знаниям технологий	владение эффективными коммуникативными технологиями в полной мере, позволяющими не только просто общаться с представителями инокультур, но и эффективно вести переговоры, участвовать в дискуссиях и спорах, разрешать или избегать конфликтов
	Иноязычная коммуникативная компетенция	низкий уровень из-за отсутствия межкультурных знаний и недостаточной языковой подготовки	средний уровень межкультурных знаний и недостаточная языковая подготовка	высокий уровень межкультурных знаний и языковой подготовки, позволяющие быть эффективным участником межкультурной коммуникации
	Толерантность	проявляется нетерпение в любых ситуациях взаимодействия	проявляется не во всех ситуациях общения	проявляется во всех ситуациях общения, в том числе спорах, конфликтах
	Флексибельность	стереотипное оценивание партнеров и коммуникативных ситуаций; неумение менять стратегии и тактики поведения адекватно ситуации	руководство стереотипами только в начале коммуникации при отсутствии знаний о личности; умение адекватно реагировать на изменение ситуации, отказываться от неконструктивных стратегий и тактик	руководство стереотипами до получения личной информации о партнере; - умение импровизировать по ходу разговора пластично меняя неэффективные стратегии и тактики на эффективные с целью достижения желаемого результата
	Культурно-языковая интуиция	отсутствует чувство языка	проявляется только в знакомых ситуациях	быстрая корректировка поведения и аутентичность межкультурного взаимодействия
	Чувство юмора и тактичность	не понимает юмор, шутит неуместно	понимает юмор, но не умеет сам использовать его для снятия напряжения в коммуникации	умеет быть приятным собеседником, умеющим делать комплименты, шутить и т.д.
	Артистичность	стесняется публично выступать, скован, тихо говорит или очень быстро	в знакомом коллективе проявляет артистизм, в незнакомых ситуациях/людьми испытывает сильное волнение	в разных ситуациях и с любыми собеседниками проявляет артистические способности, уверенно держится перед аудиторией

Оценка уровня развития мотивационного, эмоционального, когнитивного и технологического компонентов коммуникативной креативности студентов производилась по порядковой трехбалльной шкале: 3 балла – высокий уровень, 2 балла – средний уровень, 1 балл – низкий уровень развития коммуникативной креативности студентов. Чем чаще фиксировались выделенные признаки у студентов в ходе экспериментальной работы, тем выше были баллы, а соответственно, и уровень компонента коммуникативной креативности.

Выбранная шкала дала возможность разграничить уровни развития компонентов данного феномена с помощью наиболее ярко выраженных характеристик того или иного компонента, не допуская размывания границ и неточности в определении уровней развития компонентов коммуникативной креативности, а также позволила быстро осуществлять оценку компонентов коммуникативной креативности студентов как самим студентам, так и преподавателям, участвовавшим в эксперименте. Однако полагаем, что невозможно добиться абсолютной достоверности в разграничении, поскольку развитие данного феномена носит процессуальный характер.

Для более качественной оценки коммуникативной креативности студентов технических вузов были использованы специальные стандартизированные и авторские тесты, представленные в таблице 6 и в приложении 1.

Таблица 6

Диагностика уровня развития компонентов коммуникативной креативности студентов технического вуза

Ком-ты	показатели	Формы и методы диагностики
МОТИВАЦИОННЫЙ	<ul style="list-style-type: none"> - направленность на проявление коммуникативной креативности в межкультурной коммуникации; - готовность к межкультурной коммуникации; - установка на ценностные ориентации; - активность и инициативность; - потребность в самореализации, саморазвитии 	<p>Опросник мотивации развития коммуникативной креативности в контексте межкультурной коммуникации (авторская модификация К. Замфира), опросник стремления быть креативным, желания общаться с иностранцами, инициативности в коммуникации, готовности к межкультурной коммуникации, установки на саморазвитие (методика «Незаконченных предложений» А. Пейна, авторская модификация), экспресс-диагностика (Джонсона), тест ценностных ориентаций Рокича, прямое и косвенное наблюдение за проявлением инициативы и активности студентов на занятиях по иностранному языку, беседа.</p>

ЭМОЦИОНАЛЬНЫЙ	<ul style="list-style-type: none"> - эмоциональный настрой; - эмоциональный интеллект; - эмоциональная креативность; - эмоциональная культура; - эмпатия 	<p>Методика диагностики уровня эмпатических способностей (В.В. Бойко), тест фрустрации Розенцвейга (авторская модификация), тест на определение уровня эмоционального интеллекта (Н. Холл), опросник эмоциональной креативности (Дж. Эверилл), диагностика состояния стресса (А.О. Прохоров), наблюдение за проявлением эмоциональной сферы студентов.</p>
КОГНИТИВНЫЙ	<ul style="list-style-type: none"> - лингвокреативное мышление; - знания различных аспектов межкультурной коммуникации; - опыт межкультурной коммуникации 	<p>Тест вербальной креативности (С. Медник, адаптация А.Н. Воронина), методика «Гибкость мышления» (А.С. Лачинс), лексико-грамматические задания, тест «Основные аспекты межкультурной коммуникации», викторина «Проверь себя!», опросник А. Косова, анкета, научно-исследовательская деятельность студентов.</p>
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ	<ul style="list-style-type: none"> - коммуникативные технологии; - иноязычная коммуникативная компетенция, - качества межкультурной личности (флексibilität, толерантность, культурно-языковая интуиция и др.) 	<p>Тест коммуникативных умений (Л. Михельсон, перевод и адаптация Ю. З. Гильбуха), анкета «Умеете ли вы слушать?» (А.Г. Грецов), тест уровень А2 по международным стандартам (Гете-Институт), тест на ригидность личности, тест «Насколько Вы терпимы?» (О.И. Тушканова), диагностика стилей поведения в конфликтных ситуациях (К. Томас, адаптация Н.В.Гришиной), тест на самооценку компетентности и готовности к ведению спора, переговоров, разрешению конфликтов (В.И. Андреев), опросник качеств поликультурной личности, тест «Сила интуиции» (А.В. Доровская), диагностика культурно-языковой интуиции (авторский опросник), тест «Есть ли у Вас чувство юмора?» (В.И. Андреев), наблюдение за публичными выступлениями, ролевыми играми.</p>

Наблюдение на занятиях по иностранному языку осуществлялось самим преподавателем или экспертом. Под наблюдением понимаем метод научного исследования, заключающийся в активном, систематическом, целенаправленном, планомерном и преднамеренном восприятии объекта, в ходе которого получается знание о внешних сторонах, свойствах и отношениях изучаемого объекта [200]. Во время наблюдения нами были учтены следующие требования: сохранение условий естественности – на занятиях по иностранному языку; целенаправленного воздействия на студентов - создание и моделирование ситуаций, в которых они могли проявить интересующие нас качества; поэтапная фиксация результатов – на каждом занятии наблюдались различные качества студентов. Данные фиксировались в карте наблюдений, представленной в виде таблицы 7.

Карта наблюдений

		Часто-3	Иногда-2	Редко-1
1.Проявление инициативы и активности	-задает вопросы			
	-отвечает на вопросы			
	-дает уместные комментарии			
	-берет индивидуальные задания			
	-участвует в выполнении заданий			
Итого				
2.Проявление эмоциональной сферы	-активная жестикуляция			
	-эмоции «на лице»			
	-чувствительность к замечаниям			
	-отсутствует волнение при выходе к доске			
	-с удовольствием выполняет все задания			
Итого				
3.Проявление компетенций и личностных качеств	публичные выступления	держит внимание аудитории		
		использует изобразительно-выразительные средства		
		корректно отвечает на вопросы и реплики аудитории		
	ролевые игры	вживается в роль		
		не подавляет партнеров		
		умеет подбирать нужные слова		
Итого				

Данная диагностика осуществлялась на констатирующем, формирующем и контрольном этапах опытно-экспериментального исследования в экспериментальных группах (6-подгрупп, 79 студентов) филиала «Магнитогорского государственного технического университета им. Г.И. Носова»

в г. Белорещке и контрольных группах (6-подгрупп, 128 студентов) «Магнитогорского государственного технического университете им. Г.И. Носова».

Схожесть условий обучения – технический вуз, одинаковые курсы (1-2 курс) и специальности (Обработка металла давлением, Стандартизация и сертификация, Машины и технология обработки металлов давлением, Metallургические машины и оборудование), длительность эксперимента (два года) позволили получить более достоверные результаты и определить эффективность использования модели развития коммуникативной креативности и комплекса педагогических условий.

В соответствии с выделенными нами компонентами коммуникативной креативности каждого студента выявили общий уровень развития каждого компонента в частности, исходя из среднего балла. В развернутом виде для определения уровня развития одного из компонентов коммуникативной креативности средний балл был рассчитан следующим образом [257]:

$$K = \frac{X_1 + X_2 + \dots + X_i}{n},$$

x– балл, соответствующий уровню развития критерия;

i- диагностическая методика, используемая для оценки уровня развития критерия;

n- количество диагностических методик, используемых для оценки уровня развития того или иного критерия.

Обобщенный результат по каждому уровню развития компонентов коммуникативной креативности студентов вычислялся нами по методике А.А. Кыверялга [153], согласно которой средний уровень определяется 25% отклонением оценки от среднего по диапазону оценок, тогда оценка из интервала от R (min) до 0,25 R (max) позволяет констатировать низкий уровень. О высоком уровне свидетельствуют оценки, превышающие 75% максимально возможных. Исходя из того, что диапазон оценок, которые могли получить студенты, находится от 1,0 до 3,0, механизм соотнесения среднего балла с уровнем развития

каждого компонента коммуникативной креативности студентов представлен в таблице 8.

Таблица 8

Соотношение среднего балла и уровня развития компонентов
коммуникативной креативности студентов

Процентно выраженное Отклонение оценок из интервала R _{min} -R _{max}	0,0%-25,0%	25,1%-75,0%	75,1%-100,0%
Баллы	1,0-1,5	1,6-2,4	2,5-3,0
Уровень	Низкий	Средний	Высокий

Следует отметить, что поскольку в таблице 5 «Характеристики уровней коммуникативной креативности студентов технического вуза» в качестве показателей были выделены лишь наиболее ярко выраженные характеристики уровней развития компонентов качества, то данные, полученные в соответствии именно с ними, не являются абсолютными.

Далее рассмотрим механизм определения уровня развития компонентов коммуникативной креативности у студентов вуза по диагностической методике поэлементного и пооперационного анализа А.В. Усовой [267]. По каждому компоненту нами заполнялись диагностические карты, в которых были представлены результаты тестов и методик. В качестве примера проанализируем определение уровня развития мотивационного компонента коммуникативной креативности студентки Светланы С. (Таблица 9).

В диагностические карты в графу баллы студента вносились полученные результаты тестов, сравнивались с баллами по методике и соотносились с баллами по уровню. В соответствии с уровнем развития коммуникативной креативности по каждой методике студенту записывался балл, который записывался в последнюю колонку диагностической карты. Затем находилась общая сумма баллов и вычислялся средний балл, по которому определялся уровень развития компонента коммуникативной креативности студента. Таким

образом, нами анализировались результаты, набранные студентом на определенном этапе, и соотносились с соответствующими уровнями.

Таблица 9

Пример диагностической карты мотивационного компонента коммуникативной креативности студентки Светланы С.

Диагностические методики	Баллы по методике	Баллы студента	Баллы по уровню	Балл ста-та по уровню
1. Самооценка мотивации развития коммуникативной креативности в контексте межкультурной коммуникации	8-13-низкий 14-19-средний 20-24-высокий	10	Низкий -1 Средний -2 Высокий -3	1
2. Методика «Незаконченных предложений» (авторская модификация А. Пейна)	- стремление быть креативным в межкультурной коммуникации -желание общаться с представителями инокультур; - готовность к межкультурной коммуникации - инициативность в коммуникации - установка на саморазвитие 1-9-низкий 10-19-средний 20-25-высокий	2		2
		2		
		1		
		3		
		5	Итого 13	
3. Тест «Ценностные ориентации» (Рокича)	Инструментальные ценности	2		2
4. Тест (Джонсона)	Высокий 40-30; Средний 31-21; Низкий 20-8	19		1
5. Инициативность и активность (карта наблюдений)	8-5 – низкий уровень 11-8- средний уровень 15-12 –высокий уровень	11		2
Общая сумма баллов				8
Средний балл				1,6
Уровень развития мотивационного компонента по таблице 8.				средний
Балл по уровню развития мотивационного компонента				2

Следует отметить, что такая комплексная оценка является допустимой при педагогическом исследовании, хотя не является абсолютной. Обработанные данные фиксировались в карточке индивидуального профиля развития коммуникативной креативности студента, что в дальнейшем позволило произвести мониторинг развития каждого компонента изучаемого качества на разных этапах экспериментальной работы у каждого студента, а также и всей группы в целом. Пример карточки индивидуального профиля развития коммуникативной креативности студента вуза представлен нами на рисунке 7.

КАРТОЧКА ИНДИВИДУАЛЬНОГО ПРОФИЛЯ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КРЕАТИВНОСТИ				
Уровни				
Высокий				
Средний				
Низкий				
Компоненты	Мотивационный	Эмоциональный	Когнитивный	Технологический

Фамилия: Серегина
Имя: Светлана
Группа: КАБ-08
Курс: 1
Возраст: 18
Балл: 1,5
Уровень: низкий

Рис. 7. Карточка индивидуального профиля

Итак, в данном параграфе нами определены цель и задачи опытно-экспериментальной работы, принципы ее организации и проведения, рассмотрены этапы эксперимента и методы исследования, а также представлены критерии оценки компонентов коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации и подобраны соответствующие диагностические методики, позволяющие определить уровень их развития у студентов технического вуза. В следующем параграфе нами описана методика развития коммуникативной креативности у студентов высшей школы в процессе межкультурной коммуникации.

2.2. Реализация комплекса педагогических условий развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации

Целью данного параграфа является описание содержания эксперимента и методики развития коммуникативной креативности у студентов вуза в процессе межкультурной коммуникации.

Понятие “методическое обеспечение” выражает определенное понимание научно-методической деятельности [249]. Конечная цель методического обеспечения - оснащение технического вуза методикой и на этой основе обеспечение уровня работы, соответствующей потребностям общества и каждого человека в отдельности. С точки зрения содержания, методическое обеспечение - это необходимая информация, учебно-методические комплексы, разнообразные методические средства, оснащающие и способствующие более эффективной реализации программно-методической, научно-экспериментальной и воспитательной деятельности педагогических работников системы высшего профессионального образования [4].

Под методикой в широком смысле понимают отрасль педагогической науки, предметом которой является сложный педагогический феномен, интегрирующий процессы обучения-самообучения, воспитания-самовоспитания, образования-самообразования личности. В узком смысле методика – это совокупность методов, приемов, средств, техник педагогической деятельности, обеспечивающих эффективное решение педагогических проблем в отдельных образовательных процессах [133].

Таким образом, разработка методического обеспечения развития коммуникативной креативности студентов заключается в определении методики и построении целостной методической системы, что подразумевает единство целей, принципов, содержания, внутренних механизмов, форм, методов и средств конкретного способа или типа обучения, в которой развивался бы каждый компонент коммуникативной креативности.

Предварим рассмотрение методического обеспечения развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации определениями основных методических понятий.

Метод обучения - это дидактическая категория, совокупность способов и приемов совместной согласованной деятельности студента и преподавателя, в процессе которой достигается определенный уровень владения иностранным языком, оказывается воздействие на личность студента, на его способности, на желание пользоваться языком, как средством взаимодействия и взаимопонимания с представителями иной культуры и как средством ее познания [209].

Прием обучения - часть метода, отдельный акт обучения, наименьшая структурная единица процесса обучения, цикл действий, направленных на решение элементарных учебных задач [4].

Тренинг – один из методов практической психологии, направленный на приобретение знаний, умений и навыков, коррекцию и формирование установок с целью развития компетентности [212]; средство воздействия, направленное на развитие знаний, установок, умений, опыта, процесс совместного творчества всех участников [246].

Под формой обучения понимаем внешнюю сторону структуры учебного процесса, отображающую внутреннее содержание и взаимодействие всех его компонентов [4].

Средства обучения – это объекты и процессы, служащие источниками учебной информации и инструментами для усвоения содержания учебного материала, развития и воспитания учащихся. Главное дидактическое назначение средств – ускорить процесс усвоения учебного материала, т.е. приблизить учебный процесс к наиболее эффективным характеристикам [209].

Итак, целью нашего исследования является – развитие коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации, для достижения которой нами разработано и внедрено в педагогическую практику методическое обеспечение, включающее в себя методику и учебно-методический комплекс.

Достижение цели стало возможным через реализацию ряда дидактических и психологических принципов развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации, выделенных в параграфе 1.2.

Выбирая методы обучения развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза, ориентировались на такие характеристики процесса обучения как проблемность, коммуникативная направленность, творческая активность и самостоятельность студентов.

Основными методами были определены диалог, ролевая игра, метод проектов, метод «идейных сеток».

Диалог – особая форма коммуникации, которая позволяет создать общее информационное, духовное пространство, где на основе равноправной активности студентов возникают новые знания, взаимоотношения, чувства [25].

Студентам предлагались следующие задания:

- прочитайте диалог, догадайтесь, кто с кем разговаривает, дополните своими репликами и инсценируйте его;
- составьте из данных фраз диалог;
- заполните пропуски в данном диалоге своими репликами;
- составьте диалог по заданной ситуации и т.д.

С целью снятия речевых трудностей нами были разработаны алгоритмы и таблицы, содержащие лексические единицы по заданной теме (Приложение 2).

Разыгрывая диалоги (Как дела? Который час? Прогноз погоды. Хобби. Гости из другой страны и т.д.), студенты не только развивали свой диалогический опыт, учились проявлять толерантность к мнению, ошибкам, темпу партнера, но и овладевали техниками активного слушания, ведения малого разговора и т.д.

Таким образом, считаем, что диалогический метод способствовал развитию у студентов коммуникативной компетенции и лингвокреативного мышления, побуждал к поиску различных способов выражения мысли и проявлению у них толерантности, эмпатии, гибкости, тактичности, формировал готовность к межкультурной коммуникации.

Однако следует отметить, разделяя мнение ученых-методистов Е.И. Пассова [209], А.А. Утробиной [268], И.И. Халеевой [280] и других, что диалог осуществляется успешно только при реализации ряда условий: наличия у студентов достаточной зрелости и самостоятельности; развития их умения вступать в коммуникацию и поддерживать ее; наличия положительного настроения между участниками; выступления всех участников как равных; создания благоприятного психологического микроклимата в группе.

Следующим методом, развивающим коммуникативную креативность в процессе межкультурной коммуникации, выделена ролевая игра. Считаем эффективным использование данного метода на занятиях по иностранному языку, поскольку он обеспечивает оптимальную активизацию коммуникативной деятельности студентов, стимулируя развитие их спонтанной речи, самостоятельности, свободы языкового творчества и личной ответственности за результативность обучения.

Ролевая игра, представляющая собой форму имитационного моделирования условий повседневных ситуаций, способствовала изучению особенностей культуры, быта и менталитета страны изучаемого языка. Игровое переживание в ситуациях «как будто» позволило студентам воспринимать и усваивать скрытые правила и стандарты, которые лежат в основе норм и ценностей чужой культуры [135].

Ролевые игры по различным бытовым и профессиональным темам («Прием гостей», «Экскурсия по музею», «Шумные соседи», «Пресс-конференция», «Переговоры» и т.д.) расширили и систематизировали языковые знания и навыки во взаимосвязи с культурой и позволили на этой базе развить у студентов культурно-языковую интуицию.

Проведение ролевых игр послужило основой целенаправленной активизации деятельности студентов, которая со временем становилась нерегулируемой и ненаправленной. Она проявлялась в творческой работе студентов с материалом, в выборе индивидуального речевого поведения,

инициативе и выявлении собственных интересов и потребностей, а также желании экспериментировать [19].

Руководствуясь мнениями Н.Д. Гальсковой, Н.И. Гез [56], С.Г. Тер-Минасовой [263] и других ученых, при проведении ролевых игр не исправлялись ошибки студентов, что позволило им легко преодолеть страх заговорить.

Актуальным при развитии коммуникативной креативности у студентов вуза также был метод проектов, предполагающий использование широкого спектра проблемных, исследовательских, поисковых творческих методик, ориентированных четко на реальный практический результат.

Основными требованиями к использованию метода проектов были: наличие значимой в исследовательском плане проблемы, задачи, требующей интегрированного знания, исследовательского поиска для ее решения (например, организация путешествий в разные страны, исследование истории возникновения различных праздников и т.д.); практическая, теоретическая значимость предлагаемых результатов (например, программа туристического маршрута и т. д.); самостоятельная деятельность студентов на занятии и вне его; структурирование содержательной части проекта (с указанием поэтапных результатов и распределением ролей); использование исследовательских методов: определение проблемы, вытекающих из нее задач исследования; выдвижение гипотезы их решения; обсуждение методов исследования; оформление конечных результатов; анализ полученных данных; подведение итогов, корректировка, выводы (использование в ходе совместного исследования метода «мозговой атаки», «круглого стола», творческих отчетов, защиты проектов и т. д.).

Нами были проведены групповые, парные и индивидуальные проекты:

- исследовательские: «Этимология фразеологизмов», «Стереотипы», «Табу», «Невербальные средства общения» и др.
- творческие проекты: «Праздники Германии», «Культурная мозаика», «Межкультурная личность» и т.д.
- информационные: «Моя поездка за границу», «Впечатления от выставки» и др.

Метод проектов позволил формировать у студентов внутреннюю мотивацию к изучению межкультурной коммуникации и иностранного языка, совершенствовать свои коммуникативные умения, создавал на занятиях по иностранному языку условия для самореализации и саморазвития студентов.

Следующим методом, использованным нами, был метод «идейных сеток», к которым относятся Mind-Map и Cluster-Methode. Данный метод является рабочим, мыслительным, креативным инструментом, т.к. «идейные сетки» подходят как для собирания, структурирования и упорядочивания мыслей, так и для планирования, развития ассоциативного мышления, решения проблем, постановки вопросов и т.д.

Mind-Map («карта памяти»), разработанный Т. Бузан [344], является простой технологией записей мыслей, идей, разговоров. Студенты производили запись быстро, ассоциативно, в виде «хаоса» на бумаге по заданной теме, которая располагалась в центре листа. Сначала возникало слово, идея, мысль, тема, являющаяся центральной. Затем - поток идей, который стоило отметить на листе.

Mind-Map позволил выразить индивидуальные возможности студентов, создал пространство для проявления их креативности в творческой атмосфере поиска новых оригинальных идей.

Cluster-Methode, разработанный Габриэлой Л. Рико [391], направлен на стимулирование речи студентов, активизацию их воображения. Он позволил студентам противопоставить свободные ассоциации систематичности, образ - понятию, оригинальность - конвенции и внес, таким образом, разнообразие в рутинную работу, индивидуализируя обучение.

Нами использовалась следующая технология составления карты: пишется слово, тема или понятие в верхней трети листа и обводится. Слова, ассоциации, спонтанно приходившие в голову, записывались вокруг основного слова, обводились и соединялись с основным словом. Каждое новое слово образовывало новое ядро, которое вызывало дальнейшие ассоциации. Таким образом, создавались ассоциативные цепочки. Взаимосвязанные понятия соединялись линиями. Так возникал сеткообразный набросок спонтанных идей.

На наш взгляд, достоинствами использования «идейных сеток» являются: чётко обозначенная главная идея; легкость распознавания и установления очевидных взаимосвязей многих понятий, элементов; развитие ассоциативного мышления.

Рассмотрев основные методы развития коммуникативной креативности студентов технического вуза, выделим основные приемы, упражнения и тренинги в сочетании с соответствующим компонентом коммуникативной креативности, эффективное развитие которых они обеспечивают.

Развитию мотивационного компонента, включающего в себя направленность на проявление коммуникативной креативности в процессе межкультурного взаимодействия, готовность к межкультурной коммуникации, установку на межкультурные ценности, инициативность и активность студентов, потребность в самореализации и саморазвитии, способствовала следующая группа приемов:

Прием «Узоры» использовался нами для демонстрации культуры как скрытого от собственного сознания феномена. Студенты с закрытыми глазами выполняли задания преподавателя. В итоге у всех получились разные узоры и необходимо было ответить на вопрос: почему из идентичного материала, при выполнении одинаковых команд получились столь разные результаты? Затем группа обсуждала неосознаваемые концепты, согласно которым человек бессознательно действует в реальной действительности [77].

Прием «от А до Я» был направлен на определение отношения студентов к действительности, к развитию коммуникативной креативности, изучению культуры, межкультурной коммуникации и иностранного языка как инструмента общения. На каждую букву алфавита студенты подбирали ассоциацию, понятие или явление, определяющее коммуникативную креативность в процессе межкультурной коммуникации.

Прием «Мишень» [378] представляло из себя двухфазную эволюционную методику. Сначала участники писали на клейщихся листочках свое мнение по какому-либо вопросу (Например, качества креативной личности) и размещали на доске, где была изображена мишень. Каждый сектор имел свой заголовок, а в ее

центре – идеал. После этого группа обсуждала и оценивала результаты работы. Данный прием помог выявить интересы, ценностные-ориентиры группы, определить точку зрения студентов по проблеме и скорректировать дальнейшую работу, учитывая мнения группы.

Прием «За и против-аргументы» способствовал развитию у студентов умений анализировать ситуацию, объективно оценивать достоинства и недостатки, аргументировано отстаивать свою точку зрения, давать точные ответы на поставленные вопросы [366].

Прием «Фотоассоциация» стимулировал творческую активность студентов. Рассматривая необычные фотографии, студенты старались представить и описать ситуацию, предметы, людей, изображенных на фотографиях [348].

Прием «Перекресток культур» стимулировал знакомство студентов с инокультурой через реальное межкультурное взаимодействие, направленное на выяснение «сходного» и «различного» в культурах, носителями которых они являются. Участники получали бланки с вопросами, в которых необходимо было дописать еще три своих вопроса. Студенты проводили с одноклассниками блиц-интервью, записывая имена тех, кто утвердительно ответил на вопросы. Затем группой обсуждалось, кто опросил больше участников и почему, какие стратегии коммуникации при опросе оказались более эффективными, какие результаты были получены в ходе интервью [130].

Прием «Самопрезентация» стимулировал желание студентов вступать в контакты с представителями инокультур, формировал умение представить себя грамотно и привлекательно, развивал уверенность в себе. Данный прием использовался на занятиях по иностранному языку в следующих формах:

А) в устной форме, представленной подготовленным монологом студентов о своей биографии при устройстве на работу. При этом велась видеосъемка, с целью позже проанализировать выступление студента (жесты, мимику, интонацию, правильность построения монолога и т.д.) и скорректировать поведение во время выступления и исправить допущенные ошибки;

Б) в письменной форме в виде писем (официальных и неофициальных) в другие страны для заключения контракта, резюме для поступления на работу в международную фирму, оформление анкеты для визы при поездке в Германию.

Описанный прием с использованием указанных форм мотивировал студентов к выработке коммуникативно-практических навыков, совершенствованию своих языковых умений, стимулировал проявление интереса к изучению инокультур.

Для мотивации к развитию коммуникативной креативности у студентов и изучению особенностей межкультурной коммуникации, совершенствованию языковых умений нами были использованы Интернет-ресурсы, позволяющие применить знания, полученные на занятиях по иностранному языку на практике. Студенты искали друзей из других стран на сайтах знакомств и в социальных сетях «Контакт», «Одноклассники», «Мой мир», вели переписку, посылали поздравительные открытки.

Группа приемов реализации эмоционального компонента, предполагающая развитие эмоциональной культуры, эмоционального интеллекта, эмоциональной креативности, представлена в методике развития коммуникативной креативности студентов следующим образом:

Прием «Мини-драма» способствовал эффективному развитию эмпатии, эмоционального интеллекта, эмоциональной культуры и креативности. В отличие от ролевой игры при драматизации участники не просто имитировали свою роль на лингвистическом уровне, используя адекватные ситуации клише, но и переживали ситуацию эмоционально, вживались в роль своего героя и стремились изобразить его поведение с учетом его культурных ценностей и реакций на ситуацию [130].

Прием «Редуцирование вербальной агрессии» предполагал развитие умений управлять эмоциональными реакциями с помощью трансформации содержания высказываний через замену присутствующих в нем лексико-грамматических средств нейтральными и направлен на саморегуляцию собственных эмоций.

Прием «Культурные очки» дал студентам возможность смотреть на события и участников межкультурной коммуникации с точки зрения их культуры.

Анализируя ситуации межкультурного взаимодействия с позиции представителя другой культуры, студенты учились адаптироваться к незнакомым ситуациям, вчувствоваться в мир другого языка и культуры, осознавать сходства и различия культур. Данный прием развивал готовность студентов изменяться, сопереживать, откликаться на события другой культуры.

Прием «Испорченный видеомаягнитофон». Участники садились в круг и выполняли задание - передать по кругу эмоциональное состояние, используя только невербальные средства. Состояние передавали от одного к другому. При этом все сидели с закрытыми глазами. Когда каждый из группы получал и передавал состояние, первый передающий сопоставлял то, что получил, с тем, что передавал. Данный прием развивал эмоциональную чувствительность, умение вчувствоваться и понять состояние другого, а также умение эффективно пользоваться невербальными средствами общения.

Прием «В мире эмоций» предполагал тренировку в возможностях невербального эмоционального поведения, в умении адекватно «транслировать» и «расшифровывать» эмоции в процессе межкультурной коммуникации и позволил студентам научиться понимать особенности культурных кодов в проявлении эмоций. Студенты получили бланк со списком эмоциональных проявлений. Их задача была - подобрать к каждому состоянию образ-метафору[130].

Прием «Междометья». Студентами был прочитан стих Rudolf Otto Wiemer, в котором представлены различные междометия, выражающие разные эмоции. С помощью этого приема отработывалась интонация и развивалась эмоциональная чувствительность студентов.

Прием «10 секунд» помог снизить или преодолеть тревожность участников на занятии иностранного языка, способствовал созданию позитивного эмоционального единства группы, заставлял студентов переключить внимание и эмоции на «здесь и теперь», а также развивал у студентов эмпатию.

Все участники хаотично быстро двигались по аудитории. Ведущий называл признак, по которому участники должны были распределиться (пол, цвет или длина волос, часы на руке, по стилю обуви, сколько братьев и сестер, хобби,

настроению и т.д.). После чего группа обсуждала: Что понравилось? Что нет? Что заставило задуматься? Как чувствовали себя те, кто остался в одиночестве? Почему? [129].

Прием «Перемен требуют наши сердца». Данный прием тренировал ассоциативное мышление, через постановку творческой задачи стимулировал взаимодействие интеллектуальных, волевых, эмоциональных функций в понимании роли изменений, перемен в жизни и своего к ним отношения. Через ассоциации к понятию «перемены» (какой цвет, вкус, здание, настроение и т.д.) студенты выражали свое внутреннее эмоциональное настроение и отношение к чему-то новому, незнакомому. А осознание своего настроения позволило им снять страх перед неизвестным и развивало их эмоциональную свободу [130].

Прием «Шесть шляп», разработанный Э. де Боно [44], позволил студентам пользоваться моделями мышления как инструментом эффективной творческой деятельности в процессе коммуникации; преодолевать явления неадекватности и излишней эмоциональности; видеть проблему в многообразии подходов, быть гибким и толерантным в коммуникации.

Согласно этому приему, мышление делится на шесть типов, или режимов, каждому из которых отвечает метафорическая цветная "шляпа", что дает возможность использовать каждый режим намного эффективнее, т.к. весь процесс мышления становится более сфокусированным и устойчивым.

Красная шляпа – эмоции, интуиция, чувства, предрассудки.

Черная шляпа – скепсис, критический настрой, сомнение в правоте и правильности, осторожность, оценка.

Желтая шляпа – оптимизм, вера в успех, поиск преимуществ.

Зеленая шляпа – творчество, спонтанность, поиск альтернативных решений, генерация новых подходов, творческий риск.

Белая шляпа – факты, информация, вопросы.

Синяя шляпа – системное мышление, организация творческого процесса, составление программы обдумывания проблемы, проверка и анализ результатов, перспективное планирование с учетом полученных итогов.

С помощью данного приема нами обсуждались проблемы и ситуации межкультурного взаимодействия. Например, поездка за границу – радость или стресс?; что делать, если ты потерял загранпаспорт?; почему лучше один раз увидеть, чем услышать?

Мы наблюдали как, надевая шляпу мышления (пристегивая бейджик с изображением шляпы), студент принимал на себя роль, на которую эта шляпа указывала. При смене одной шляпы на другую происходило мгновенное переключение мышления. Такой прием позволил наглядно и просто освоить технологию мыслительного процесса при решении проблем, а также обеспечить бесконфликтность в дискуссии.

Для развития эмоционального компонента коммуникативной креативности студентов вуза нами также использовались коммуникативные игры с использованием психотехники, которые способствовали развитию внимания, воображения, эмоциональной и образной памяти, быстроты и адекватности реакции и были направлены не только на снятие психологических барьеров в общении с носителем языка, но и на формирование навыков ориентировки в ситуации и правильное восприятие личности собеседника; психологические тесты; моделирование проблемных ситуаций; создание ситуаций свободного выбора; паттернирование, т.е., моделирование вербального и невербального поведения иной культуры в различных ситуациях общения.

Когнитивный компонент коммуникативной креативности, включающий в себя лингвокреативное мышление, знания и опыт, был реализован с помощью следующих приемов:

Прием «Культурные капсулы» представлял собой мини-лекцию об одном аспекте различия между родной и инокультурой. Сравнительный анализ осуществлялся сначала преподавателем, а после домашней подготовки студентами [94].

Прием «Зеркало культуры». Студентам предлагалось подобрать к пословицам, поговоркам или идиомам русский эквивалент, объясняя, почему в другом языке она звучит именно так.

Прием «Пирамида» предполагал составление пирамид из слов по определенной теме (например, стереотипы). Данный прием был направлен на систематизацию знаний и развитие ассоциативного мышления.

Прием «Салат из слов» развивал комбинаторные способности студентов. Из множества слов студенты составляли словосочетания и затем употребляли их в речи.

Прием «Диалоговая страница» предусматривал использование некоторых типов программных продуктов с применением информационных технологий с целью осознания студентами поликультурности мира: некоторых разделов готовых мультимедийных курсов обучения иностранному языку, готовых обучающих компьютерных программ; глобальной сети Интернет.

Также были использованы:

- когнитивно-коммуникативные задания и упражнения: информационно-интерпретирующие, направленные на идентификацию и интерпретацию, комментирование различных речевых и неречевых средств на основе совершенствования познавательных стратегий;

- когнитивно-культурологические задания и упражнения, направленные: на выполнение различных мыслительных операций (анализ, синтез, сравнение, обобщение, ассоциации); на определение лексических единиц, грамматических явлений, реплик и вопросов, отражающих национально-культурную специфику, реалии страны изучаемого языка/правила речевого поведения и т.д., их уместность/неуместность в данной культурно-языковой среде; на овладение и развитие познавательных стратегий: когнитивных (выделение определенных признаков, идентификация фактов; сопоставление, установление корреляций; обобщение, систематизация; интерпретация; критическая оценка; использование референции и догадки) и метакогнитивных (антиципация, предвидение содержания высказывания, реакции адресата; планирование; умелое использование общего и выборочного внимания).

Следующая группа приемов направлена на развитие технологического компонента коммуникативной креативности студентов:

Прием «Внимание» демонстрировал неэффективное слушание, развивал у студентов память и внимание, а также умение логично излагать материал.

Студенты делились на подгруппы. По одному из каждой подгруппы выходили за дверь, где им преподаватель читал текст. Затем студенты пересказывали содержание текста по очереди всем участникам. Последние пересказывали для всей группы. Таким образом, студентами анализировалось, какую часть информации получил последний игрок и почему, что необходимо предпринять, чтобы получить максимальный объем достоверной информации [129].

Прием «Мудрый слушатель» был направлен на отработку техник активного слушания: дословное повторение – воспроизведение вслух части сказанного в неизменном виде; перефразирование – повторение основного содержания, сказанного в более сжатой форме или своими словами; резюмирование – подытоживание, выделение основных идей говорящего. Упражнение выполнялось по кругу. Каждый получил карточку с высказыванием, которое он читал соседу слева. Сосед отвечал, используя техники активного слушания [130].

Прием «Известные строки» был направлен на формирование умения перефразировать. Студентам читались перефразированные слова из песен или стихотворений, которые они должны были назвать. Затем они сами составляли подобные перефразы.

Прием «Смешная метафора» развивал у студентов метафорическую вербализацию, которая позволила снизить эмоциональное напряжение студентов в группе с помощью юмористических метафор. Метафора допускала множество толкований и, следовательно, не являлась навязанным мнением, позволяла использовать юмор, который смягчает неприятную атмосферу ситуации, это творчество, в котором собственные неблагоприятные эмоции преобразовывались в важный образный сигнал [130].

Прием «ОК и Хм-м-м» позволил отработать паралингвистические и невербальные приемы снижения эмоционального напряжения.

На различные вопросы и предложения, участники отвечали при вежливом отказе - Хм-м-м, при вежливом несогласии – У-у-у, при отклонении предложения – Э-э-э, а чтобы смягчить отказ на свое предложение – ОК [246].

Прием «Пум-пум-пум» позволил студентам отработать технику открытых вопросов, предоставил им возможность вступать в контакт с преподавателем, привлекать внимание участников к друг другу, выдвигать неожиданные версии. Ведущий загадывал пум-пум-пум, а группа задавала ему открытые вопросы, чтобы отгадать, что это такое. Пум-пум-пум – это какая-нибудь характеристика, которая у некоторых участников присутствовала - шнурки на обуви, цвет глаз, ответственность и т.д. [170].

Прием «Каскады вопросов» демонстрировал, как основная проблема решается постановкой вопроса «Почему?» Благодаря этому приему можно было найти причины и соответствующие решения проблемы [366].

Прием «100 вопросов» предполагал отработку постановки вопросов, развитие умений идентифицировать и дифференцировать себя с другими.

Группа спонтанно делилась на пары. Каждая пара участников писала 100 вопросов, одинаково важных и интересных для обоих. Темы самые разные. Таким образом студенты учились искать общие интересы и темы для общения [130].

Прием «Глазами другого» был направлен на развитие эмпатических способностей студентов, умений слышать, слушать, запоминать и воспроизводить информацию; на отработку навыков диалогового стиля общения, пристройке и «отзеркаливания» собеседника.

Группа разбивалась на пары и в течении 3 минут один из участников рассказывал партнеру о себе в свободной форме. Затем они менялись ролями. После чего все участники собирались вместе и начинали представлять своего собеседника. При этом каждый говорил от первого лица, старался использовать мимику, жесты и интонацию собеседника, пытался войти в его образ и вести рассказ как бы от его имени. В ходе игры у группы возникали вопросы, которые они задавали «дублеру» [130].

В группах второго курса, где студенты уже достаточно хорошо знали друг друга, упражнение проводилось таким образом. Каждый решал сам про себя, кем из одноклассников он будет и рассказывал о нем от первого лица, а группа определяла этого человека.

Также выбирались представители какой-либо другой культуры (абстрактный обобщенный образ - немец, англичанин и т.д. или конкретный – певец, актер, политик и т.д.) и студенты действовали от его лица.

Прием «Карусель» дал возможность участникам научиться выслушивать и уважать мнения и аргументы других в прямом диалоге, воспринимать новую информацию и сравнивать ее с собственными мыслями, обосновывать критику, уметь поддерживать диалог, быстро переключаться на нового партнера по коммуникации, целенаправленно задавать вопросы, уметь слушать. Участники образовывали два круга: внутренний и внешний, так чтобы партнеры сидели друг к другу лицом. После постановки темы они начинали обсуждение поставленного преподавателем вопроса в парах до сигнала преподавателя. Затем участники внешнего круга пересаживались по часовой стрелке и снова продолжалась дискуссия [368].

Прием «Фотоальбом» предполагал тренировку памяти, обучение концентрации внимания на партнере, интеграцию группы за счет осознания быть постоянно включенными в совместную работу. Студенты представляли, что пришли в гости, а хозяева дали им полистать фотоальбом. Они называли свое имя и сделали несложное движение. Сосед слева открывал первую страницу, а там – фотография: каждый повторял имя и жест предыдущего участника и добавлял свой [129].

Прием «Хорошие манеры» был направлен на отработку поведенческих подсистем (приветствие, представление, прощание, беседа по телефону и т.д.). Студентам предлагались ситуации, в которых они должны были себя вести адекватно нормам поведения страны, о которой шла речь. Для снятия языковых трудностей студентам предоставлялся лексический материал и алгоритм действий (Приложение 2.).

Прием «Необычное имя» был направлен на тренировку техники начала разговора, представления, отработку клише знакомства и запоминание имен. Все получили карточки с именами и действовали по алгоритму: Скажите, пожалуйста, как Вас зовут? Сосед называл имя, написанное на карточке. Очень приятно с Вами познакомиться... или какое у Вас необычное имя ...! – отвечает другой, повторяя названное имя. Сложность заключалась в том, что имена иностранные и необходимо было правильно их произносить, чтобы не обидеть собеседника. Затем студенты пробовали определить национальность партнера по имени и фамилии [246].

Прием «Критическая ситуация» был направлен на активизацию речемыслительной деятельности студента, развитие умений эффективно решать задачи, творческое воображение, спонтанность, оригинальное мышление, речевая гибкость. Студентам предлагались неожиданные реплики и ситуации, на которые они должны были быстро реагировать и при этом не забывать, что основными принципами межкультурной коммуникации являются толерантность и сотрудничество [167].

Прием «Чужой» был предназначен представить в игровой форме ситуацию, моделирующую проявление группового эгоизма, избранничества и отверженности, потренироваться в навыках выработки стратегии и тактики поведения в условиях искусственной изоляции, обсудить проблемы дискриминации, развить культурный плюрализм, толерантность в отношениях, способность эффективно работать и общаться с людьми [130].

Три участника покидали аудиторию. Тренер инструктировал группу, что упражнение требует от них принятия коллективного решения. Участники вставали в плотный круг. Задача первого игрока была - стать частью этой группы. (группе указания не даются!) Задача второго игрока – повлиять на товарищей с тем, чтобы они взяли его в круг, приняли в состав группы. Третий должен во что бы то ни стало попасть в круг.

Затем обсуждалось, как группа реагировала на каждого из «пришельцев», как можно объяснить это поведение, как себя чувствовали те, кто стоял в кругу,

было ли ощущение неудобства, власти, стыда, какие тактики применялись аутсайдерами, каковы были чувства чужого, ставшего своим по отношению к кругу и товарищам, играющим следом за ним?

Прием «Блеф-турнир» - отработка скрытых и открытых вопросов, развитие интуиции. Студенты делились по парам и придумывали один вопрос, на который может быть ответ как «да», так и «нет» в равной степени. Спрашивая партнера, необходимо было определить, правду говорит он или нет [129].

Прием «Без командира» помогал актуализировать практический опыт невербальной коммуникации и проверить группу по линиям, характеризующим «таблицу ментальности» Г.Хофстеде: определенность – неопределенность, власть – ее отсутствие, индивидуализм – коллективизм; изучить сотрудничество как альтернативу конфликту в групповой деятельности; исследовать преимущества и недостатки коллективной ответственности; развить умение и готовность принимать ответственность на себя [130].

Прием «Уолд Дисней», основоположник Роберт Дилтс (основатель нейролингвистического программирования) установил, что только совместная деятельность (игра) делает возможным проявление креативности не зависимо от особенностей личности. Успеху голливудского короля анимации способствовало то, что в его бюро стояло 3 кресла, каждое из которых имело свою роль: одно для мечтаний; другое для планирования; третье для критического анализа, осмысления. Также распределились роли в группе при решении проблемы с использованием стульев: мечтатель, реалист, критик. В ходе ролевого обсуждения студенты искали ответ на поставленный вопрос.

Прием «Чемодан» развивал рефлекссию студентов, умения четко формулировать свои мысли, высказывать критику, пожелания и т.д. Все участники сидели в кругу, в центре размещались два открытых пустых чемодана. На листочках студенты писали все, что они усвоили на занятиях спецкурса и что возьмут с собой (пожелания, знания и т.д.), эти карточки они складывали в первый чемодан. Во второй складывали карточки, на которых было написано, что особенно понравилось студентам, какие их ожидания не оправдались, что можно

изменить в проведении спецкурса и т.д. Затем вместе обсуждалось содержание чемоданов [368].

Прием «Матрешка» представлял собой анализ качеств студентов, помогающих и мешающих им быть эффективными в межкультурной коммуникации, развивал у студентов навыки самоанализа, помогал преодолеть внутренние барьеры, страх и неуверенность перед другими людьми [130].

Добровольцу, вышедшему к доске, давалась в руки матрешка. Каждый слой матрешки обозначал его сущность, т.к. под внешней оболочкой – каким его видят окружающие – скрываются более глубокие и тайные уровни.

Необходимо было собрать личный багаж каждого участника. Студенты складывали в багаж личные качества одногруппника. Поровну: те, которые на занятии в нем полюбили, и те, которые, как группе кажется, могут ему в жизни помешать. При этом соблюдались правила: 1) называть только те качества, свидетелями проявления которых мы стали; 2) нельзя положить в рюкзак качество, за которое не проголосовала вся группа.

Для каждого составлялся список багажа и все расписывались в нем.

Также нами были использованы творческие упражнения и задания, которые включали в себя: а) различные симуляции, представляющие собой творческие задания и т.д.; б) моделирование и разыгрывание ситуаций общения; в) проблемные упражнения, требующие актуализации знаний, умений видеть различия в стереотипном речевом поведении, на основе вербальных и невербальных опор прогнозирование реакции собеседника по выражению его типа.

Более полное представление методов и приемов было обобщено нами в учебно-методических пособиях для преподавателей и студентов.

Далее рассмотрим средства обучения, применяемые нами на занятиях. Их можно разделить на операциональные и материальные [209]. К первой группе относятся: рецептивные (визуальное восприятие вербальных и невербальных средств, восприятие вербальных средств на слух, предвосхищение, идентификация по форме или содержанию, дискурсивность как осознание

материала, понимание), репродуктивные (имитация, подстановка, конструирование, комбинирование, образование формы по аналогии и т.д.), продуктивные (выбор речевых средств адекватно ситуации, вербализация – рассказ об увиденном, пересказ, собственно продуцирование, импровизация). К материальным относятся общие (рабочая программа, учебные пособия, дидактический материал), вербальные средства (лексические единицы, речевые образцы, план, текст, лексико-грамматическая таблица, функционально-смысловая таблица, логико-смысловая карта проблемы и т.д.); изобразительные (рисунки, фотографии и т.д.); технические (магнитофон, проектор, компьютер, DVD); диагностические (анкеты, тесты, опросники, диагностические методики).

Средствами обучения, направленными на эффективное развитие компонентов коммуникативной креативности у студентов, являются видео и аудио материалы, содержащие культуроведческую, социокультурную и страноведческую информацию: «Feste und Bräuche», «Deutsche Küche», «Deutsche Städte», «Wozu lernen wir Deutsch?», «Unterschiede in der Kommunikation der Russen und Deutschen»; компьютерные программы: «Deutsch platinum», Tell me more «Немецкий», EuroTalkinteractive «Учите немецкий», «Немецкий с полуслова»; разработанные презентации «Рождество», «Пасха», «Табу», «Жесты», «Стереотипы», «Культурная мозаика»; учебные пособия: А.П. Садохин «Теория и практика межкультурной коммуникации», Е.Л. Головлева «Основы межкультурной коммуникации», Г.Д. Архипкина, Н.А. Коляда «Страноведение. Германия: обычаи, традиции, праздники, этикет», Э.Н. Большакова «Deutsche Feste und Bräuche», П. Ядровская «Германия, Австрия и Швейцария. Кулинарный путеводитель», Н. Краус «Новые афоризмы на немецком и русском языках», Н.В. Мелихова «Этика и практика делового разговора по телефону», Г.Н. Михалькевич «Этикет международного общения», Е.М. Сазонова «Деловая корреспонденция» и «Международные контакты», А.В. Сарапулова «Studentenleben», R. и K. Verderber «Communicate!», L. Samovar, R. Porter «Intercultural Communication» и другие; журналы «Deutschland», «VITAMIN.DE», «Der Weg».

Особое место в процессе межкультурной коммуникации студентов отводилось Интернету. Интегрируя информационные ресурсы сети в учебный процесс, мы смогли решить ряд дидактических задач: формировать навыки чтения, непосредственно используя материалы сети разной сложности; совершенствовать умения аудирования на основе аутентичных звуковых текстов Интернет; развивать письменную речь студентов через выполнение различных заданий и переписку с немецкими партнерами; пополнять словарный запас лексикой современного иностранного языка; знакомить студентов с культуроведческими знаниями (речевой этикет, особенности речевого поведения в условиях коммуникации, традиции и т.д.); формировать устойчивую мотивацию к развитию коммуникативной креативности студентов и к их иноязычной деятельности на занятиях на основе систематического использования «живых» материалов и включения в процесс реального общения представителей других культур (Интернет-интервью, Интернет-конференции в Skype и т.д.); самостоятельно изучать языковой материал и совершать самоконтроль своих компетенций. В учебном процессе активно использовались сайты:

<http://www.studygerman.ru/online>, <http://www.twirpx.com/files/languages>,
<http://www.proshkolu.ru/user/khmelenok/>, <http://grammade.ru/exercises>,
<http://www.deutschesprache.ru/>, www.mmaxf.narod.ru и другие.

Развитие коммуникативной креативности студентов осуществлялось на занятиях по иностранному языку, факультативах, внеаудиторных мероприятиях и посредством самостоятельной работы студентов. Ведущими формами организации учебной деятельности стали индивидуальные, в парах, групповые и коллективные. Развитие коммуникативной креативности проходило в четыре этапа (мотивационный, формирующий, творческий, рефлексивный), на каждом из которых реализовывался комплекс педагогических условий в полном объеме в соответствии с задачами этапа. Разработанная нами методика поэтапной реализации комплекса педагогических условий представлена в таблице 10.

Таблица 10

Методика развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе
межкультурной коммуникации

Этапы и периоды	Задачи этапа	Комплекс педагогических условий		
		1) Развитие культурно-языковой интуиции	2) Создание креативной образовательной среды	3) Реализация междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация»
<p>Мотивационный этап (1 семестр)</p> <p>4ч.-лекции; 4ч.-семинары; 8ч.-практика, 4ч.- внеаудит. мероприятие; 20ч.-самостоятельная работа</p>	<p>1. Привлечение студентов к анализу личностных качеств;</p> <p>2. формирование интереса и мотивации к изучению межкультурной коммуникации;</p> <p>3. формирование потребности к саморазвитию;</p> <p>4. создание эмоционально-положительного настроения на изучение межкультурной коммуникации;</p> <p>5. выявление лидеров и создание доброжелательного климата.</p>	<p><u>Формы:</u> практические занятия, брэйн-ринг «Калейдоскоп праздников».</p> <p><u>Методы и приемы:</u> исследовательский проект «Язык - зеркало культуры», «Узоры», «Культурные капсулы», «Этимология выражения», «Зеркало культуры».</p> <p><u>Средства:</u> этимологические словари, энциклопедии, Интернет.</p>	<p><u>Формы:</u> практические занятия; внеаудиторное мероприятие: вечер знакомств «Давай с тобой поговорим».</p> <p><u>Методы и приемы:</u> психогимнастики, тренинги, направленные на создание доброжелательной атмосферы и снятие беспокойства: «Ледоколы», «Телеграмма», «Фотоальбом», «Матрешка», «Самопрезентация».</p> <p><u>Средства:</u> программы тренингов, уютный интерьер аудитории.</p>	<p>Модуль.№1. Аспекты межкультурной коммуникации: язык, культура, коммуникация</p> <p><u>Формы:</u> визуализированные и проблемные лекции; семинары: дискуссионный клуб, круглый стол; внеаудиторное мероприятие: конкурс коллажей «Мир как мозаика».</p> <p><u>Методы и приемы:</u> импульс-реферат, за и против аргументация, дискуссия, викторина «Полиглоты».</p> <p><u>Средства:</u> программа модуля, методические разработки, мультимедийные средства.</p> <p>Модуль.№2. Коммуникативная креативность и ее роль в межкультурной коммуникации</p> <p><u>Формы:</u> бинарные лекции, семинары, игра «На творческой волне», внеаудиторное мероприятие: конкурс эссе «Коммуникативная креативность – залог профессионального успеха?..»</p> <p><u>Методы и приемы:</u> мозговой штурм, мишень, «от А до Я», игра «Фестиваль идей», симуляции ситуаций межкультурного общения.</p> <p><u>Средства:</u> программа модуля, методические разработки, карточки с описанием ситуаций.</p>
Результат	Внутренняя мотивация и интерес к межкультурной коммуникации, потребность в саморазвитии, положительный эмоциональный настрой на изучение межкультурной коммуникации			

<p>Формирующий этап (2 семестр) 4ч-лекции; 4ч.-семинары; 8ч.-практика; 4ч.- внеаудит. мероприятия; 20ч.-самостоятельная работа</p>	<p>1. Формирование готовности к межкультурной коммуникации; 2. формирование потребности в самореализации; 3. анализ опыта межкультурной коммуникации; 4. развитие эмоционального фактора; 5. наращивание когнитивной базы; 6. формирование сплоченности коллектива.</p>	<p><u>Формы:</u> практические занятия; внеаудиторное мероприятие: «Брифинг дипломатов». <u>Методы и приемы:</u> диалоги, паттернирование, «Культурные очки», «Критическая ситуация», «Правда или ложь» и др., когнитивные упражнения на выделение определенных признаков, идентификацию фактов; установление корреляций; систематизацию, критическую оценку; использование референции и догадки. <u>Средства:</u> методические разработки, предметы быта представителей инокультуры (билеты, открытки, визитные карточки и т.д.), карточки с репликами.</p>	<p><u>Формы:</u> практические занятия <u>Методы и приемы:</u> психотехнические игры, тренинги, направленные на создание позитивного настроения и формирование единства группы, на снятие эмоционального напряжения, преодоление тревожности: «Если я – это я», «10 секунд», «Перемен требуют наши сердца», «Чужой», «Что Вы здесь делаете?», «Мои четыре окна», «Барометр чувств». <u>Средства:</u> постеры по проблемным темам, надписи с цитатами и афоризмами</p>	<p>Модуль№3. Диалог и конфликт культур <u>Формы:</u> лекции с запланированными ошибками, семинары, аукцион ценностей, внеаудиторная работа - социологический опрос «Ценности современной молодежи». <u>Методы и приемы:</u> аквариум, интервью, анализ конфликтных ситуаций, тренинги: «Конфликта не будет», «Мудрый слушатель» и др. <u>Средства:</u> программа модуля, бланки, статьи Модуль№4. Проблемы аккультурации и культурного шока <u>Формы:</u> лекция-дискуссия, семинары, внеаудиторное мероприятие – конференция «Табу в условиях мировой глобализации». <u>Методы и приемы:</u> метод трех углов, метод шести шляп, метод идейных сеток, метод карусели, ролевые игры, мини-драма, тренинги «Перекресток культур», «Гость» и др. <u>Средства:</u> программа курса, мультимедийные средства (презентации, Интернет-ресурсы).</p>
<p>Результат</p>	<p>Когнитивная база, готовность к межкультурной коммуникации, эмоциональная культура, эмоциональный интеллект, эмоциональная креативность, стремление к самореализации</p>			

<p style="text-align: center;">Творческий этап (3 семестр и начало 4 семестра) 6ч.-лекции; 6ч.-семинары; 12ч.-практика, 6ч.-внеаудит. мероприятие; 30ч.-самостоятельная работа</p>	<p>1. Развитие лингвокреативного мышления; 2. отработка коммуникативных технологий; 3. развитие иноязычной коммуникативной компетенции; 4. использование полученных знаний в иноязычной практике; 5. развитие личностных качеств; 6. самореализация в творческих проектах; 7. формирование самостоятельной команды.</p>	<p><u>Формы:</u> практические занятия, мастер-класс, внеаудиторное мероприятие: игра «Интуиция». <u>Методы и приемы:</u> метод гирлянд и ассоциаций; моделирование проблемных ситуаций; коммуникативные игры и тренинги: «Перекресток культур», «Блеф-турнир», «Знакомый незнакомец», «Правильные слова», метакогнитивные задания: антиципация, предвидение содержания высказывания, реакции адресата; планирование; умелое использование общего и выборочного внимания. <u>Средства:</u> алгоритмические карточки, картинки, фотографии, фрагменты из фильмов, тексты, таблицы и т.д.</p>	<p><u>Формы:</u> практические занятия; внеаудиторное мероприятие: игра «Пойми меня». <u>Методы и приемы:</u> ситуации успеха, метаплан, микролаборатория, ситуации свободного выбора, «Выставка постеров»: “Креативность в повседневной жизни”, “Креативная личность в офисе”, «Фотоассоциации», «Персоналити-шоу», «Без командира», «В мире эмоций», «Редуцирование вербальной агрессии», «Настроение», «Я хочу подарить тебе звезду» и др. <u>Средства:</u> фотографии с изображением необычных предметов, ситуаций, людей; программы тренингов.</p>	<p>Модуль№5. Стереотипы и национальный характер <u>Формы:</u> лекция – пресс-конференция; семинары <u>Методы и приемы:</u> сэндвич-метод, игра «Диапазон мнений», «Пирамиды ассоциаций», «Диалоговая страница», когнитивно-культурологические задания, направленные: на выполнение различных мыслительных операций (анализ, синтез, сравнение, обобщение, ассоциации); <u>Средства:</u> программа курса, мультимедийные средства (презентации, компьютерные программы, Интернет-ресурсы), карты стран, фотографии и т.д. Модуль№6. Культурные особенности вербальной и невербальной коммуникации <u>Формы:</u> лекции с запланированными ошибками, семинары, внеаудиторное мероприятие – игра «Словесный поединок», конкурс «Убедительный оратор». <u>Методы и приемы:</u> метод «Пять почему?», «Секретный код», «Салат из слов», «Паузы в словах», «Снежный ком», «Известные строки», «Смешная метафора», «Кто этот человек?», «Каскады вопросов», «100 вопросов», информационно-интерпретирующие задания, направленные на идентификацию и интерпретацию, комментирование различных речевых и неречевых средств на основе совершенствования познавательных стратегий <u>Средства:</u> программа модуля, методические разработки, мультимедийные средства. Модуль№7. Вежливость и этикет в межкультурной коммуникации <u>Формы:</u> лекция-беседа, семинары, внеаудиторное мероприятие – творческий проект «Собеседование в иностранной фирме».</p>
---	---	--	--	---

				<p><u>Методы и приемы</u>: метод кейсов, метод корабельного совета, «Испорченный видеоманитофон», «Междометья», «ОК и Хм-м-м», «Пум-пум-пум», «Хорошие манеры», «Необычное имя», «Другими глазами», творческие упражнения на определение лексических единиц, грамматических явлений, реплик и специфику, реалии страны изучение вопросов, отражающих национально-культурную специфику, реалии страны изучаемого языка/правила речевого поведения и т.д., их уместность/неуместность в данной культурно-языковых явлений, реплик и вопросов, отражающих национально-культурную специфику, реалии страны.</p> <p><u>Средства</u>: программа модуля, методические разработки, картинки</p>
Результат	Коммуникативные умения, иноязычная коммуникативная компетенция (А2), опыт межкультурной коммуникации, самореализация, коммуникативная толерантность, гибкость, ассертивность и т.д.			
Рефлексивный этап (конец 4 семестра) 2ч-лекции; 2ч.-семинары; 4ч.- практика, 10ч.-самост. раб.	1.Самоанализ достижений; 2. корректировка собственного поведения; 3. подведение итогов.	<u>Формы</u> : практические занятия <u>Методы и приемы</u> : тренинги «Личный багаж», «Чемодан» <u>Средства</u> : анкеты, тесты, бланки самоанализа	<u>Формы</u> : практические занятия <u>Методы и средства</u> : конкурс портфолио <u>Средства</u> : бланки портфолио	Модуль№8 Поликультурная личность и ее основные качества <u>Формы</u> : лекция-дискуссия; семинар; внеаудиторная деятельность – творческий проект «Мир без границ». <u>Методы и приемы</u> : беседа, интервью, конференция идей, тренинги «Ассоциации», «Яблоко от яблони не далеко падает». <u>Средства</u> : программа модуля, психологические тесты, рефлексивные схемы
Результат	Достаточно развита культурно-языковая интуиция, сплоченная креативная команда, развитая коммуникативная креативность			

Реализация педагогических условий определяет развитие компонентов коммуникативной креативности студентов следующим образом: 1) развитие культурно-языковой интуиции направлено преимущественно на развитие когнитивного и технологического компонентов; 2) создание креативной образовательной среды стимулирует развитие мотивационного и эмоционального компонентов; 3) реализация междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация» способствует комплексному формированию всех компонентов коммуникативной креативности. Однако такое деление является условным, поскольку эффективное развитие коммуникативной креативности студентов возможно только при реализации выделенных педагогических условий в комплексе.

Далее рассмотрим содержание и организацию процесса экспериментального обучения студентов по междисциплинарной модульной программе «Креативная межкультурная коммуникация», интегрируемой с другими педагогическими условиями.

Отметим, что под обучающим модулем понимаем логически завершённую форму части содержания учебной дисциплины, включающей в себя теоретические и практические познавательные аспекты, усвоение которых должно быть завершено соответствующей формой контроля [248].

Каждый модуль программы содержит: лекции, семинары и практические занятия. Общая трудоемкость курса составляет 160 часов, которые распределены на четыре семестра. Объем аудиторных занятий составляет 64 часа; внеаудиторные мероприятия – 16 часов; 80 часов отводится на самостоятельную подготовку студентов. Аудиторные занятия распределены на лекционные (16ч.), семинарские (16ч.) и практические занятия (32ч.). Содержание модулей программы «Креативная межкультурная коммуникация» по формам занятий представлено в таблице 11.

Содержание модулей междисциплинарной программы
«Креативная межкультурная коммуникация»

Модуль	Лекция	Семинар	Практика
№1	Изучение иностранных языков и межкультурной коммуникации в условиях глобализации современного общества; Культура и ее классификации; Язык; Коммуникация и ее основные функции.	Современные тенденции развития межкультурной коммуникации; Отражение национального своеобразия жизни народа в лексике; Влияние глобализации на русскую культуру.	№1. Язык. Европанто. Зачем изучают иностранные языки. Почему я учу немецкий язык? №2. Фразеологизмы. Праздники и их символика. Поздравления.
№2	Коммуникативная креативность в научной литературе; Сущность, структура и функции коммуникативной креативности в контексте межкультурной коммуникации; Факторы, влияющие на развитие коммуникативной креативности.	Качества креативной личности; Этапы дивергентного мышления; Коммуникативная креативность как профессионально значимое качество современного специалиста.	№1. Афоризмы из жизни. Устойчивые словосочетания. №2. Стратегия изучения иностранного языка.
№3	Понятие «диалог культур»; Роль ценностей в культуре народа; Конфликт, его основные причины, стратегии и тактики его преодоления; Толерантность как основа межкультурного взаимопонимания.	Интеграция и дифференциация культур; Межкультурные ценности в процессе коммуникации представителей разных культур; Причины межэтнических конфликтов; Проявление толерантности в современном мире.	№1. Ценности культур. Реагирование на критику, слова поддержки. №2. Табу в разных странах.
№4	Понятие, сущность и основные стратегии аккультурации; Понятие «культурный шок» и механизм его развития; Объективные и субъективные факторы, влияющие на адаптацию личности к новой культурно-языковой среде.	Результаты аккультурации; Факторы, определяющие культурный шок; Поликультурная среда и ее влияние на личность.	№1. Техники малого разговора №2. Сходства и различия образа жизни. Немецкий распорядок дня.
№5	Понятие «стереотип» в современных исследованиях: в когнитивной лингвистике, этнолингвистике и социальной психологии; Классификации стереотипов.	Стереотипы в межкультурной коммуникации; Национальный характер; Чувство юмора у разных национальностей.	№1. Стереотипы культур. Ассоциации со странами. №2. Отражение национальных стереотипов в анекдотах.
№6	Особенности вербальной и невербальной коммуникации в разных культурах; Роль речевых стратегий и тактик в процессе межкультурного взаимодействия; Влияние эмоций на процесс коммуникации.	Роль диалектов и сленга в коммуникации; Различия коммуникационного поведения немцев и русских; Гендерные различия в межкультурной коммуникации; Субкультуры.	№1. Жесты в разных странах. №2. Что говорят эмоции? Немецкие междометия.
№7	Теория лингвистической вежливости П. Брауна и С. Левинсона; Обрядовая культура в межкультурной коммуникации; Межкультурные аспекты делового	Корпоративная и деловая культура; Переговоры с зарубежными партнерами; Культурно обусловленные	№1. Использование сослагательного наклонения для выражения вежливости. №2. Письма и разговор по телефону.

	этикета; Основные стандарты официальной и неофициальной корреспонденции; Деловая беседа по телефону.	ритуалы общения в Германии; Символы, суеверия, обычаи и нравы в контексте социальной системы; Комплименты и подарки в разных странах.	
№8	Понятие «медиатор культур» и ее характеристики; Межкультурно-значимые личностные качества современного специалиста; Межкультурная компетенция.	Вторичная языковая личность; Мобильность как одно из важных качеств современного специалиста.	№1. Страны и столицы №2. Выдающиеся люди

Лекционные занятия направлены на стимулирование студентов к восприятию мира в многообразии языков и культур, на ознакомление с теорией межкультурной коммуникации, на расширение общего культурного кругозора, а так же на определение понятия «коммуникативная креативность» и актуальность ее развития в условиях интернационализации экономики и общества.

Семинарские занятия включают в себя подробное обсуждение пройденного теоретического материала, с целью разъяснения непонятных и спорных моментов, а также выступления студентов с докладами по лекционной тематике, что способствует более глубокому изучению и усвоению исследуемого вопроса.

Практические занятия ориентированны на развитие у студентов практических умений и навыков (коммуникативных, творческих, познавательных, рефлексивных и др.) и культурно-языковой интуиции, а также социокультурных качеств (толерантности, флексибельности, эмпатии и других), позволяющих адекватно воспринимать иные культуры и свободно к ним адаптироваться.

Внеаудиторные мероприятия способствуют формированию позитивного настроения, творческой самореализации и саморазвития студентов: конкурс коллажей «Мир как мозаика», конкурс эссе «Коммуникативная креативность – залог профессионального успеха?..», социологический опрос «Ценности современного общества», конференция «Табу в условиях мировой

глобализации», игра «Словесный поединок», конкурс «Убедительный оратор», творческий проект «Собеседование в иностранной фирме», творческий проект «Мир без границ».

Руководствуясь ФГОС-3, в которых большое внимание уделяется самостоятельной работе студентов, разработаны задания с определенной интеллектуальной нагрузкой, которые предназначены для поддержания интереса студентов к проблемам межкультурной коммуникации и повышения уровня коммуникативной креативности. Самостоятельная работа направлена на творческий поиск и предполагает подготовку сообщений, презентаций, написание тезисов для участия в студенческих конференциях и т.д.

Аудиторная самостоятельная работа студентов на занятиях по иностранному языку осуществлялась под контролем преподавателя в виде выполнения различных упражнений, составления диалогов, чтения и перевода текстов, разыгрывания различных ситуаций взаимодействия с представителями других культур как в бытовой, так и профессиональной сферах.

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов предусматривала: подготовку к семинарам и практическим занятиям (выполнение тренировочных лексико-грамматических упражнений, а также упражнений, направленных на развитие умений и навыков говорения, чтения, письма); поисковое, изучающее, ознакомительное или просмотрное чтение при работе над текстами информационного, научно-популярного и рекламного характера по обозначенной проблематике; работу с основной и дополнительной литературой (составление краткого конспекта текста; поиск ответов на заранее поставленные к тексту вопросы); работу с лексикографическими словарями и электронными ресурсами; подготовку к различным проверочным работам; написание электронных писем; подготовку докладов и презентаций, устных сообщений по изучаемым темам диалогического и монологического характера; разработку проектов; создание коллажей.

Структура модуля представлена графически на рисунке 8.

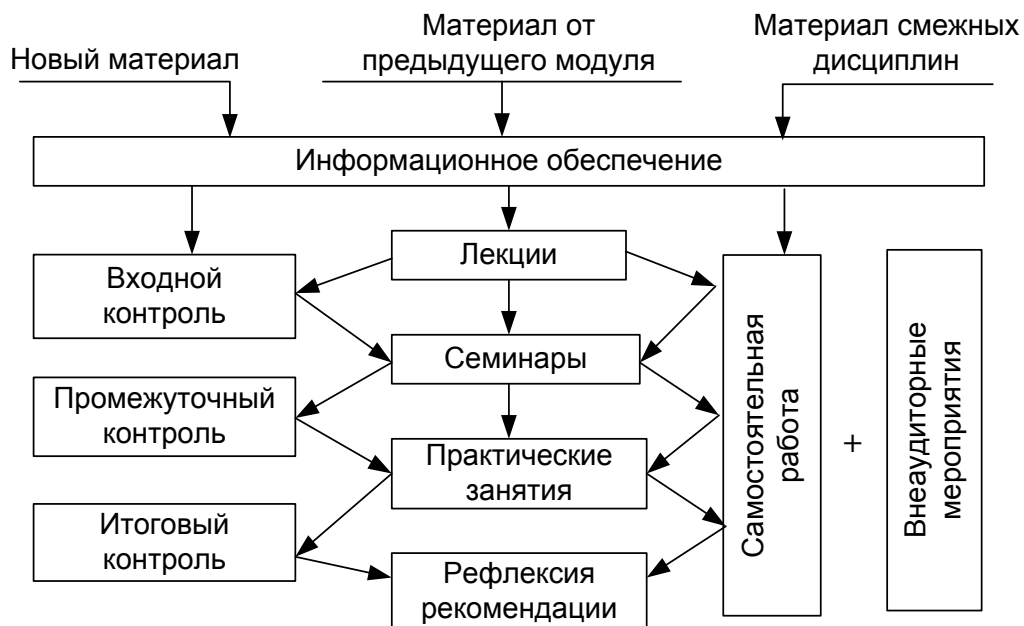


Рис.8. Схема обучающего модуля

Разработанное нами методическое обеспечение развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза было представлено в учебно-методическом пособии «Развитие коммуникативной креативности у студентов технического вуза (на примере иностранного языка)» и электронных образовательных ресурсах «Развитие коммуникативной креативности студентов университета: лингвопедагогический аспект», «Методическое обеспечение развития коммуникативной креативности студентов-бакалавров в вузе (на примере изучения дисциплины «Иностранный язык»)».

Резюмируя изложенное выше, следует отметить, что представленная методика реализации комплекса педагогических условий развития коммуникативной креативности студентов технического вуза заключается не в изолированном подборе методических механизмов для каждого условия, а в построении целостной методики, в которой развивался каждый из компонентов коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации. В следующем параграфе нами представлен анализ и оценка результатов экспериментальной работы.

2.3. Анализ и оценка результатов опытно-экспериментальной работы

В данном параграфе представлены и проанализированы результаты диагностических процедур, проведенных на различных этапах опытно-экспериментальной работы, целью которой было выяснение эффективности разработанной нами блочно-логической модели развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации и комплекса педагогических условий: развитие культурно-языковой интуиции студентов; создание креативной образовательной среды; реализация междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация».

Для получения обоснованных и достоверных результатов эксперимента необходимо было решить следующие задачи:

- 1) подобрать методы математической обработки результатов эксперимента;
- 2) доказать репрезентативность выборки.

При обработке результатов эксперимента руководствовались алгоритмом выбора статистического критерия Д.А. Новикова [203], представленным на рисунке 9. Нами выбрана порядковая шкала, т.к. она позволяет обнаружить произвольные различия характеристик выборки, упорядочивает объекты, приписывая им те или иные ранги. Рангами в данном эксперименте являются уровни развития коммуникативной креативности студентов технического вуза: высокий, средний и низкий.

На основе выбранной шкалы и числа уровней развития коммуникативной креативности студентов технического вуза был выделен статистический критерий «хи-квадрат», который позволил определить однородность групп, участвующих в эксперименте, а также подтвердил достоверность полученных результатов.



Рис.9. Алгоритм выбора статистического критерия по Д.А. Новикову

Эмпирическое значение $\chi^2_{\text{эмп}}$ вычислялось по следующей формуле:

$$\chi^2_{\text{эмп}} = N \cdot M \cdot \sum_{i=1}^L \frac{\left(\frac{n_i}{N} - \frac{m_i}{M} \right)^2}{n_i + m_i},$$

где N – общее количество человек экспериментальной группы;

M – общее количество человек контрольной группы;

n_i – количество человек экспериментальной группы, обладающих соответствующим уровнем критерия на данном этапе;

m_i – количество человек контрольной группы, обладающих соответствующим уровнем критерия на данном этапе;

L – оценка на данном этапе.

Предварим анализ полученных данных в ходе педагогического эксперимента рассмотрением и характеристикой групп студентов, принявших участие в нашем исследовании.

В констатирующем эксперименте приняло участие 415 студентов первых, вторых и третьих курсов технического университета. Полученные первичные данные дали необходимые сведения о структуре генеральной совокупности и позволили определить её характерные черты. Согласно результатам теста на диагностику творческого потенциала и креативности (Е.И. Рогов), 23% студентов обладают значительным творческим потенциалом, который представляет богатый выбор творческих возможностей; 77% студентов имеют качества, позволяющие творить, однако не проявляют их из-за боязни неудачи, общественного осуждения, неожиданности и т.д. Тест на оценку уровня общительности (В.Ф. Ряховский) выявил, что 3% студентов - явно некоммуникабельны; 21% - замкнуты, неразговорчивы, предпочитают одиночество; все новое выводит из равновесия; 46% - общительны, но с новыми людьми сходятся несразу; 17% - нормальная коммуникабельность; 11% - разговорчивы, что вызывает раздражение окружающих; 2% - «рубаха-парень». Анкетные данные, подробно представленные в параграфе 2.1., свидетельствовали о том, что следствием отсутствия возможности путешествовать за границу является низкая мотивация студентов к изучению иностранного языка, хотя прослеживается устойчивый интерес к проблемам межкультурной коммуникации, традициям, образу жизни представителей других стран.

Из общего числа участников исследования (415 студентов) была выделена группа студентов, изучающих немецкий язык – 207 человек, которые были разделены на две группы: 79 студентов - экспериментальная группа филиала «Магнитогорского государственного технического университете им. Г.И. Носова» в г. Белорецке и 128 студентов - контрольная группа «Магнитогорского государственного технического университета им. Г.И.

Носова». В контрольных группах обучение осуществлялось в обычном режиме. Экспериментальная группа проходила обучение, в процессе которого реализовывался комплекс педагогических условий. Оценка результатов проводилась на основе выборки: 36 студентов – экспериментальная группа и 40 студентов – контрольная группа.

Согласно Д.А. Новикову, объем выборки при измерениях с помощью порядковой шкалы при числе градаций равных трем или более не регламентируется. При определении объема выборки нами учитывались следующие положения:

- в эксперименте задействовано максимальное количество студентов, изучающих немецкий язык и обучающихся на одном курсе, что позволяет сократить возможность ошибки данных;

- несмотря на однородность студентов в целом (один курс, технические специальности, схожий начальный уровень коммуникативной креативности), нами не учитываются гендерная неоднородность, разница возраста, разный уровень владения иностранным языком, интересы, что требует по возможности большего числа участников эксперимента;

- выполнение требования критерия «хи-квадрат» - не менее 5 человек на каждом уровне в начале эксперимента - не позволяет сократить объем выборки, с одной стороны, а сложность и многообразие диагностических методик, определяющих уровень коммуникативной креативности студентов, не делает возможным увеличение объема выборки, с другой стороны.

Качество выборки было оценено также по показателю надежности. Для создания надежной выборки были соблюдены следующие требования:

1. Полнота выборки, которая требовала наличия всех элементов генеральной совокупности в основе выборки. Если в выборку не включены многие единицы наблюдения, несущие в себе существенные особенности и характеристики объекта, то результаты исследования являются неполными и однобокими.

2. Отсутствие дублирования, которое подразумевало недопустимость повторного включения в выборку одной и той же единицы наблюдения (например, студент перешел в другую группу, его включили в новый список, не вычеркнув при этом из старого, таким образом, он дважды попал в выборку).

3. Точность информации выборки, предполагающая исключение несуществующих единиц наблюдения из основы выборки (например, студент был отчислен, ушел в армию).

4. Адекватность, которая означает, что основа составленной выборки соотносилась с решением поставленных в исследовании задач – студенты, изучающие немецкий язык.

5. Удобство работы с основой выборки – карточки индивидуального профиля, позволяющие быстро производить группировку студентов по уровню развития того или иного компонента коммуникативной креативности.

6. Длительность эксперимента – эксперимент длился два года. Согласно авторской позиции, развить такое сложное качество как коммуникативная креативность на занятиях по иностранному языку за короткий период времени невозможно, т.к. данный процесс требует соблюдения определенной последовательности: формирование мотивации студентов, их положительного эмоционального настроения, накопление когнитивной базы, совершенствование коммуникативных умений и т.д.

Показателями критерия надежности информации в педагогическом эксперименте, согласно ученым, являются репрезентативность и устойчивость измерения [203, 257].

Рассмотрим репрезентативность выборки - параметр, характеризующий выборочную совокупность, состоящий в том, что выборочная совокупность должна достоверно и полно отражать признаки генеральной совокупности, частью которой она является [203]. В ходе проведения опытно-экспериментальной работы репрезентативность выборки определялась адекватным представлением обследуемых, которое обеспечивалось целевой

выборкой – все участники эксперимента были студентами технических вузов, первого курса, технических специальностей и обладали схожим начальным уровнем коммуникативной креативности.

С целью обеспечения репрезентативности выборки был соблюден принцип случайности отбора единиц - каждый элемент генеральной совокупности имел одинаковую вероятность попасть в выборочную совокупность.

Избежать ошибки данных позволило соблюдение условия однородности генеральной совокупности: схожесть условий обучения – технический вуз, одинаковые курсы и специальности (Обработка металла давлением, Стандартизация и сертификация, Машины и технология обработки металлов давлением, Металлургические машины и оборудование, Металловедение и термическая обработка стали и высокопрочных сплавов).

Устойчивость измерения выражалась в однозначности информации, которую извлекали с помощью диагностики уровня развития коммуникативной креативности студентов. В качестве приема контроля нами использовалось повторное измерение: один и тот же показатель измерялся несколькими процедурами – характеристиками, представленными в таблице 5, и специальными стандартизированными тестами (Таблица 6 и Приложение 1). Повторное измерение позволяло проверять полученные данные, ликвидировать случайные результаты, выявлять дополнительную информацию об индивидуальных особенностях студентов. Это дало возможность наиболее точно проследить динамику развития коммуникативной креативности студентов высшей школы в ходе всего эксперимента при реализации комплекса педагогических условий в рамках разработанной модели.

Таким образом, относительная однородность студенческих групп, схожесть их условий обучения, длительность эксперимента и диагностические срезы способствовали получению наиболее достоверных результатов в ходе проведения педагогического эксперимента.

Далее представим статистические данные, доказывающие однородность групп на начальном этапе эксперимента. В таблице 12 даны результаты, полученные при первичном срезе на констатирующем этапе исследования, вычисленные по формуле «хи-квадрата».

Таблица 12

Начальные показания компонентов коммуникативной креативности

Значения эмпирического $\chi^2_{\text{эмп}}$ по соответствующим компонентам двух групп			
Мотивационный компонент	Эмоциональный компонент	Когнитивный компонент	Технологический компонент
0,0570	0,6911	0,2834	0,0441

Для определения достоверности результатов, полученных в ходе опытно-экспериментальной работы, использовали уровень значимости α равный по значению 0,05. Таким образом, допускается не более чем 5% возможность ошибки сравнения результатов групп [257]. Критические значения критерия χ^2 с 5% уровнем значимости представлены в таблице 13.

Таблица 13

Порядковая шкала критических значений критерия χ^2

L-1	1	2	3	4	5	6	7	8	9
$\chi^2_{0,05}$	3,84	5,99	7,82	9,49	11,07	12,59	14,07	15,52	16,92

В нашей работе выделены три уровня компонентов – низкий, средний и высокий ($L = 3$). Из таблицы 13 следует $L-1=2$, т.е. критическое значение $\chi^2_{0,05}$ равно 5,99. Если значение эмпирического χ^2 меньше критического, то группы по своему развитию находятся на одном уровне. Если значение эмпирического χ^2 больше критического, то группы имеют разные уровни развития [203].

Анализ данных доказал, что начальный уровень экспериментальной и контрольной групп одинаково низкий, т.к. начальные показатели меньше критических значений χ^2 $0,0570 < 5,99$; $0,6911 < 5,99$; $0,2834 < 5,99$; $0,0441 < 5,99$.

Количественная оценка результатов опытно-экспериментальной работы проводилась с помощью метода соотношения, т.е. по процентному соотношению студентов, находящихся на том или ином уровне развития коммуникативной креативности на разных этапах эксперимента.

Поскольку в ходе опытно-экспериментальной работы нас интересовали не только результаты по каждому критерию, но и обобщенные данные, использовались среднестатистические показатели, вычисленные по формуле

$$[257]: \quad Cp(\varepsilon, \kappa) = \frac{1 \cdot a + 2 \cdot b + 3 \cdot c}{100},$$

где а, в, с – процентно выраженное количество студентов, находящихся на низком, среднем и высоком уровнях развития коммуникативной креативности.

Показатель абсолютного прироста (G), который отражает разность начального и конечного уровня развития рассматриваемого критерия, вычислялся по формуле:

$$G = P_{\text{кон}} - P_{\text{нач}},$$

где $P_{\text{нач}}$ – начальное значение показателя;

$P_{\text{кон}}$ – конечное значение показателя.

Коэффициент эффективности экспериментальной методики, определяющий качественный рост критерия был рассчитан по формуле [220]:

$$K_{\text{эфф}} = \frac{Cp_{\varepsilon}}{Cp_{\kappa}},$$

где Cp_{ε} – значение среднего показателя экспериментальной группы;

Cp_{κ} – значение среднего показателя контрольной группы.

Замеры показателей производились в группах до начала экспериментального обучения (констатирующий этап), после проведения мотивационного и формирующего этапа в середине эксперимента (формирующий этап) и в конце после проведения творческого и рефлексивного этапов обучения (контрольный этап).

Проанализировав данные, полученные с помощью карточек индивидуального профиля, проследили индивидуальную динамику развития каждого компонента коммуникативной креативности у студентов на разных этапах опытно-экспериментальной работы. Полученные в ходе эксперимента данные представлены нами в таблицах 14, 15, 16 и на рисунках 10, 11 в виде диаграмм.

Каждый этап (констатирующий, формирующий, контрольный) представлен в таблицах количеством человек экспериментальной и контрольной групп на разных уровнях развития коммуникативной креативности по компонентам. Нами используются сокращения компонентов коммуникативной креативности: М – мотивационный, Э – эмоциональный, К – когнитивный, Т – технологический компоненты.

Таблица 14

Констатирующий этап

Уровень развития	Экспериментальная группа, чел/%								Контрольная группа, чел/%							
	М		Э		К		Т		М		Э		К		Т	
Низкий	24	66,7	21	58,3	20	55,6	26	72,2	27	67,5	27	67,5	24	60	29	72,5
Средний	7	19,4	9	25	10	27,8	5	13,9	7	17,5	8	20	9	22,5	5	12,5
Высокий	5	13,9	6	16,7	6	16,7	5	13,9	6	15	5	12,5	7	17,5	6	15

Таблица 15

Формирующий этап

Уровень развития	Экспериментальная группа, чел/%								Контрольная группа, чел/%							
	М		Э		К		Т		М		Э		К		Т	
Низкий	9	25	13	36,1	8	22,2	18	50	23	57,5	26	65	20	50	25	62,5
Средний	17	47,2	15	41,7	18	50	11	30,6	10	25	9	22,5	11	27,5	8	20
Высокий	10	27,8	8	22,2	10	27,8	7	19,4	7	17,5	5	12,5	9	22,5	7	17,5

Таблица 16

Контрольный этап

Уровень развития	Экспериментальная группа, чел/%								Контрольная группа, чел/%							
	М		Э		К		Т		М		Э		К		Т	
Низкий	6	16,7	7	19,4	6	16,7	9	25	21	52,5	22	55	18	45	23	57,5
Средний	13	36,1	15	41,7	12	33,3	17	47,2	11	27,5	11	27,5	12	30	9	22,5
Высокий	17	47,2	14	38,9	18	50	10	27,8	8	20	7	17,5	10	25	8	20

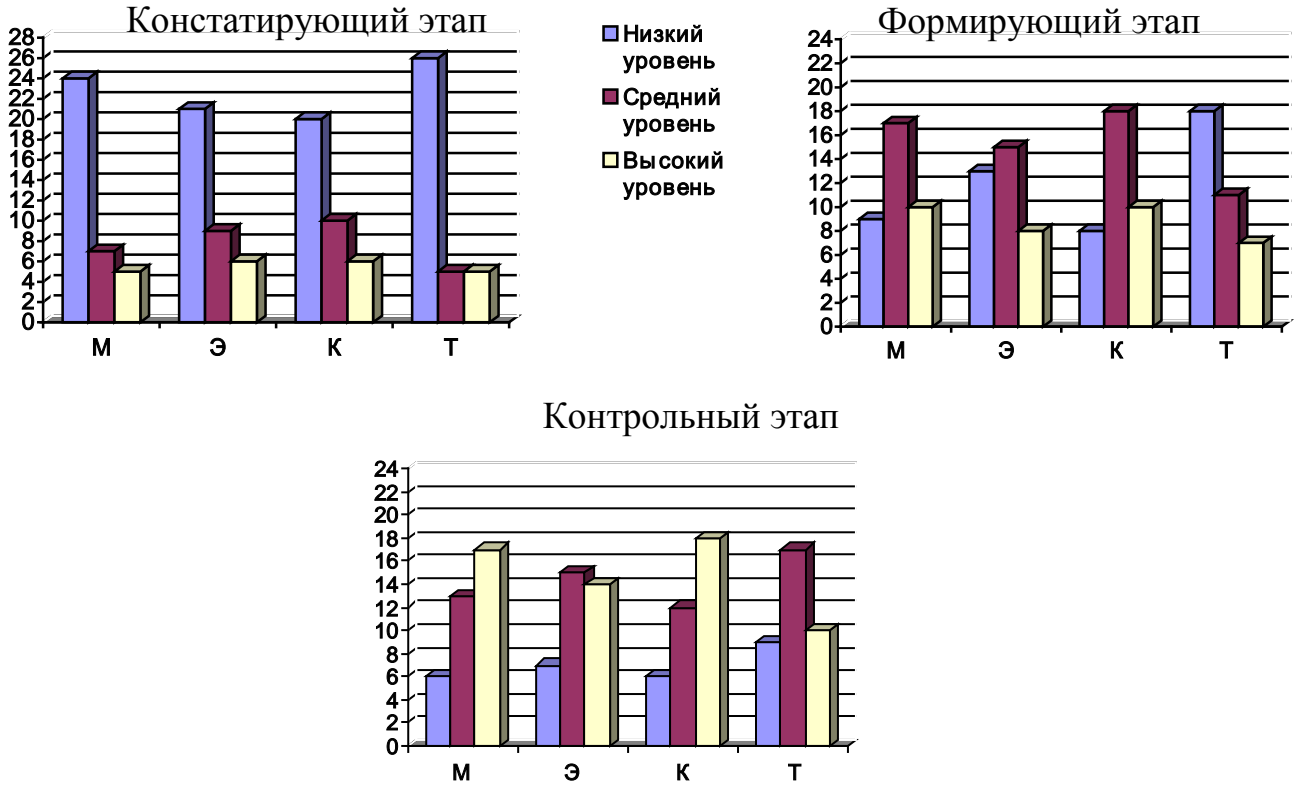


Рис. 10. Этапы развития компонентов коммуникативной креативности экспериментальной группы

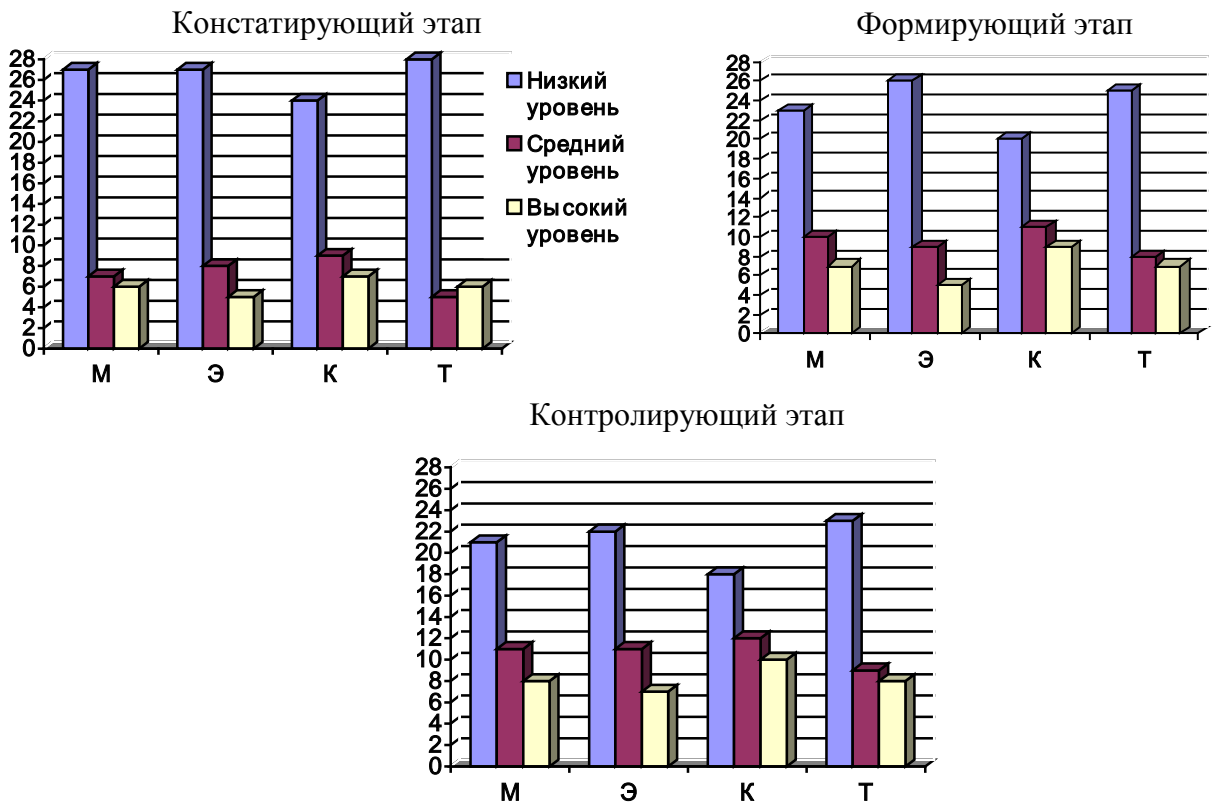


Рис. 11. Этапы развития компонентов коммуникативной креативности контрольной группы

Результаты исследования позволяют сделать вывод о том, что переход студентов на более высокий уровень по всем компонентам коммуникативной креативности в экспериментальной группе осуществляется быстрее, чем в контрольной группе, где динамика прослеживается преимущественно в показателях когнитивного компонента.

На основании данных мониторинга развития компонентов коммуникативной креативности у студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации в экспериментальной группе констатировали на формирующем этапе динамику роста мотивационного компонента, поскольку в данный период нами проводились лекции, семинары и практические занятия, включающие материал, демонстрирующий привлекательность межкультурной коммуникации, возможности общения с иностранцами (по Интернету, международные конкурсы, гранты), обсуждалось значение знания иностранных языков в современном глобализирующемся мире. На занятиях данного этапа в большом объеме применялись упражнения на применение полученных знаний в области межкультурной коммуникации в жизненных ситуациях, с использованием таких методов и приемов, как «идейные сетки», «мозговой штурм», «за и против аргументация», «импульсреферат», «культурные очки» и другие, направленные на создание положительной внутренней мотивации студентов к изучению межкультурной коммуникации и иностранного языка, на формирование познавательного интереса и потребности в самореализации и саморазвитии.

На данном этапе работы была также очевидна динамика роста эмоционального и когнитивного компонентов в экспериментальной группе. Переход студентов на более высокий уровень осуществлялся в процессе выполнения студентами когнитивно-коммуникативных и когнитивно-культурологических заданий и упражнений, направленных на идентификацию и интерпретацию, комментирование различных речевых и неречевых средств, на определение лексических единиц, грамматических явлений, реплик и

вопросов, отражающих национально-культурную специфику, реалии страны изучаемого языка и правила речевого поведения и их уместность/неуместность в данной культурно-языковой среде, которые расширяли культурный кругозор студентов и способствовали формированию лингвокреативного мышления. Разнообразные коммуникативные игры, моделирование проблемных ситуаций и создание ситуаций свободного выбора способствовали развитию у студентов внимания, воображения, эмоциональной и образной памяти, быстроты и адекватности реакций и были направлены на снятие психологических барьеров в общении с носителем языка.

На контрольном этапе можно наблюдать динамику роста технологического компонента, поскольку студенты, проходившие экспериментальное обучение, активно совершенствовали свою коммуникативную компетенцию, используя полученные знания в практике самостоятельно. Студенты выполняли коммуникативные упражнения и психологические тренинги «100 вопросов», «Глазами другого», «Гость», «Критическая ситуация» и другие, направленные на отработку коммуникативных техник в различных ситуациях общения: конфликт, спор, конструктивный диалог, деловые переговоры, обвинение, благодарность и т.д. с учетом культурной специфики собеседника. Самостоятельные творческие задания и проекты (Мир как мозаика, Портрет межкультурной личности и др.) позволяли студентам самовыражаться и применять накопленные на предыдущих этапах знания в области межкультурных отношений самостоятельно на практике.

Далее нами была проведена комплексная оценка коммуникативной креативности студентов технического вуза, позволяющая проследить динамику развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза не по компонентам, а в целом. Полученные данные представлены в таблице 17.

Таблица 17

Комплексная оценка коммуникативной креативности студентов
технического вуза на всех этапах эксперимента

группы	уровни этапы	Низкий		Средний		Высокий	
		К-во чел.	%	К-во чел.	%	К-во чел.	%
Эксперим. группа	констатирующий	25	69,45	8	22,22	3	8,33
	формирующий	18	50	11	30,56	7	19,44
	контрольный	9	25	12	33,33	15	41,67
Контрол. группа	констатирующий	23	57,5	10	25	7	17,5
	формирующий	20	50	12	30	8	20
	контрольный	17	42,5	12	30	11	27,5

Качественная оценка результатов опытно-экспериментальной работы представлена нами в таблице 18, где также можно проследить динамику роста уровня коммуникативной креативности в экспериментальной и контрольной группах.

Таблица 18

Мониторинг динамики развития коммуникативной креативности у студентов
экспериментальной и контрольной групп

Этапы эксперимента/ группы	Констатирующий этап	Формирующий этап	Контрольный этап	Абсолютный прирост
Экспериментальная группа	Ср _э =1,5	Ср _э =1,917	Ср _э =2,222	G=0,722
Контрольная группа	Ср _к =1,475	Ср _к =1,6	Ср _к =1,675	G =0,2
Коэффициент эффективности	Кэф=1,017	Кэф=1,198	Кэф=1,327	

Результаты, представленные в таблице 18 свидетельствуют о том, что в экспериментальной группе данное качество развивается быстрее. Абсолютный прирост компонентов коммуникативной креативности, представленный на рисунке 12 в виде диаграммы, также подтверждает этот факт.

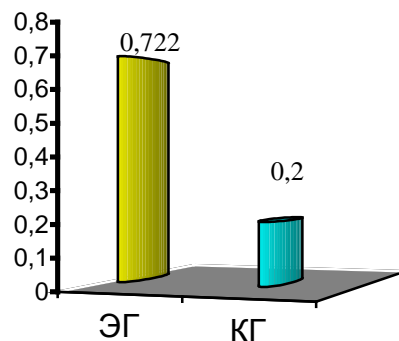


Рис. 12. Абсолютный прирост (G) коммуникативной креативности у экспериментальной и контрольной групп.

Вычисленные среднестатистические показатели экспериментальной и контрольной групп на констатирующем, формирующем и контрольном этапах эксперимента представлены в виде графика (рис. 13.).

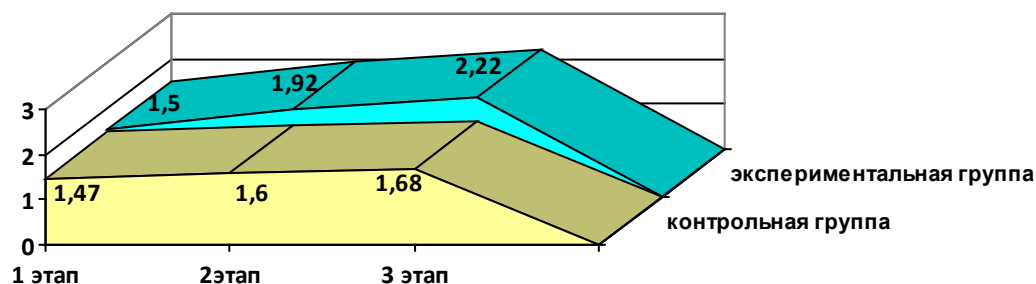


Рис. 13. Динамика развития коммуникативной креативности (Срэ и Срк) на всех этапах эксперимента

Сопоставляя результаты эксперимента, можно отметить изменения, произошедшие в уровнях развития коммуникативной креативности у студентов экспериментальной группы. Значительно увеличилось число студентов со средним и высоким уровнем коммуникативной креативности в экспериментальной группе. Данный факт позволяет сделать вывод, что разработанное учебно-методическое обеспечение развития данного качества у студентов технического вуза, правильный выбор принципов, методов, приемов, средств и форм, позволяющих оптимально организовать образовательный

процесс, способствуют эффективному развитию данного феномена у студентов. В то время как в контрольной группе переход студентов с одного уровня на другой осуществляется более медленно.

Поскольку в нашем исследовании для развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза применен комплекс педагогических условий, в котором два условия (культурно-языковая интуиция и креативная среда) интегрируются с третьим педагогическим условием (междисциплинарная модульная программа «Креативная межкультурная коммуникация»), считаем важным проверить их реализацию в процессе обучения по программе «Креативная межкультурная коммуникация». Для диагностики культурно-языковой интуиции провели разработанный нами тест, включающий в себя 16 вопросов (знание лексики, фразеологизмов, коммуникативных средств, стратегий и алгоритмов поведения в конкретной ситуации, этикета) (Приложение 1 Диагностика культурно-языковой интуиции). За каждый правильный ответ студент получал один балл. Данные, полученные до начала эксперимента и после, представленные в таблице 19, свидетельствуют о том, что педагогическое условие – развитие культурно-языковой интуиции – было успешно реализовано в образовательном процессе.

Таблица 19

Диагностика реализации педагогического условия развития культурно-языковой интуиции в процессе проведения программы «Креативная межкультурная коммуникация»

уровни	Культурно-языковая интуиция				G
	начало		конец		
	К-во	%	К-во	%	
Высокий 10-15	0	0	11	30,77	+30,77
Средний 9-6	12	30,77	18	53,85	+23,08
Низкий 0-5	24	69,23	7	15,38	-53,85
Ср	1,31		2,15		0,84

При помощи методики векторного моделирования, разработанной В.А. Ясвиным [223], был построен вектор образовательной среды, позволивший определить, удалось ли создать творческую среду в процессе реализации междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация». Вектор представляет собой систему координат, состоящую из двух осей: «свобода - зависимость» и «активность - пассивность». Для построения вектора студенты ответили на шесть диагностических вопросов (Приложение 3), направленных на определение наличия в данной среде возможностей для свободного развития личности (три вопроса) и для развития ее активности (три вопроса). Ответ на каждый вопрос позволяет отметить на соответствующей шкале один пункт.

Если в начале эксперимента показатели вектора были направлены по разным направлениям, то после окончания эксперимента констатировали, что все студенты единодушно считают среду, созданную на занятиях по иностранному языку, креативной. Полученные данные представлены в таблице 20.

Таблица 20

Диагностика реализации педагогического условия создания креативной образовательной среды в процессе проведения программы «Креативная межкультурная коммуникация»

среда	Креативная образовательная среда				G
	начало		конец		
	К-во	%	К-во	%	
творческая	0	0	24	69,23	+69,23
карьерная	11	23,1	12	30,77	+7,67
безмятежная	25	76,9	0	0	-76,9
догматическая	0	0	0	0	0
Ср	1,23		2,69		1,46

Далее была проведена проверка гипотезы диссертационного исследования с использованием критерия - «хи-квадрат».

В таблице 21 представлены данные эмпирического значения критерия $\chi^2_{\text{эмп}}$ для экспериментальной и контрольной групп. Расчет производился на основании результатов, представленных в таблицах 14, 15, 16.

Таблица 21

Эмпирические значения критерия $\chi^2_{\text{эмп}}$ на констатирующем, формирующем и контрольном этапах по компонентам двух групп

	Значения эмпирического $\chi^2_{\text{эмп}}$ по соответствующим компонентам двух групп			
	М	Э	К	Т
Констатирующий	0,0570	0,6911	0,2834	0,0441
Формирующий	8,2816	6,3327	6,6932	6,6932
Контрольный	11,5615	10,5260	8,0976	8,6221

Сравнивая значения эмпирического коэффициента с критическим значением по порядковой шкале, констатировали, что:

1) на констатирующем этапе характеристики сравниваемых выборок экспериментальной и контрольной групп совпадают, т.к. значение эмпирического коэффициента $\chi^2_{\text{эмп}}$ по каждому из компонентов ниже критического;

2) на формирующем этапе прослеживается положительная динамика эмпирического коэффициента по сравнению с предыдущим этапом, что свидетельствует о том, что в экспериментальной группе коммуникативная креативность у студентов технического вуза развивается успешнее в процессе экспериментального обучения;

3) на контрольном этапе как и на формирующем эмпирический коэффициент больше критического ($\chi^2_{\text{эмп}} > \chi^2_{0,05}$), следовательно, можно сделать вывод, что произошедшие изменения в уровне коммуникативной креативности у студентов в экспериментальной группе не вызваны случайными причинами, а являются следствием реализации комплекса педагогических условий: развитие культурно-языковой интуиции, создание креативной

образовательной среды, реализация междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация».

Разница в результатах экспериментальной и контрольной групп убедительно свидетельствует, что развитие коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации протекает успешнее при реализации комплекса педагогических условий, а также что выдвинутая нами гипотеза нашла свое подтверждение. Задачи научного поиска решены, цель исследования достигнута.

Отметим, что для обработки данных нами была разработана программа для ЭВМ «Мониторинг коммуникативной креативности студентов университета», позволяющая производить все математические вычисления по представленным в данном параграфе формулам автоматически.

В то же время, проведенное исследование не претендует на исчерпывающий анализ всех аспектов данной проблемы. Дальнейшее ее рассмотрение может быть связано с повышением эффективности механизмов развития компонентов коммуникативной креативности, определением методов и средств, позволяющих моделировать процесс межкультурной коммуникации, а также с разработкой мультимедийного учебно-методического обеспечения.

Выводы по второй главе

В результате проведенной опытно-экспериментальной работы нами были решены поставленные в исследовании задачи и сделаны следующие выводы:

1. Уровень коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации определялся по критериям: мотивационному, эмоциональному, когнитивному и технологическому. Полученные в ходе диагностических мероприятий данные вносились в карточки индивидуального профиля, которые позволили представить

результаты комплексной оценки показателей коммуникативной креативности по каждому компоненту и в целом.

2. На основании данных констатирующего эксперимента пришли к выводу о том, что коммуникативная креативность студентов технического вуза находится на недостаточном уровне развития, а его повышение можно обеспечить путем разработки специальной блочно-логической модели, позволяющей совершенствовать педагогическую практику, и внедрения комплекса педагогических условий, способствующих эффективному развитию коммуникативной креативности студентов.

3. Исследования, проведенные за границей, позволили подтвердить необходимость развития коммуникативной креативности у студентов как технических, так и гуманитарных неязыковых вузов и выявить факторы, служащие барьерами в проявлении коммуникативной креативности в процессе межкультурной коммуникации. Сопоставительный анализ характеристик студентов российских и зарубежных вузов свидетельствовал о том, что студенты других стран более открыты, коммуникабельны, информированы об особенностях представителей других культур.

4. В основу организации методики опытно-экспериментальной работы заложены принципы межкультурной направленности, диалога культур, творческой речемыслительной активности, моделирования ситуаций новизны и неопределенности, междисциплинарных связей, сотворчества, творческой самореализации и саморазвития. Разработанный учебно-методический комплекс реализовывался поэтапно в течение двух лет на занятиях по иностранному языку, факультативах, внеаудиторных мероприятиях и посредством самостоятельной работы студентов.

5. На формирующем и контрольном этапах опытно-экспериментальной работы отмечается повышение показателей коммуникативной креативности студентов технического вуза в экспериментальной группе при организации учебного процесса в соответствии с моделью и комплексом педагогических

условий: развитие культурно-языковой интуиции студентов; создание креативной образовательной среды; реализация междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация».

6. Научно-методическое обеспечение представлено пособием «Развитие коммуникативной креативности у студентов технического вуза (на примере иностранного языка)», электронными образовательными ресурсами: «Развитие коммуникативной креативности студентов университета: лингвопедагогический аспект» и «Методическое обеспечение развития коммуникативной креативности студентов-бакалавров в вузе», а также программой для ЭВМ «Мониторинг развития коммуникативной креативности студентов университета».

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Развитие коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации является в настоящее время одной из актуальных проблем, которая требует своей разработки на теоретическом и методическом уровнях. Это обусловлено как ускоренными процессами глобализации и интеграции мировых сообществ, развитием международных отношений, так и сложной социокультурной ситуацией внутри страны.

Обобщая результаты теоретико-экспериментального исследования можно сделать следующие выводы:

1. Понятия «креативность» и «межкультурная коммуникация» рассматриваются в научных трудах многих отечественных и зарубежных исследователей. Однако феномен коммуникативной креативности, проявляющейся в процессе межкультурной коммуникации, остается мало изученным явлением. Анализ психолого-педагогической литературы позволил выделить ряд подходов, подтверждающих необходимость и возможность решения проблемы исследования в системе высшего профессионального образования. Системный подход обеспечивает комплексное изучение процесса развития коммуникативной креативности, позволяет выделить его структурные компоненты, выявить взаимосвязи между ними, определить признаки, необходимые для объединения компонентов в единую систему. Личностно-ориентированный подход создает благоприятные условия для развития личности студента и реализации ее внутренних потенций. Поликультурный подход формирует когнитивную базу студентов и обогащает их коммуникативный опыт. Коммуникативно-этнографический подход направлен на развитие готовности к непредсказуемым ситуациям, умение мобилизоваться в новых условиях, преодолеть чувства тревоги и страха. Компетентностный подход позволяет развивать иноязычную коммуникативную компетенцию, а

также достигать ожидаемого результата в процессе обучения наиболее оптимальным образом.

2. Сущность коммуникативной креативности составляют «межкультурный потенциал» и «готовность к межкультурной коммуникации». Коммуникативная креативность трактуется как динамическое интегративное качество личности, позволяющее эффективно взаимодействовать с представителями инокультур за счет активизации творческих потенций даже при ограниченном запасе языковых средств. Данный феномен проявляется в быстрой адаптации личности к инокультурной языковой среде без утраты собственной идентичности; адекватном восприятии культурно-специфического поведения партнера и пластичной модификации собственного репертуара поведения посредством комбинирования приемов и тактик; в умении мобилизоваться в неожиданных ситуациях, вызывающих «культурный шок», и оригинально решать коммуникативные задачи в условиях ограниченного словарного запаса; интуитивном нахождении выхода из конфликтных ситуаций, проявлении гибкости и толерантности к культурным различиям, отказе от стереотипов и ориентации личности на межкультурные ценности. Коммуникативная креативность состоит из компонентов (мотивационного, эмоционального, когнитивного, технологического), каждый из которых выполняет свои функции.

3. Развитие коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации рассматривается как сложный, целенаправленный, непрерывный, последовательный процесс качественного изменения коммуникативной креативности студентов, в результате которого осуществляется ее переход в более совершенное состояние. Принципами развития коммуникативной креативности являются принцип межкультурной направленности, диалога культур, моделирования ситуаций новизны и неопределенности, междисциплинарных связей, творческой речемыслительной активности, сотворчества, творческого саморазвития и самореализации.

4. Разработанная блочно-логическая модель развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации поэтапно раскрывает психолого-педагогический механизм развития коммуникативной креативности студентов, позволяет получать новые знания о структуре, наполнении и причинно-следственных связях измененной технологии обучения. Данная модель характеризуется направленностью на конкретную цель, целостностью, содержанием инвариативных и вариативных блоков.

5. Педагогическими условиями развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации являются: 1) развитие культурно-языковой интуиции, предполагающей творческое владение языком и адекватное поведение в различных ситуациях межкультурного взаимодействия, способствующее аутентичной эффективной коммуникации с представителями другой культуры; 2) создание креативной образовательной среды, стимулирующей творческую активность студентов и позволяющей устранить факторы, блокирующие проявление их креативности; 3) реализация междисциплинарной модульной программы «Креативная межкультурная коммуникация», обеспечивающей расширение культурного кругозора и способствующей развитию их лингвокреативного мышления и необходимых компетенций.

6. С целью эффективного развития коммуникативной креативности студентов были разработаны и внедрены в учебный процесс технического вуза научно-методическое обеспечение и учебно-методический комплекс развития коммуникативной креативности студентов технического вуза в процессе межкультурной коммуникации, представленные в печатных и электронных изданиях. Экспериментальное обучение осуществлялось в четыре этапа: мотивационный, формирующий, творческий, рефлексивный в течение двух лет на занятиях по иностранному языку, факультативах, внеаудиторных мероприятиях и посредством самостоятельной работы студентов. Наиболее

эффективными стали методы проблемного обучения, ролевые игры, моделирование ситуаций, дискуссии и другие.

7. Для получения объективной информации об уровне развития коммуникативной креативности студентов технического вуза были выделены критерии оценки данного качества и определены характеристики его уровней (высокий, средний и низкий). Результаты диагностики вносились в карточки индивидуального профиля по каждому из компонентов. Все расчеты осуществлялись с помощью разработанной нами программы для ЭВМ «Мониторинг развития коммуникативной креативности студентов университета». Полученные результаты свидетельствовали о том, что развитие коммуникативной креативности у студентов экспериментальной группы, где использовалось специально разработанное методическое обеспечение, осуществлялось значительно быстрее и эффективнее чем у студентов контрольной группы.

8. Анализ результатов показал, что выдвинутая гипотеза нашла свое подтверждение, задачи научного поиска решены, цель исследования достигнута. Материалы исследования могут быть использованы в процессе изучения дисциплин гуманитарного цикла с учетом специфики образовательной организации, в системе дополнительного образования в вузе при подготовке специалистов в сфере межкультурной коммуникации, на курсах повышения квалификации преподавателей. В то же время предложенное диссертационное исследование не исчерпывает всех аспектов обозначенной проблемы, а дальнейшая разработка может быть продолжена в направлении совершенствования методов, форм и средств, позволяющих моделировать процесс межкультурной коммуникации, создания мультимедийного учебно-методического обеспечения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абрамова, Г.С. Возрастная психология: Учебное пособие для студентов вузов. [Текст] / Г.С. Абрамова– 6-е изд. - М.: Альма Матер, 2006. - 940с.
2. Абсалямова, А.Г. Развитие межнациональных отношений студенческой молодежи в системе высшего профессионального образования: дисс. ... д-ра пед. наук: 13.00.01 [Текст] / Абсалямова Амина Габдуллахатовна – Уфа, БГПУ, 2007. - 483с.
3. Агафонов, А.Ю. По обе стороны сознания. Экспериментальные исследования по когнитивной психологии: монография [Текст] / А.Ю.Агафонов - Самара, Бахрах, 2012. - 192с.
4. Азимов, Э.Г., Щукин, А.Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания иностранного языка) [Текст] / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин - М.: ИКАР, 1999. – 448с.
5. Алексеева, Н.А. Формирование коммуникативной креативности будущего специалиста в процессе обучения иностранным языкам: автореф. канд. псих. наук: 19.00.07 [Электронный ресурс] / Алексеева Наталья Александровна - Н. Новгород, 2008. – 26с. Режим доступа: <http://www.scholar.ru/search.php>
6. Амирова, Л.А. Феномен мобильного поведения личности [Текст] / Л.А. Амирова // Проблемы обучения и воспитания молодежи: материалы 45-й региональной научно-практической конференции по проблеме организации профильного обучения в современной школе: сборник статей. - Уфа: РИО РУНМЦ МО РБ, 2005. - Вып.16. – С. 15-17.
7. Амонашвили, Ш.А. Гуманная педагогика [Текст] / Ш.А. Амонашвили – М.: ООО "Амрита", 2010. - 288с.
8. Ананьев, Б.Г. Избранные труды по психологии: авторский сборник [Текст] / Б. Г. Ананьев - СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского университета, 2007. - 964с.
9. Андреев, В.И. Педагогика: учеб.курс для творч. саморазвития [Текст] / В.И. Андреев. - 2-е изд.- Казань, Центр инновационных технологий, 2003. – 608с.

10. Андреева, Г.М. Социальная психология: Учебник для высших учебных заведений [Текст] / Г.М. Андреева- 5-е изд.-М.: Аспект Пресс, 2006.-363с.
11. Андреева, И.Н. Эмоциональная креативность и её отличия от эмоционального интеллекта [Электронный ресурс] / И.Н. Андреева // Вісник Чернігівського державного педагогічного університету імені Т.Г. Шевченка. Випуск 41. Серія: Психологічні науки. Т.1. – Чернігів: Чернігівські державний педагогічний університет імені Т.Г. Шевченка, 2006. – С.13-15. Режим доступа: <http://psychologiya.org/obshhaya/emocii/1601-emocziionalnaya-kreativnost-i-eyo-otlichiya-ot-emocziionalnogo-intellekta-andreeva-in.html>
12. Андрюхина, Л.М. Онтология творчества в трудах А.Ф.Лосева и современные креативные практики [Текст] // Философия творчества, дискурс креативности, современные креативные практики / Материалы международной научно-практической конференции. - Екатеринбург, Изд-во Уральского гуманитарного института, 2010. - 520с.
13. Аннотации дисциплин учебного плана подготовки бакалавров по направлению 151000.62 «Технологические машины и оборудование», профиль «Металлургические машины и оборудование» [Текст] - Магнитогорск, «МГТУ», 2011. – 65с.
14. Анциферова, Л.И. Психологические закономерности развития личности взрослого человека и проблема непрерывного образования [Текст] / Л.И. Анциферова - Психологический журнал, 1980.- № 2. - С. 52-60.
15. Арнольд, М.Б., Гассон, Дж. А. Чувства и эмоции как динамические факторы интеграции личности [Текст] // Вилюнас В. Психология эмоций / М.Б. Арнольд, Дж. А. Гассон - СПб.: Питер, 2004.- С.197-209.
16. Асадуллин, Р.М. Интеграция университета и системы образования республики.[Электронный ресурс] / Р.М. Асадуллин // Педагогический вестник Башкортостана. – Уфа, «Вагант». - 2008.- №2(15) - С.5-8. Режим доступа: vagrant.ru/catalog/product/2-15--2008-pedagogicheskii-zhurnal-baschkortostana-28247/

17. Асмолов, А.Г. Толерантность: различные парадигмы анализа [Текст] / А.Г. Асмолов // Толерантность и в общественном сознании России. - М.: Мысль, 1998. - 223с.
18. Астафурова, Т.Н. Лингвистические аспекты межкультурной деловой коммуникации: учеб. пособие [Текст] / Т.Н. Астафурова - Волгоград, 1997. - 124 с.
19. Асташова, Н.А. Проблема воспитания толерантности в системе образовательных учреждений [Текст] / Н.А. Асташова // Толерантное сознание и формирование толерантных отношений: сб. научно-метод. ст. – М.: Издательство Московского психо-социального института, 2003.- С.74-85.
20. Афанасьева, О.В. Творчество: свобода и необходимость: сущность творчества. Пути повышения творческой активности. [Текст] / О.В. Афанасьева - М., Академия, 1995.
21. Бабанский, Ю.К. Избранные педагогические труды [Текст] / Ю.К. Бабанский – М.: Педагогика, 1989. – 560 с.
22. Барышева, Т.А., Жигалов, Ю.А. Психолого-педагогические основы развития креативности. [Текст] / Т.А. Барышева, Ю.А. Жигалов - СПб., Питер, 2006.
23. Батищев, Г.С. Введение в диалектику творчества [Текст] / Г.С. Батищев.- СПб.: РХГА, 1997. - 464с.
24. Бахтин, М.М. Эстетика словесного творчества [Текст] / М.М. Бахтин. - М.: Искусство, 1988. - 423с.
25. Бенин, В.Л. Культура. Образование. Толерантность.: монография [Электронный ресурс] / В.Л. Бенин- Уфа, БГПУ, 2011. - 192с. Режим доступа: <http://www.ivagant.ru/catalog/product/vl-benin-kultura-obrazovanie-tolerantnost-28429/>
26. Беликов, В.А. Философия образования личности: Деятельностный аспект: Монография [Текст] / В.А. Беликов. - М.: Владос, 2004. - 357с.

27. Белогуров, А.Ю. Становление и развитие этнорегиональных образовательных систем в России на рубеже XX-XXI веков: Монография [Текст] / А.Ю. Белогуров. – М.: МПА, 2003. - 247с.
28. Белухин, Д.А. Основы личностно ориентированной педагогики: курс лекций [Текст] / Д.А. Белухин. -М.: Институт практической психологии, 1996. - 304с.
29. Беляев, Б.В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам. [Текст] / Б.В. Беляев.– М.: Просвещение, 1965.
30. Белянин, В.П. Психолингвистика: Учебник [Текст] / В.П. Белянин.- 5-е изд. – М.: Флинта: Московский психолого-социальный институт, 2008. - 232с.
31. Бердяев, Н. А. Смысл творчества [Текст] / Н.А. Бердяев.- М., 2007.
32. Березина, Т.Н., Терещенко, Р.Н. Эмоциональная креативность личности: определение и структура. [Электронный ресурс] / Т.Н. Березина, Р.Н. Терещенко //Психология и психотехника. – 2012.- №2 - С.43-50. Режим доступа: http://www.nbpublish.com/ptmag/mag_contents_2_2012_17633.html
33. Библер, В.С. Школа диалога культур: Идеи. Опыт. Проблемы [Текст] / В.С. Библер– М.: «АЛЕФ» Гуманитарный Центр, 1993.
34. Блауберг, И.В., Юдин, Э.Г. Становление и сущность системного подхода [Текст]/ И.В. Блауберг, Э.Г. Юдин. - М.: Наука, 1973. - 270с.
- 35.Блюменау, Д.И. Информация - Интуиция - Творчество. Система работы с источниками [Текст] / Д. И. Блюменау - М.: Алетейя, 2010. - 262с.
36. Боброва, Т.О. Современные подходы в формировании лингвистической, коммуникативной и межъязыковой компетенций в обучении иностранному языку [Электронный ресурс] / Т.О. Боброва. – Ставрополь, Ставропольский филиал МГГУ им. Шолохова, 2006. Режим доступа: <http://cprsob.ru/load/21-1-0-91>
37. Богатикова, Л.И. К проблеме развития культурно-языковой интуиции [Текст] / Л.И. Богатикова // Иностранные языки в школе. - 2007. - №3. - С. 34-38.

38. Богомолова, М.В., Тихомирова, Т.Н. Влияние обогащенной образовательной среды на интеллектуальное и креативное развитие детей старшего дошкольного возраста [Текст] // Психология. Журнал Высшей школы экономики. - 2007.- № 3.- С. 121-127.
39. Богоявленская, Д.Б. Психология творческих способностей [Текст] / Д.Б. Богоявленская – М.: Федоров, 2009. - 416с.
40. Бодалев, А.А. Личность и общение. [Текст] / А.А. Бодалев - М.: Международная педагогическая академия, 1995. - 328с.
41. Божович, Л.И. Изучение мотивации детей и подростков [Электронный ресурс] / Л.И. Божович - М.: Педагогика, 1972. Режим доступа: <http://www.psychlib.ru/inc/absid.php?absid=9955>.
42. Большакова, Н.Н. Игровая поэтика в литературных сказках Михаэля Энде: дисс. ... канд.фил.наук: 10.02.04 [Текст] / Большакова Наталья Николаевна - Смоленск, 2007.- 222 с.
43. Бондаревская, Е.В. Гуманистическая парадигма личностно ориентированного образования [Текст] / Е.В. Бондаревская // Личностно-ориентированное образование: хрестоматия: учебное пособие / Сост. А.В. Гришин, Ф.Н. Ключев, Г.Г. Конев. – Челябинск, Южно-Уральское книжное издательство, 2003. – С. 70-81.
44. Боно, Э. Шесть шляп мышления [Текст] / Э. Боно. – Минск, Попурри, 2006.- 208с.
45. Бреслав, Г.М. Психология эмоций: учебное пособие. [Текст] / Г.М. Бреслав- 3-е изд., стереотипное.- М.: Смысл: Академия, 2007.-544с.
46. Брудный, А.А. Проблема языка и мышления – это прежде всего проблема понимания [Текст] / А.А. Брудный// Вопросы философии.- 1977. - №6- С.101-109.
47. Брушлинский, А.В. Культурно-историческая теория мышления [Текст] / А.В. Брушлинский.-М.: Либроком, 2010 .- 120с.

48. Бэнкс, Д. Мультикультурное образование. Цели и измерения [Текст] / Д. Блэкс// Новые ценности образования. - М., 1996. - С. 12-14.
49. Валугева, Е.А. Диагностика эмоциональной креативности: адаптация опросника Дж. Эверилла [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://itsidea.ru/uploads/1/diagnostika-emocionalnoj-kreativnosti.pdf>
50. Варламова, Е.П., Степанов, С.Ю. Психология творческой уникальности. [Текст] / Е.П. Варламова, С.Ю. Степанов - М., 1998.
51. Вахтин, Н.Б., Головки, Е.В. Социоллингвистика и социология языка: Учебное пособие [Текст] / Н.Б. Вахтин, Е.В. Головки. - СПб.:ИЦ «Гуманитарная Академия»; Изд-во Европейского университета в С-Петербурге, 2004. - 336с.
52. Веденева, Л.В. Становление эмпатии будущего учителя в условиях гуманизации: дисс. ... канд.пед.наук.: 13.00.08 [Текст] / Веденева Лариса Владимировна - Волгоград, 2001. - 219с.
53. Вельц, Р.Я., Дорожкина, Т.Н., Рузина, Е.Г., Яковлева, Е.А. Основы риторики: Учеб.пос. [Текст] / Р.Я. Вельц, Т.Н. Дорожкина, Е.А. Яковлева. - Уфа, Китап, 1997. - с.304.
54. Вердербер, Р., Вердербер, К. Психология общения.: Полный курс [Текст] / Р. Вердербер, К. Вердербер. - СПб.: прайм-ЕВРОЗНАК, 2006. - 412с.
55. Верещагин, Е.М., Костомаров, В.Г. Язык и культура. [Текст] / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. - М.: Индрик, 2005. – 1308 с.
56. Викулова, Л. Основы межкультурной коммуникации.: Практикум [Текст] / Л. Викулова-М.: АСТ, 2008.-288с.
57. Вилюнас, В. Психология эмоций[Текст] / В. Вилюнас.- СПб.: Питер, 2008. - 496с.
58. Вовченко, Я.С. Интуиция в структуре деятельности сознания. Дружининские чтения [Электронный ресурс]: Материалы 8-й Всерос. науч.-практ. конф., г. Сочи, 23-25 апреля 2009 г. / Под ред. И.Б. Шуванова, О.А. Михайленко, А.А. Никифоровой, С.С. Новиковой, А.В. Шашкова. Сочи:

СГУТиКД, 2009. Режим доступа: <http://cogpsy.ru/index.php/investigators/investsam/36-vovchenko>

59. Волков, Г.Н. Этнопедагогика: Учеб. для студ. сред. и высш. пед. учеб. заведений [Текст] / Г.Н. Волков - М.: Высшее образование, Издательский центр «Академия», 2001. - 168 с.

60. Выготский, Л.С. Педагогическая психология [Текст] / Л.С. Выготский. – М.: АСТ, 2008. - с.672.

61. Выготский, Л.С. Собр. соч.: в 6 т., Т. 1. [Текст] / Л.С. Выготский.- М.: Педагогика, 1982. - 487с.

62. Гайсина, Г.И. Культурологический подход в теории и практике педагогического образования: дисс. ... д-ра пед. наук: 13.00.08 [Текст] / Гайсина Гузель Иншаровна - Москва: 2002. - 336 с.

63. Гальперин, П.Я. Психология как объективная наука: Избр. психол. тр. [Текст] / Под ред. А.И. Подольского. – М., Воронеж: МОДЭК, 2003. – 480с.

64. Гальскова, Н.Д. Образование в области иностранных языков: новые вызовы и приоритеты [Текст] / Н.Д. Гальскова // Иностранные языки в школе - 2008.- №5.- С.2-7.

65. Гальскова, Н.Д., Гез, Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика [Текст] / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез.-М.: Академия, 2009.-336с.

66. Гаязов, А.С. All-European Identity of Education and competence of personality (Общеввропейская идентичность образования и компетентность личности. Man's self – development: key competences (Самообразование человека: ключевые компетенции). [Текст] / А.С. Гаязов – Нижний Новгород, 2007.

67. Гершунский, Б.С. Философия образования на 21 век. [Текст] / Б.С. Гершунский. – М.: Изд-во Педагогическое общество России, 2001. - 512с.

68. Глинский, Б.А. Моделирование как метод научного исследования [Текст] / Б.А. Глинский - М.: Высш.шк., 1965. - 234с.

69. Гнатко, Н. М. Проблема креативности и явление подражания. [Текст] / Н.М. Гнатко - М.: ИП РАН, 1994.
70. Голицын, Г.А., Петров, В.М. Информация – поведение – творчество. [Текст] / Г.А. Голицын, В.М. Петров - М.: Наука, 1991.
71. Голованова, А.А. Коммуникативная креативность субъекта как фактор эффективности группового решения задач: дисс...канд.псих.наук. 19.00.01 [Текст] / Голованова Анна Анатольевна – Казань, 2003. - 147с.
72. Головлева, Е.Л. Основы межкультурной коммуникации: учеб.пос. [Текст] / Е.Л. Головлева – Ростов н/Д : Феникс, 2008. - 354с.
73. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования: 651399 Металлургия [Текст] - М.: 2000.-33с.
74. Гохлернер, М.М., Ейгер, Г.В. Психологический механизм чувства языка [Текст] / М.М. Гохлернер, Г.В. Ейгер // Вопросы психологии – 1983. - №4 - С.137-142.
75. Грайс, Г.П. Логика и речевое общение [Текст] / Г.П. Грайс // Новое в зарубежной лингвистике. Вып.16: Лингвистическая прагматика.- М., 1985.
76. Грановская, Р.М., Крижанская, Ю.С. Творчество и преодоление стереотипов. [Текст] / Р.М. Грановская, Ю.С. Крижанская - СПб., 1994.
77. Грецов, А.Г. Тренинг креативности для старшеклассников и студентов: учеб. пособие [Текст] / А.Г. Грецов.- СПб.: Питер, 2007.- с.138.
78. Григорьев, Б.В., Чумакова, В.И. Intercultural Communication / Межкультурные коммуникации [Текст] / Б.В. Григорьев, В.И. Чумакова - М.: Петрополис, 2008. - 404с.
79. Гридина, Т.А. Языковая игра: стереотип и творчество [Текст] / Т.А. Гридина.- Екатеринбург, Урал ГПИ, 1996. - 315с.
80. Грушевицкая, Т.Г., Попков, В.Д., Садохин, А.П. Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов [Текст] / Т.Г. Грушевицкая, В.Д. Попков, А.П. Садохин – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002. - 352с.

81. Гудков, Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации [Текст] / Д.Б. Гудков. – М, 2003.
82. Гукаленко, О.В., Данилюк, А.Я. Воспитание в современной России [Текст] / О.В. Гукаленко, А.Я. Данилюк // Педагогика.- 2005. - №10. - С. 3-17.
83. Гусинский, Э.Н., Турчанинова, Ю.И. Введение в философию образования [Текст] / Э.Н. Гусинский, Ю.И. Турчанинова. - М.: Логос, 2003. - 248с.
84. Давыдов, В.В. Теория развивающего обучения [Текст] / В.В. Давыдов. - М.: ИНТОР, 1996.-544с.
85. Дахин, А.Н. Педагогическое моделирование: сущность, эффективность и неопределенность [Текст] / А.Н. Дахин // Стандарты и мониторинг. - 2002.- №4.- С.22–26.
86. Делия, В.П. Формирование и развитие инновационной образовательной среды гуманитарного вуза [Текст] / В. П. Делия – М.: Де-По, 2008. - 484с.
87. Диденко, Н.В. Формирование инновационной образовательной среды колледжа технического профиля на основе проектно-программного подхода: автореф. канд. пед. наук: 13.00.01 [Электронный ресурс] / Н.В. Диденко-Уфа, 2010.-26с. Режим доступа: vagrant.ru/catalog/product/nv-didenko-formirovanie-innovacionnoi-obrazovatelnoi-sredi-kolledzha-tehnichskogo-profilya-na-osnove-programmno-proektnogo-podhoda.pdf
88. Дмитриев, Г.Д. Многокультурное образование [Текст] / Г.Д. Дмитриев. - М.: Народное образование, 1999. - 208с.
89. Дорфман, Л.Я. Дивергентное мышление и дивергентная личность: ресурс креативности: Личность, креативность, искусство. [Текст] / Л.Я. Дорфман - Пермь, 2002.
90. Долгушина, Т.Н. Развитие иноязычного потенциала студентов технического университета: дисс. ... канд. пед. наук.:13.00.08 [Текст] / Долгушина Татьяна Николаевна - Магнитогорск, 2003 -186с.
91. Дружинин, В.Н. Психология общих способностей: учебник [Текст] / В.Н. Дружинин. - М.: Институт психологии РАН, 2007.- 544с.

92. Дуранов, М.Е., Жернов, В.И., Лешер, О.В. Педагогика воспитания и развития личности учащихся: уч. Пособие [Текст] / М.Е. Дуранов, В.И. Жернов, О.В. Лешер. - Магнитогорск: МГПИ, 1996. - 315с.
93. Дьяченко, М.И., Кандыбович, Л.А., Кандыбович, С.Л. Психология высшей школы: учебник [Текст] / М.И. Дьяченко, Л.А. Кандыбович, С.Л. Кандыбович. - М.: Харвест, 2006. - 416с.
94. Елизарова, Г.В. Культура и обучение иностранным языкам: учеб. пособие [Текст]/ Г.В. Елизарова. - СПб.: КАРО, 2005. - 352с.
95. Елисеев, В.А. Осознаваемые и неосознаваемые компоненты творческого мышления: Исследование проблем психологии творчества. [Текст] / В.А. Елисеев – М.: Наука, 1983.
96. Ермолаева-Томина, Л.Б. Исследование факторов, детерминирующих индивидуальные различия в проявлении творческой активности: Психология творчества. [Текст] / Л.Б. Ермолаева-Томина - М.: Академия, 1990.
97. Желтова, Е.П. Развитие межкультурной компетенции студентов технического университета в процессе изучения иностранного языка: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.08 [Текст] / Желтова Елена Петровна - Магнитогорск, МаГУ, 2005 - 228с.
98. Жилова, И.В. К вопросу о развитии креативности студентов средствами иностранного языка в неязыковом вузе [Текст] / И.В. Жилова.- Ниж. Новгород.: НГМА, 2006.- С.32-37.
99. Загвязинский, В.И., Астаханов, Р. Методология и методы психолого-педагогического исследования: учеб. пособие для студентов пед. Вузов [Текст] / В.И. Загвязинский, Р. Атаханов. - М. : Академия, 2010. - 208 с.
100. Закон Российской Федерации «Об образовании» [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.zakonrf.info/zakon-ob-obrazovanii/>
101. Зверева, Н.М. Касьян, А.А. Методологическое знание в содержании образования [Текст] / Н.М. Зверева, А.А. Касьян // Педагогика. - 1993.- №1. - С.9-12.

102. Зеер, Э.Ф. Психология профессионального образования: учебник [Текст] / Э.Ф. Зеер – М.: Академия, 2009. - 384с.
103. Зимняя, И.А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании. Авторская версия [Электронный ресурс] / И.А. Зимняя. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. Режим доступа: <http://www.twirpx.com/file/822012/>
104. Зимняя, И.А. Педагогическая психология [Текст] / И.А. Зимняя - М.: МПСИ, 2010. - 448с.
105. Зинченко, В.П. Культура и современность [Текст]/ В.П. Зинченко // Вопросы философии. - 1996. - №2. - С.9-10.
106. Злобин, Н.С. Культурные смыслы науки [Текст] / Н. С. Злобин. - М.: Наука, 1997. – 256 с.
107. Изард, К.Э. Психология эмоций. Серия Мастера психологии [Текст] / К. Изард – СПб, Питер, 2007. - 464с.
108. Ильин, Е.П. Эмоции и чувства. Серия Мастера психологии [Текст] / Е.П. Ильин – СПб, Питер, 2011. - 784с.
109. Ильин, Е.П. Мотивация и мотивы. Серия Мастера психологии [Текст] / Е.Н. Ильин.- СПб: Питер, 2011. – 512с.
110. Ильин, Е.П. Психология творчества, креативности, одаренности [Текст] / Е.П. Ильин - СПб., Питер, 2009. - 448с.
111. «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов: примерная программа[Текст] / под.ред. С.Г. Тер-Минасовой - М.: 2009. - 24с.
112. «Иностранный язык»: рабочая программа [Текст] / Сост. Л.И. Антропова-Магнитогорск, МГТУ, 2011. - 21с.
113. Исламова, З.И. Методология педагогических исследований : монография [Текст] / З.И. Исламова –Уфа: Изд-во БГПУ, 2004. - 239с.
114. Йоас, Х. Креативность действия [Текст] / Х. Йоас – М.: - "Алетея", 2005. - 320с.

115. Каган, М.С. Философия культуры [Текст] / М.С. Каган. - СПб.: Петрополис, 1996. - 416с.
116. Каган, М.С. Человеческая деятельность (опыт системного анализа) [Текст] / М.С. Каган. – М.: Политиздат, 1974 - 331с.
117. Каган, М.С., Эткинд, А.М. Общение как ценность и как творчество [Текст] // Вопросы психологии. - 1988 - №4. - С.25-34.
118. Кайль, Ю.А. Компетентностный подход в процессе подготовки студентов аграрного вуза к использованию знаний иностранного языка: дисс. ... канд. пед.наук: 13.00.08 [Текст] / Кайль Юлия Анатольевна- Барнаул, 2009. - 177с.
119. Кала, У.В., Раудик, В.В. Психологическая служба в школе [Текст] / У.В. Кала, В.В. Раудик. - М.: Знание, 1986. - С.42-46.
120. Калошина, И.П. Структура и механизмы творческой деятельности (нормативный подход). [Текст] / И.П. Калошина - М.: Наука, 1983.
121. Каменская, Е.Н. Психология развития и возрастная психология: конспект лекций [Текст] / Е.Н. Каменская. - Изд. 2-е, перераб. и доп. – Ростов на Дону: Феникс, 2007. - 251с.
122. Канн, С.Ю. Изучение взаимосвязи креативности общения и креативности мышления студентов.: автореф. ... канд. психол. наук: 19.00.07 [Текст] / Канн Светлана Юрьевна - Рязань, РГПУ, 1998. - 22с.
123. Караулов, Ю.Н. Русский язык и языковая личность. [Текст]/ Ю.Н. Караулов - М.: Наука, 1987. - 261 с.
124. Кармин, А.С. Типология интуиции [Текст] / А.С. Кармин // Ананьевские чтения, 2007: Материалы научно-практическ. Конференции. СПб., 2007. - С.25-27.
125. Касавин, И.Т. Миграция. Креативность. Текст: учебник [Текст] / И.Т. Касавин – М.: "Изд-во Русского Христианского Гуманитарного Института", 1998 - 408 с.

126. Кассина, Р.А. Инновационная среда образовательного учреждения как интегральное средство профессионального развития учителя: дисс. ... кандидата педагогических наук: 13.00.08 [Текст] / Кассина Раиса Алексеевна - Нижний Новгород, НГЛУ, 2006. - 196 с.
127. Кашапов, М.М. Психология творческого мышления профессионала [Текст]/ М.М. Кашапов – М.: ПЕР СЭ, 2006. - 688с.
128. Качалова, И.Н. Оценочная функция языковой игры в дискурсе СМИ – автореф. ... канд. фил. наук: 10.02.01 [Текст] / Качалова Ирина Николаевна – М., 2010. - 21с.
129. Кипнис, М. Тренинг креативности [Текст] / М. Кипнис.-2-е изд., стер.– М.: Ось-89, 2008. - 128с.
130. Кипнис, М. Тренинг межкультурных отношений. Часть 1,2. [Текст] / М. Кипнис. – М.: Ось-89, 2006.-141с.
131. Кирьякова, А.В. Теория ориентации личности в мире ценностей [Текст]/ А.В. Кирьякова. – Оренбург, 1996.– 188с.
132. Климов, Е.А. Психология профессионального самоопределения Учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. [Текст] / Е.А. Климов – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 304с.
133. Коджаспирова, Г.М., Коджаспиров, А.Ю. Педагогический словарь [Текст]/ Г.М. Коджаспирова, А.Ю. Коджаспиров. - М.: Академия, 2005. - 176с.
134. Козленко, В.Н. Проблема креативности личности: Психология творчества: общая, дифференциальная, прикладная. [Текст] / В.Н. Козленко - М.: Академия, 1990.
135. Колкова, М.К. Традиции и инновации в методике обучения иностранным языкам: учеб.-мет. пособие [Текст] / М.К. Колкова- М.: КАРО, 2007. - 288с.
136. Колядинцева, О.А. Организационно-педагогические условия и факторы развития культуры эмоций учителя в системе повышения квалификации: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.08 [Текст] / Колядинцева Оксана Александровна - Омск, 2005. - 201с.

137. Кон, И.С. В поисках себя. Личность и её самосознание. [Текст] / И.С. Кон - М.: Политиздат, 1984. - 336с.
138. Конецкая, В.П. Социология коммуникаций.: Учебник. [Текст] / В.П. Конецкая - М.: Международный университет бизнеса и управления, 1997 - 304 с.
139. Концепция модернизации российского образования [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://civilg8.ru/priority/education/4540.php>
140. Корнилов, С.А. Вербальный интеллект и вербальная креативность как предикторы успешности обучения. Психология 21 века: Материалы научно-практич. Конференции [Текст] / С.А. Корнилов - СПб, 2008 - С.271.
141. Корнилов, Ю.К. Мышление и общение: активное взаимодействие с миром. [Текст] / Под ред. Ю.К. Корнилова - Ярославль, 1988. - 187с.
142. Коряковцева, Н.Ф. Теория обучения иностранным языкам. Продуктивные образовательные технологии [Текст] / Н. Ф. Коряковцева -М.: Академия, 2010. - 192с.
143. Краевский, В.В., Бережнова, Е.В. Методология педагогики. Новый этап. [Текст] / В. В. Краевский, Е. В. Бережнова – М.: Академия, 2008. - 400с.
144. Краткий психологический словарь [Текст] / Сост. Л.А. Карпенко. Под общ. ред. А.В. Петровского, М.Г. Ярошевского. – Ростов н/Д.:Феникс, 1999.- 512с.
145. Крипон, Н.С. Развитие ценностных ориентаций студентов вуза в процессе межкультурной коммуникации: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.08 [Текст] / Крипон Наталья Сергеевна - Магнитогорск, 2006. - 230с.
146. Крылова, М.А. Типы креативности и особенности социально-психологической адаптации [Текст] / М.А. Крылова // Ананьевские чтения, 2007, СПб., 2007. - С.204-206.
147. Крысько, В.Г. Социальная психология: Курс лекций [Текст] / В.Г. Крысько – 2-е изд. – М.: Омега-Л, 2005.- 365с.
148. Кузьмина, Н. Методы системного педагогического исследования [Текст] / Н. Кузьмина - М.: Народное образование, 2002. - 208с.

149. Кузьмина, Н.Е. Креативность личности как фактор межличностного общения в подростковом возрасте: автореф. ... канд. псих. наук: 19.00.05 [Электронный ресурс] / Кузьмина Наталья Евгеньевна - Санкт-Петербург, 2008. – 24с. Режим доступа: <http://www.spbu.ru/>
150. Кукушин, В.С. Теория и методика обучения [Текст] / В.С. Кукушин. - Ростов н/Д.: Феникс, 2005. – 474с.
151. Куликова, Л.В. Межкультурная коммуникация: теоретические и прикладные аспекты. На материале русской и немецкой лингвокультур: Монография. [Электронный ресурс] / Л.В. Куликова – Красноярск: РИО КГПУ, 2004. - 196 с. Режим доступа: <http://rudocs.exdat.com/navigate/index-25555.html>
152. Куницина, В.Н., Казаринова, Н.В., Погольша, В.М. Межличностное общение: Учебник для вузов [Текст] / В.Н. Куницина, Н.В. Казаринова, В.М. Погольша. - СПб.: Питер, 2002. - 544с.
153. Кыверялг, А.А. Методы исследования в профессиональной педагогике [Текст] / А.А. Кыверялга. – Талин: Валгус, 1980. - 334с.
154. Кыштымова, И.М. Креативность: содержание, развитие, диагностика. [Текст] / И.М. Кыштымова - Иркутск, ПТГО, 2002.
155. Леви, В.Л. Приручение страха [Текст] / В.Л. Леви. - М.: Метафора, 2006. -192 с.
156. Леонтович, О.А. Россия и США. Введение в межкультурную коммуникацию: учеб.пособие [Текст] / О.А. Леонтович - Волгоград: Перемена, 2003. - 399с.
157. Леонтьев, А.А. Психология общения [Текст] / А.А. Леонтьев.- М.: Академия, 2008. - 368с.
158. Леонтьев, А.Н. Потребности, мотивы и эмоции [Текст] / А.Н. Леонтьев. - М., Наука, 1971.
159. Лепинг, Е.И., Филичева, Н.И., Цвиллинг, М.Я. и др. Большой немецко-русский словарь: в 3т. [Текст] / Е.И. Лепинг, Н.И. Филичева, М.Я. Цвиллинг и др. - М.: Русский язык - 2004. - 1805с.

160. Лешер, В.Ю. Развитие творческого потенциала подростка в учреждении дополнительного образования: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.08 [Текст] / Лешер Владимир Юрьевич- Оренбург, 2000. - 149с.
161. Лешер, О.В. Интерсоциальное образование студенческой молодежи: теория и практика: дисс. ... д-ра пед. наук.: 13.00.08 [Текст] / Лешер Ольга Вениаминовна – Челябинск, 1997. - 326с.
162. Ломов, Б.Ф. Методологические и теоретические проблемы психологии [Текст] / Б.Ф. Ломов - М.: Директ-Медиа, 2008. - 1174с.
163. Лосев, А.Ф. В поисках смысла [Текст] / А.Ф. Лосев // Страсть к диалектике: Литературные размышления философа. - М.: Советский писатель, 1990. - 320с.
164. Лук, А.Н. Психология творчества [Текст] / А.Н. Лук - М.: Просвещение, 1978.
165. Льюис, Р.Д., Деловые культуры в международном бизнесе. От столкновения к взаимопониманию. [Текст] / Р.Д. Льюис. - Пер. с англ. – 2-е изд., М.: Дело, 2001. - 448с.
166. Мазур, И.И., Шапиро, В.Д. и др. Управление проектами. Справочное пособие [Текст] / И.И. Мазур, В.Д. Шапиро. – М.: Высшая школа, 2001.- 875с.
167. Майданов, А.С. Процесс научного творчества. Филосовско-методологический анализ [Текст] / А.С. Майданов.- М.,Едиториал, 2003.-208с.
168. Маккенна, К. Навыки общения /Powerful Communication Skills [Текст] / Коллин Маккенна - Перевод: Н. Фельдман - М.: АСТ, 2007. - 96с.
169. Макланов, А. Общая психология [Текст] / А. Макланов.- СПб: Питер, 2009. - 583с.
170. Макшанов, С.И., Хрящева, Н.Ю. Психогимнастика в тренинге [Текст] / С.И. Макшанов, Н.Ю. Хрящева.- СПб, Питер,1993. - 104с.
171. Маневич, Н.А. Развитие социальной креативности у интеллектуально одаренных детей младшего школьного возраста: дисс. ... канд. психол. наук.

- 19.00.07: [Текст] / Маневич Николай Александрович - Н.Новгород, 2006. - 171 с.
172. Маркова, А.К. Психология профессионализма [Текст] / А.К. Маркова. – М., 1996. – 307с.
173. Марковина, И.Ю. Новая культура и способы адаптации к ней: современные подходы к проблеме «культурного шока» [Текст] / И.Ю. Марковина // Этнолингвистические аспекты преподавания иностранных языков. - 1996. - №2 - С. 57-66.
174. Марковина, И.Ю., Сорокин, Ю.А. Культура и текст. Введение в лакунологию [Текст] / И. Ю. Марковина, Ю.А. Сорокин - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010. - 144с.
175. Мартышкина, Н.В. Психологические особенности коммуникативного творчества и развития коммуникативной креативности дошкольников: дисс. ... канд.псих.наук: 19.00.07 [Текст] / Мартышкина Наталья Владимировна- Нижний Новгород, 2006. - 238с.
176. Маслоу, А. Мотивация и личность [Текст] / А. Маслоу.- СПб.; Евразия, 1999. - 479 с.
177. Маслоу, А. Новые рубежи человеческой природы/The Farther Reaches of Human Nature [Текст] / А. Маслоу -М: Смысл, 2011. - 496с.
178. Матюшкин, А.М. Мышление, обучение, творчество [Текст] / А.М. Матюшкин.- Москва – Воронеж: Издат.дом РАО, 2003. - 718с.
179. Мацумото, Д. Психология и культура: пер. с англ. [Текст] / Д. Мацумото. – СПб.: Питер, 2003. -718с.
180. Мей, Р. Мужество творить: очерк психологии творчества. Львов: АРС, 2001.
181. Межуев, В.М. История, цивилизация, культура: опыт философского истолкования [Текст] / В.М. Межуев –СПб.: СПбГУП, 2011. - 440с.
182. Мерлин, В.С. Психология индивидуальности: Избранные психологические труды [Текст] / В.С. Мерлин – М.: МПСИ, 2005.

183. Мильруд, Р.П. Введение в лингвистику / Introduction to Linguistics [Текст] / Р. П. Мильруд – М.: Дрофа, 2005. - 144с.
184. Миревич, М.И., Шрагина, Л.И. Технология творческого мышления. [Текст] / М.И. Миревич, Л.И. Шрагина - М.: Флинта, 2000.
185. Михеев, В.И. Моделирование и методы теории измерений в педагогике. Серия Психология, педагогика, технология обучения [Текст] / В. И. Михеев - М.: Красанд, 2010. - 222с.
186. Моница, Г.Б., Лютова-Робертс, Е.К. Коммуникативный тренинг [Текст] / Г.Б. Моница, Е.К. Лютова-Робертс.- СПб.: Издательство «Речь», 2010.- 224с.
187. Морозов, А.В., Чернелевский, Д.В. Креативная педагогика и психология: Учеб. пособие для вузов [Текст] / А.В. Морозов, Д.В. Чернелевский – М.: Академический проект, 2004.- 560с.
188. Муругова, Е.В. Понятие производности в лингвокреативной деятельности человека [Текст] / Е.В. Муругова // Научный журнал "Синергетика образования" - 2007. - №1 - С.23-29.
189. Мусина, О.В. Развитие межкультурного потенциала студентов вуза в процессе изучения иностранного языка: дисс. ... канд.пед.наук: 13.00.08 [Текст] / Мусина Ольга Владимировна- Магнитогорск, 2004. - 158с.
190. Мюллер, В. Большой англо-русский словарь: [Текст] / В. Мюллер -М.: Рипо Классик, 2004. - 832с.
191. Найн, А.Я. Инновации в образовании [Текст] / А.Я. Найн - Челябинск, 1995.- 288с.
192. Накамото, С. Гений общения. Как им стать? [Текст] / С. Накамото-С.-П., Питер, 2011.-240с.
193. Науменко, О.В. Неосознанный процесс решения арифметических и логических задач [Текст] / О.В. Науменко, В.М. Аллахвердов и др. // Экспериментальная психология познания: когнитивная логика сознательного и бессознательного – СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2006. - С.48-67.

194. Национальная доктрина образования до 2025 года [Электронный ресурс] Режим доступа: http://detsad-.ucoz.ru/publ/pedagogicheskaja_masterskaja/nacionalnaja_doktrina_obrazovanija_v_rossijskoj_federacii_do_2025_goda/3-1-0-15
195. Негус, К., Пикеринг, М. Креативность. Коммуникация и культурные ценности. [Текст] / К. Негус, М. Пикеринг - М.: "Гуманитарный центр", 2011. - 300с.
196. Нельке, М. Техники креативности / Kreativitatstechniken [Текст] / М. Нельке - Перевод: М. Реш – М.: Омега-Л, 2012. – 144с.
197. Немов, Р.С. Психология: Учебник для студентов высш.уч.заведений: в 3 кн, Кн.1. Общие основы психологии [Текст] / Р.С. Немов. – М.: Изд.центр ВЛАДОС, 2011.-687с.
198. Никандров, Н.Д. Россия: ценности общества на рубеже XXI века. [Текст] / Н.Д. Никандров- М.: МИРОС, 1997.- 144с.
199. Николаенко, Н.Н. Психология творчества: учебник [Текст] / Н.Н. Николаенко - М.: Речь, 2007. - 288с.
200. Новая философская энциклопедия (комплект из 4 книг) [Текст] / Ред-ры: В. Степин, А. Гусейнов, Г. Семигин, А. Огурцов – М.: Мысль, 2010. - 2816с.
201. Новиков, А. Методология учебной деятельности [Электронный ресурс] / А. Новиков. – М.: Издательство «Эгвес», 2005.-176с. Режим доступа: <http://www.5port.ru/novikov/>
202. Новиков, А.М., Новиков, Д.А. Методология научного исследования [Электронный ресурс] / А.М. Новиков, Д.А. Новиков. – М.:Либроком, 2010. - 280с. Режим доступа: <http://www.5port.ru/novikov/>
203. Новиков, Д.А. Статистические методы в педагогических исследованиях (типовые случаи). [Электронный ресурс] / Д.А. Новиков. - М.: МЗ-Пресс, 2004. – 67с. Режим доступа: <http://topreferat.znate.ru/docs/index-29678.html>
204. Образцов, П.И. Методология и методы психолого-педагогического исследования [Электронный ресурс] / П.И. Образцов- СПб.: Питер, 2004. - 272с. Режим доступа: http://library20.info/book_208.html

205. Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений. [Текст] / под ред. Л. Скворцова - М.: Оникс, Мир и образование, Харвест, 2009. - 1360с.
206. Орме, Г. Эмоциональное мышление как инструмент достижения успеха[Текст] / Г. Орме.-М.: «КСП+», 2003.- 816с.
207. Осипова, Т.Ю. Психологические условия развития коммуникативной креативности у студентов технического вуза: дисс. ... канд.псих.наук.: 19.00.07 [Текст] / Осипова Татьяна Юрьевна - Томск, 2000. - 187с.
208. Панфилова, А.П. Игровое моделирование в деятельности педагога [Текст] / А. П. Панфилова - М.: Академия, 2008. - 368с.
209. Пассов, Е. И. Сорок лет спустя или сто и одна методическая идея [Текст] / Е. Пассов. – М.: ГЛОССА-ПРЕСС, 2006. - 240с.
210. Пенькова, М.Р. Креативность социального действия в современной социологической теории: анализ прагматистских и неопрагматистских концепций: дисс. ... канд. социол. наук: 22.00.01 [Текст] / Пенькова Маргарита Рафаильевна - М., 2006 - 201с.
211. Персикова, Н.Т. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура: Учебное пособие [Текст] / Н.Т. Персикова.-М.: Логос, 2008.-224с.
212. Петровский, А.В., Ярошевский, М.Г. Психология: учебник для пед.вузов [Текст] / А.В. Петровский, М.Г. Ярошевский - 7-е изд-е - М.: Академия, 2007.- 512с.
213. Перепись населения [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://sterlegrad.ru/newsrb/community/29593-v-bashkirii-prozhivayut-predstaviteli-160-nacionalnostey.html>
214. Плужник, И.Л. Формирование межкультурной компетенции студентов в процессе профессионального образования: Учеб. пособие для студентов пед. вузов и системы повыш. квалиф. пед. кадров. [Текст] / И.Л. Плужник.- М.: Издательский центр «Академия», 2003.-272с.

215. Поваляева, М.А., Рутер, О.А. Невербальные средства общения. [Текст] / М.А. Поваляева, О.А. Рутер. – Ростов н/Д.: Феникс, 2004. - 352с.
216. Пономарев, Я.А. Психология творчества: Общая, дифференциальная, прикладная [Текст] / Я.А. Пономарев.- М.: Наука, 1976. - 222с.
217. Почепцов, Г.Г. Теория коммуникации [Текст] / Г.Г. Почепцов. - М.: ""Ваклер", 2006. - 656с.
218. Продуктивное учение для всех 2(32), 2007 - 106 с.
219. Психология человека от рождения до смерти [Электронный ресурс] / Под общей редакцией А.А. Реана, 2002. Режим доступа: <http://oim.ru/category/entsiklopediya/slovar-po-knige-psikhologiya-cheloveka-ot-rozhdeniya-do-smerti-pod-obshchei-?page=5>
220. Равен, Д. Компетентность в современном обществе: выявление, развитие и реализация [Текст] / Д. Равен. - М.: Когито-центр, 2002. - 395с.
221. Развитие философских и психологических взглядов на природу интуиции (краткий обзор). [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://academy-intuiti.ucoz.ru/load/1-1-0-4>.
222. Райтмайр, Р. Прагматика извинений: Сопоставительное исследование на примере русского языка и культуры. [Текст] / Р. Райтмайер. - Перевод с немецкого Е. Араловой.- М.: Языки славянской культур, 2003. - 345с.
223. Рахимкулова, Г.Ф. Языковая игра в прозе Владимира Набокова: К проблеме игрового стиля: дисс. ... д-ра филол. наук.: 10.02.01, 10.02.19 [Текст] / Рахимкулова Галина Федоровна – Ростов н / Д, РГУ - 2004. - 332 с.
224. Реан, А.А. Общая психология и психология личности [Текст] / А.А. Реан –М.: АСТ, 2009. - 640с.
225. Ремчукова, Е.Н. Креативный потенциал русской грамматики: Морфологические ресурсы языка: дисс. ... д-ра филол. наук: 10.02.01[Текст] / Ремчукова Елена Николаевна - Москва, 2005. - 323с.
226. Рвачева, Е. Как стать мастером общения? 49 простых правил [Текст] / Е. Рвачева- М.: Эксмо, 2010. - 128с.

227. Рогов, Е.И. Настольная книга практического психолога: Учеб. пособие: В 2 кн.: Работа психолога со взрослыми. Коррекционные приемы и упражнения. [Текст] / Е.И. Рогов - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: ВЛАДОС, 1999. - 480с.
228. Роджерс, К. К теории творчества: Взгляд на психотерапию. Становление человека. [Текст] / К. Роджерс - М.: 1994. - С.74-79.
229. Роджерс, Н. Творчество как усиление себя [Текст] / Н. Роджерс // Вопросы психологии.-1990. -№1. - С.164-168.
230. Рождественская, Н.В., Толшин, А.В. Креативность: пути развития и тренинги: учебник [Текст] / Н.В. Рождественская, Н.В. Толшин. - СПб.: Речь, 2006. - 320с.
231. Рубинштейн, С.Л. Основы общей психологии [Текст] / С.Л. Рубинштейн.- СПб.: Питер, 2006.-713с.
232. Рыданова, И.И. Основы педагогики общения: учеб. пособие [Текст] / И.И. Рыданова. – Минск.: Беларуская навука, 1998. - 329с.
233. Рындак, В.Г., Алехина, Н.В., Власюк И.В. Педагогика: учеб. Пособие [Текст] / В.Г. Рындак, Н.В. Алехина, И.В. Власюк и др.; Под ред. проф. В.Г. Рындак. – М.: Высш. шк., 2006. – 495 с.
234. Рябичкина, Г.В. Технологии обучения как средство развития коммуникативных качеств будущих педагогов (на материале обучения англ.яз.): автореф. ... канд.пед.наук.: 13.00.08 [Текст]/ Рябичкина Галина Владимировна- Ставрополь, 2001. - с.21.
235. Рябова, В.И. Оценка готовности детей к межкультурной коммуникации [Текст] / В.И. Рябова // Ярославский педагогический вестник. – 2011. - № 2 - С. 198-202.
236. Рябова, Е.В. Познавательная активность как условие развития профессиональной креативности в подготовке будущих педагогов: Автореф. дисс. ... канд. псих. наук: 19.00.07 [Текст] / Рябова Елена Валерьевна - Н. Новгород, Нижегород.гос.лингв.ун-т им. Н. А.Добролюбова, 2006.

237. Ряховских, Н.Д. Взаимосвязь теории и практики как средство развития творческого потенциала будущего учителя: дисс. ... канд.пед.наук: 13.00.01 [Текст] / Ряховских Нина Дмитриевна- Оренбург, ОГУ, 1998. - с.213.
238. Садохин, А.П., Грушевицкая, Т.Г. Культурология. Теория культуры: Учеб.пособие для вузов [Текст] / А.П. Садохин, Т.Г. Грушевицкая.- 2-е изд., перераб. и доп.- М.: Альфа-М, 2011. - 448с.
239. Саламатова, Т.А. Актуализация творческого потенциала личности в процессе изучения педагогических дисциплин: На примере высшей школы. автореф. ... канд. пед. наук.: 13.00.01 [Текст] / Саламатова Тамара Александровна– Екатеринбург, 1999. – 21с.
240. Самарокова, И.В. Формирование эмоциональной культуры будущего учителя: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.08 [Текст] / Самарокова Ирина Владимировна– Магнитогорск, 2003. -202с.
241. Сартр, Ж.-П. Очерк теории эмоций [Текст] // Вилюнас В. Психология эмоций / Ж.-П. Сартр. - СПб.: Питер, 2004. - С. 176-196.
242. Сафина, М.С. Формирование готовности к межкультурной коммуникации у студентов гуманитарных вузов: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.01 [Электронный ресурс] / Сафина Манниса Салиховна - Казань, 2005.- 181с. Режим доступа: <http://nauka-pedagogika.com/pedagogika-13-00-01/dissertaciya-formirovanie-gotovnosti-k-mezhkulturnoy-kommunikatsii-u-studentov-gumanitarnyh-vuzov>
243. Сергеева, О.А. Эмоциональная культура и ее составляющие: [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://gvw-rggu.narod.ru/section/section1/stati2009/sergeeva.htm>
244. Серебренников, Б.А. Роль человеческого фактора в языке. Язык и мышление [Текст] / Б.А.Серебренников - М.: Либроком, 2010. – 248с.
245. Сериков, Г.Н. Образование: аспекты системного отражения [Текст] / Г.Н. Сериков. – Курган: Изд-во «Зауралье», 1997.- 464с.

246. Сидоренко, Е.В. Тренинг коммуникативной компетентности в деловом взаимодействии [Текст] / Е.В. Сидоренко - СПб.: Речь, 2008. - 208с.
247. Сидоркина, Е.Ю. Социально-психологические аспекты творчества в общении [Текст]// Ананьевские чтения, 2000: Тезисы научно-практич. Конференции.- 2000. - С. 155-157.
248. Симоненко, В.Д. Общая и профессиональная педагогика: Учеб.пособие для студентов пед.вузов [Текст] / В.Д. Симоненко –М.: Вентана-Граф, 2005.- 368с.
249. Симонов, П.В. Лекции о работе головного мозга [Текст] / П.В. Симонов-М.: Институт психологии РАН, 1998 - 96с.
250. Синагатуллин, И.М. Глобальное образование как новая парадигма 21-го века [Текст] / И.М. Синагатуллин // Педагогический журнал Башкортостана. - 2008. - N2. - С.8-18.
251. Синяева, О.В. Формирование готовности будущего преподавателя иностранного языка к иноязычной коммуникации в условиях поликультурной среды: дисс. ... канд.пед.наук.: 13.00.08 [Текст] / Синяева Ольга Викторовна-Магнитогорск, 2002. - 175с.
252. Сластенин, В.А. Педагогика профессионального образования: учеб. Пособие [Текст] / В.А. Сластенин – М.: Академия, 2008.- 368с.
253. Словарь иностранных слов современного русского языка.100000 слов и выражений[Текст] - М.:Аделант, 2012.-800с.
254. Соколов, А.В. Введение в теорию социальной коммуникации [Текст] / А.В. Соколов. – СПб., Питер, 1996. - С. 24-28.
255. Соловова, Е.Н., Кривцова, Е.А. Социокультурные лакуны: типология, причины проявления и способы заполнения при изучении иностранного языка [Текст] /Е.Н. Соловова, Е.А. Кривцова // Иностранные языки в школе. - 2006. - №5 - С.2-7.

256. Сорокоумова, Г.В. Проблема коммуникативной креативности личности. [Текст] / Г.В. Сорокоумова // В сб. Нормы человеческого общения. Тезисы докладов междунар. научн. конфер. – Н. Новгород: Н Г Л У, 1997, С. 217 – 218.
257. Статистика: Курс лекций [Текст] / Харченко Л.П., Долженкова В.Г., Ионин В.Г. и др. - М.: ИНФРА, 1998. - 310с.
258. Степаносова, О.В. Современные представления об интуиции [Текст] / О.В. Степаносова // Вопросы психологии. - 2003. - №4. - С. 133-143.
259. Столяренко, А.М. Психология и педагогика: Учебное пособие для студентов вузов [Текст] / А.М. Столяренко-М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2008.-527.
260. Страхова, Л.М. Формирование эмоциональности педагогической деятельности будущих учителей: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.01/ Страхова Людмила Михайловна – Саратов, 2000. – 185с.
261. Стрелкова, И.Э. К проблеме психодиагностики и психокоррекции трудностей межличностного общения студентов [Текст] / И.Э. Стрелкова// Психологические трудности общения: диагностика и коррекция.- Ростов-на-Дону, Феникс, 1990.-186с.
262. Структура и содержание образовательного стандарта в области иностранного языка на основе компетентностного подхода. [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://standart.edu.ru>
263. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст] / С.Г. Тер-Минасова.- 2-е изд.- М.: Изд-во СЛОВО, 2008.-264с.
264. Тихомирова, Т.Н. Интеллект и креативность в условиях социальной среды [Текст] /Т. Н. Тихомирова - М.: Институт психологии РАН, 2010. – 232с.
265. Туник, Е.Е. Диагностика творческого мышления. [Текст] / Е.Е. Туник - М.: Чистые пруды, 2006 -32с.
266. Узнадзе, Д.Н. Психологические мотивации поведения человека [Текст] / Д.Н. Узнадзе.- М.: Флинта,1969.

267. Усова, А.В. О критериях и уровнях сформированности познавательных умений у учащихся [Текст] / А.В. Усова // Советская педагогика-1980-№12-С.45-48.
268. Утробина, А.А. Методика преподавания и изучения иностранного языка: Конспект лекций. [Текст] / А.А. Утробина – М.: Приор-издат, 2006. – 112с.
269. Ушаков, Н.Д. Толковый словарь русского языка [Текст] / Под ред. Д.Н.Ушакова.- М.: ЛадКом., 2011.- 848с.
270. Фабрика, И.Г. Развитие креативной готовности студентов к межкультурной коммуникации [Текст]/ И. Г. Фабрика // Культура и коммуникация: сб. материалов IV междунар. заочн. науч. - практ. конф. / ред. кол. Г. В. Абросимова, И. С. Ломакина, А. П. Нестеров, Е. М. Халина; ЧГАКИ. - Челябинск, 2009. - С. 164-166.
271. Фатыхова, Р.М. Теоретические основы формирования культуры педагогического общения: дисс. ... д-ра пед. наук.: 13.00.01 [Текст] / Фатыхова Римма Мухаметовна - Екатеринбург, 2001.- 383 с.
272. Фельдштейн, Д.И. Проблемы возрастной и педагогической психологии. [Текст] /Д.И. Фельдштейн – М.: МПСИ, 2002. - 432с.
273. Философский словарь [Текст] / под ред. И.Т. Фролова – 6-е изд., перераб. и доп. – М.: Политиздат, 1991. - 560с.
274. Философский энциклопедический словарь [Текст] / Сост.: Е. Губский, Г. Кораблева, В. Лутченко - М.: Инфра-М, 2005. - 576с.
275. Фролов, Б.А. Мотивация творческой деятельности: Проблема научного творчества в современной психологии. [Текст] / Б.А. Фролов - М.: Флинта, 1971. - С.234-264.
276. Фурманова, В.П. Межкультурная коммуникация и культурно-языковая прагматика в теории и практике преподавания иностранного языка: автореф. ... д-ра пед. наук: 13.00.02 [Текст] / Фурманова Валентина Павловна - М., 1994.- 58 с.

277. Хазратова, Н.В. Формирование креативности под влиянием микросреды: автореф. ... канд. психол. наук.:19.00.01 [Текст] / Хазратова Наталья Владимировна - М.: Изд-во ИП РАН, 1994. - 169с.
278. Хаймс, Д.Х. Этнография речи [Текст] / Д.Х. Хаймс // Новое в зарубежной лингвистике.- Вып.7: Социолингвистика.- М., 1975.
279. Хакен, Г. Тайны природы. Синергетика: учение о взаимодействии/ Erfolgsgeheimnisse der Natur. Synergetik: Die Lehre vom Zusammenwirken [Текст] / Г. Хакен, Перевод: А. Логунов - М.: Институт компьютерных исследований, 2003. - 320с.
280. Халеева, И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи (подготовка переводчиков) [Текст] / И.И. Халеева. - М.: Высшая школа, 1989. - 238с.
281. Халеева, И.И. Вторичная языковая личность как реципиент инофонного текста [Текст] / И.И. Халеева // Язык - система. Язык - текст. Язык - способность. - М., 1995. - 315с.
282. Халюшова, Г.А. Развитие лингвистической креативности студентов университета: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.08 [Текст] / Халюшова Гульфия Альмянсуровна - Оренбург, 2005.- 198с.
283. Харламов, И.Ф. Педагогика.: Учебное пособие [Текст] / И.Ф. Харламов - М.: Гардарики, 2003. – 310с.
284. Холодная, М.А. Психология интеллекта. Парадоксы исследования. [Текст] / М.А. Холодная. – СПб, Питер, 2002.-272с.
285. Хуторской, А.В. Ключевые компетенции как компонент личностно-ориентированной парадигмы образования [Текст] / А.В. Хуторской // Народное образование. – 2003. - №2 - С. 58-64.
286. Хуторской, А.В. Современная дидактика: учебник [Текст] / А.В. Хуторской – М.: Высшая школа, 2007.-640с.
287. Цуканова, Е.В. Психологические трудности межличностного общения. [Текст] / Е.В. Цуканова - М., 1987. - 257с.

288. Чистюлина, Е.В. Развитие творческого мышления студентов университета на занятиях иностранного языка: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.08 [Текст] / Чистюлина Елена Владимировна - Магнитогорск.: МаГУ, 2010. - 174с.
289. Чичук, Е.Ю. Побудительные основания социальной креативности личности (на материале социологических профессий): автореф. ... канд. псих. наук.: 19.00.01 [Электронный ресурс] / Чичук Елена Юрьевна – Краснодар, 2006.-235с. <http://www.disserr.com/contents/309258.html>
290. Шабанов, О.А. Формирование межкультурной компетенции студентов лингвистических специальностей в полиязыковой образовательной среде: автореф. ... канд. пед. наук: 13.00.08 [Электронный ресурс] / Шабанов Олег Александрович - Уфа, 2008.- 22с. Режим доступа: <http://ivagant.ru/catalog/product/>
291. Шадриков, В.Д. Профессиональные способности [Текст] / В. Д. Шадриков - М.: Университетская книга, 2010.- 320с.
292. Шадриков, В.Д. Способности и интеллект человека [Текст] / В.Д. Шадриков - М.: СГУ, 2004. - 192с.
293. Шамов, А.Н. Лексические навыки устной речи и чтения-основа семантической компетенции обучаемых. [Текст] / А.Н. Шамов// Иностранные языки в школе. - 2007 - №4 – С.15.
294. Шамова, Т.И. Управление образовательными системами: Учеб. пособ. Для студентов высших учебных заведений [Текст] / Т.И. Шамова, П.И. Т. М. Давыденко, Г. Н. Шибанова. – М.: Академия, 2008. - 384с.
295. Шаталов, В.Ф. Педагогическая проза [Текст] / В.Ф. Шаталов. - М.: Северо-Западное книжное издательство, 1990.-383с.
296. Шафикова, А.В. Мультикультурный подход в обучении и воспитании школьников. Автореф. ... канд.пед.наук.: 13.00.01 [Электронный ресурс] / Шафикова Адиля Валеровна - Казань, 1998. Режим доступа: <http://www.childpsy.ru/dissertations/id/20126.php>

297. Швет, Х. Личность и творчество [Текст] / Х. Швет.- М.: Знание,1992.-192с
298. Шевелева, С.С. Открытая модель образования (синергетический подход) [Текст] /С.С. Шевелев. – М.: Магистр, 1997. - 125с.
299. Шевченко, Л.Л. Педагогическое творчество: учебник-тренажер [Текст] / Л.Л. Шевченко.- М., 1996. - 120с.
300. Шеламова, Г.М. Деловая культура и психология общения: Учебник для проф. образования [Текст] / Г.М. Шеламова. – М.: «Академия», 2004. - 160с.
301. Шиянов, Е.Н. Развитие личности в обучении: учеб. пособие для студ. пед. вузов [Текст] / Е.И. Шиянов, И.Б. Котова. – М.: «Академия», 1999. - 288с.
302. Шостром, Э. Анти-Карнеги [Текст] / Э. Шостром. - Минск: Попурри, 1996. - 398с.
303. Шотт, Б. Как вести переговоры. Надежно, креативно, успешно /Verhandeln: Sicher, kreativ, erfolgreich [Текст] / Б. Шотт. - перевод: С. Базарнова М.: Омега-Л, 2009 .- 128с.
304. Шпет, Г.Г. Введение в этническую психологию [Текст] / Г.Г. Шпет – М.: М.: ЛКИ, 2010. - 160с.
305. Штейнберг, В.Э. Дидактический дизайн как творческая деятельность педагога [Текст] / В.Э. Штейнберг // Вестник учебно-методического объединения по профессионально-педагогическому образованию: специализированный выпуск. - Екатеринбург: Изд-во ГОУ ВПО «Рос. гос. проф.-пед. ун-т», 2007. - Вып. 2(41). - С. 217-223.
306. Штейнберг, В.Э. Дидактическая многомерная технология [Электронный ресурс] Режим доступа: http://oprб.ru/data/partner/6/message/R3uko6_66310.pdf
307. Щербакова, Е.Е. Формирование педагогической креативности как фактора профессионального развития студентов [Текст] / Е. Е. Щербакова // Мир психологии.- 2006.- №1. - С.21.
308. Щукина, Г.И. Педагогические проблемы формирования познавательного интереса в педагогике [Текст] / Г.И. Щукина–М.: Педагогика, 1988.-203с.

309. Экман, П. Психология эмоций / Emotions Revealed [Текст] / П. Экман – перевод В. Кузин – СПб.: Питер, 2012, - 240с.
310. Энциклопедический словарь [Текст] / Под редакцией А.А. Ивина. - М.: Гардарики, 2004. - 1072с.
311. Эриксон, Э. Идентичность: юность и кризис [Текст] / Общ. ред. и предисл. Толстых А. В. - М.: Издательская группа "Прогресс", 1996. - 344 с.
312. Южанинова, А.Л. Типы затруднений в общении у лиц с низким уровнем когнитивной сложности [Текст] / А.Л. Южанинова // Психологические трудности общения: Диагностика и коррекция. - Ростов-на-Дону, 1990. - С. 21 - 23.
313. Юнг, К. Психология бессознательного. Из раздела «Архетипы коллективного бессознательного» [Текст] / К. Юнг // Культурология. Учеб. пособие и хрестоматия для студентов. - Ростов н/Д, Феникс, 1995 - 206с.
314. Юсупов, И.М. Психология взаимопонимания [Текст] / И.М. Юсупов. – Казань: КГУ, 1991.-225с.
315. Юсупова, Л.Г. Развитие готовности студентов неязыковых специальностей вуза к межкультурной коммуникации: автореф. дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.08 [Текст] / Юсупова Ляля Гайнулловна - Челябинск, ЮУрГУ, 2008. - 189с.
316. Языковое образование в вузе: Методическое пособие для преподавателей высшей школы, аспирантов и студентов. [Текст] / под ред. М.К. Колковой, Ю.А. Комаровой – СПб.: КАРО, 2005. - 160с.
317. Якиманская, И.С. Личностно-ориентированное обучение в современной школе. [Электронный ресурс] / И.С. Якиманская - М.: Сентябрь, 1996. – 96с. Режим доступа: <http://edu-lib.net/drugoe-2/yakimanskaya-i-s-lichnostno-orientirova>
318. Якобсон, П.М. Чувства, их развитие и воспитание. [Текст] / П.М. Якобсон – М.: «Знание», 1976. - с.64.
319. Яковлева, Е.Л. Развитие творческого потенциала [Текст] / Е.Л. Яковлева – М.: Флинта, 1997. - 224с.

320. Яковлева, Е.Л. Эмоциональные механизмы творческого потенциала [Текст] / Е.Л. Яковлева // Вопросы психологии. -1997. - №4. - С.32-41.
321. Янкина, Н.В. Формирование готовности студента университета к инокультурной коммуникации [Текст] / Н.В. Янкина // Вестник ОГУ, №2, 1999 - С.54-58.
322. Ярошевский, М.Г. Психология творчества и творчество в психологии: Искусствознание и психология художественного творчества [Текст] / М.Г. Ярошевский - М.: Наука, 1988.- С.31-50.
323. Ясвин, В.А. Образовательная среда: от моделирования к проектированию [Текст] / В.А. Ясвин. – М.: Смысл, 2001.- 365с.
324. Ястребова, Г.А. Формирование эмоциональной культуры будущих педагогов: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.01 [Текст] / Ястребова Гюльнара Ахмедовна-Волгоград, 1998. - 192с.
325. Яфизова, Р.А. Модель реализации междисциплинарных связей в техническом колледже на примере математики и информатики [Текст] / Р.А. Яфизова // Физико-математические и естественные науки: I международная научно-практическая конференция. – М.: Изд-во «Спутник+», 2011.- С. 57-59.
326. Adler, P.S. Beyond Cultural Identity Reflections on Cultural and Multicultural Man// Intercultural Communication: A. Reader. Belmont. CA: Wadsworth, 1987.
327. Alsheimer, M., Muller, U., Papenkort, U. Spielend Kurse planen – die Methodenkartothek (nicht nur) für Erwachsenenbildung. Ein neuartiges mobiles Selbstlermedium und praktisches Arbeitsmittel für Dozentinnen und LehrerInnen in Weiterbildung und Schule mit 7 Hilfen für die Kursplanung. Munchen: Lexika-Verlag, 1996.
328. Asher, M. Körpersprache. Richtig einsetzen und deuten. Gondrom Verlag, Bindlach, 1999.
329. Auernheimer, G.: Einführung in die interkulturelle Erziehung. Primus Verlag, Darmstadt, 1996.

330. Averill, J. R. & Thomas-Knowles, C. Emotional creativity. In K.T. Strongman (Ed.), *International review of studies on emotion* (Vol. 1.,p.269-299). London: Wiley, 1991.
331. Baetens, B.H. Multilingual education in Europe: Theory and practice. In *The Korean Society of Bilingualism*, 1990. - p. 107-129.
332. Behrendt, R.F. *Soziale Strategie für Entwicklungslander. Entwurf einer Entwicklungssoziologie*. Frankfurt am Main: Fischer, 1969.
333. Bennett, M.J. *Basic Concepts of Intercultural Communication. Selected Readings*. Yarmouth, 1998.
334. Berry, J. *Psychology of Acculturation // Applied Cross-Cultural Psychology*. Newberry Park. CA: Sage, 1990.
335. Bielenberg, I. *Bildungsziel Kreativität. Kulturelles Lernen zwischen Kunst und Wissenschaft: München*, 2006.
336. Bohm, D. *Der Dialog. Das offene Gespräch am Ende der Diskussionen*. 3.Auflage. Stuttgart: Klett-Cotta, 2002.
337. Bolte, A., Goschke, T. *Cognitive mechanisms and mental representations underlying intuitive judgments. // Consciousness and Cognition*, 2008.
338. Bolten, J. *Interkulturelle Wirtschaftskommunikation*. In: Rolf Walter (Hg.): *Wirtschaftswissenschaften. Eine Einführung*. 1997, S.469-497.
339. Bosse, A. *Das kollektive Genie. Die Innovationsleistung rollengestützter Gruppen*. Tectum-Verlag, Marburg, 2007.
340. Brackett, M.A., Salovey, P. *Measuring Emotional Intelligence with the Mayer-Salovey-Caruso Emotional Intelligence Test (MSCEIT) // Measurement of Emotional Intelligence / ed. by G.Geher*. Hauppauge, N.Y.: Nova Science Publishers. 2004.- P. 105–150.
341. Bröcher, J. *Hochintelligente kreativ begaben*. Lit, Münster, Hamburg, 2005.
342. Brown, P. & Levinson, S. C. *Politeness: Some universals in language use [Reprint]*. In Archer D. & Grundy P.(Eds.), *The pragmatics reader* (pp. 283-304). London: Routledge, 2011.

343. Burow, O.A. Ich bin gut – wir sind besser. Erfolgsmodelle kreativer Gruppen. Klett-Cotta, Stuttgart, 2000.
344. Buzan, T., Buzan, B. Das Mind-Map-Buch.-Landsberg am Lech, 1996.
345. Buzan, T. Kopftraining - Anleitung zum kreativen Denken - München, 1984.
346. Byram, M., Esarte-Sarries, V. Investigating Cultural Studies in Foreign Language Teaching / M. Byram, V. Esarte-Sarries. Clevedon; Philadelphia: Multilingual Matters, 1991. - 286 p.
347. Collett, P. Ich sehe was, was du nicht sagst. So deuten Sie die Gesten der anderen - und wissen, was diese wirklich denken. Bastei Lübbe, Bergisch Gladbach, 2006.
348. Copley, A.J. Unterricht ohne Schablone - Wege zur Kreativität, Otto Maier Verlag, Ravensburg, 1978.
349. Downs, A., Smith, T. Emotional Understanding, Cooperation and Social behavior in high-functioning children with autism // Journ. of Autism Developmental Disorders. 2004. Vol. 34. N 6. -P. 625–635.
350. Ehmer, S. Dialog in Organisationen. Praxis und Nutzen in der Organisationsentwicklung – Eine Untersuchung. Kassel: University Kassel Press. 2004.
351. Ertelt-Vieth, A. Lakunen – neues Material und theoretische Weiterentwicklung aus der empirischen Erforschung kultureller Unterschiede und Missverständnisse/ Vortrag auf dem 8. Detscher Slavistentag 30.09 – 3.10.2001.
352. Fromm, E. Von der Kunst des Zuhörens. Berlin: Ullstein.-2005.
353. Gardner, G.: Cross-Cultural Communication. In: Journal of Social Psychology, 58.1962.- S.241-256.
354. Goffman, E. Replies and responses // LiS 1976, v. 5, № 3: 257–313.
355. Goleman, D. Emotional intelligence. N.Y.: Bantam Books, 1995.
356. Gudykunst, W.B. et. Al. An Analysis of an Integrated Approach to Cross-Cultural Training. Internation Journal of Intercultural Relations,1997,1.S.99-109.

357. Gudykunst, W.B., Kim, Y.Y. Communicating with Strangers. Boston,1997.-444p.
358. Guilford, J., Hoepfher, R. The Analysis of Intelligence. New-York, 1971.
359. Guntern, G. Sieben goldene Regeln der Kreativitätsförderung. Scalo-Verlag, 1994.
360. Hall, E.T. Beyond culture.- New York: Anchor Books, 1981.-298p.
361. Hammer, M., Wiseman, R. Dimensions of Intercultural Effectiveness// International Journal of Intercultural Relations.- 1978.-№2-p.382-393.
362. Hirsh, E.D. Cultural Literacy. New York, 1988.
363. Hofstede, G. Cultures and organizations: software of the mind.-London: McGraw-Hill,1991.-250p.
364. Holm-Hadulla, R.M. Kreativität - Konzept und Lebensstil -Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, 2010.
365. Isaacs, W. Dialogue and the Art of Thinking, 1999.
366. Karsten, N. Kreativitätstechniken. Schöpferisches Potenzial entwickeln und nutzen. Cornelsen, Berlin, 2005.
367. Klippert, H. Kommunikations-Training. Beltz Verlag, Weinheim und Basel, 2008.
368. Klippert, H. Methoden-Training. Bausteine für den Unterricht. Beltz Verlag, Weinheim und Basel, 2008.
369. Kluckhohn, F.R. & Strodtbeck, F.L. Variations in Value Orientations. Evanston, 1961.
370. Knieß, M. Kreativitätstechniken. Methoden und Übungen.dtv, München, 2006.
371. Knoll, J. Kleingruppenmethoden. Effektive Gruppenarbeit in Kursen, Seminaren, Trainings und Tagungen. Weinheim: Beltz, 1993.
372. Kochut, X. The Search of Self, N.Y., 1978.
373. Kramsh, C. Context and Culture in Language Teaching / C. Kramsh. - Oxford: Oxford University Press, 1993.

374. Krüger-Potratz, M., Interkulturelle Pädagogik. Studienbrief der Fernuniversität Hagen, 1994.
375. Landau, E. Kreatives Erleben. Ernst Reinhardt Verlag, München, Basel, 1984.
376. Leeper, R.W. The motivational theory of emotion//in: C.L. Stacey, M.F. De Martino. Understanding human motivation. Cleveland, 1963.- p.657-665.
377. Lehner, M., Ziep, K.-D. Phantastische Lernwelt – vom “Wissensvermittler” zum “Lernhelfer”. Anregungen für die Seminar-Praktis. Eine Ideensammlung für Dozenten, Trainer und Lehrer in der Weiterbildung. Weinheim: Deutscher Studium Verlag, 1997.
378. Macke, G., Hanke, U., Viehmann, P. Hochschuldidaktik Lernen, vortragen, Prüfen- Beltz Verlag: Weinheim und Basel, 2008. S.213.
379. Marshall, P. “Why are some people more successful than others?” People and competencies, Nick Boulter, Murray Dalziel, Jackie Hill, Kogan Page, 1996.
380. Masino M. Multicultural Education: Perceptions of Future Educators -2012.- 54p.
381. Matoba, K. Dialogkompetenz für transkulturelle Kommunikation. Neuer Versuch des Theorieaufbaus für interkulturelle Kommunikation/ In: Nakagawa, Shinji et al. (Hg.) Pädagogische Interaktion und interkulturelles Lernen im Deutschunterricht. Innsbruck: Studien-Verlag.2002, S.220-234.
382. Matoba, K., Scheible, D. Dialog zur interkulturellen Teamentwicklung – Holmes - 2006.
383. Mayer, J.D., Salovey, P., Caruso D.R. Models of Emotional Intelligence // Handbook of Intelligence / ed. by R.Stenberg. Cambridge University Press. 2000. P. 396–420.
384. Mednich, S.A. The associative basis of the creative process// Psychol. Review. 1969.No2 – p.220-232.
385. Mesquita, B., Frijda, N.H. Cultural Variations in Emotions: a Review, Psychological bulletin, 112 (2): 1992.-P.179-204.
386. Mühlisch, S. Fragen der KörperSprache. Junfermann, Paderborn, 2007.

387. Oberg, K. Culture Shock and the Problems of Adjustment to New Culture Environments // Practical Anthropology. – 1960.-№7.-P.170-179.
388. Rabenstein, R. Lernen kann auch Spass machen. Einstieg, Aktivierung und Reflexion: Themen bearbeiten in Gruppen. Munster: Okotopia, 1992.
389. Redder, A., Rehbein, J. Zum Begriff der Kultur. In: DIES. (Hg.): Arbeiten zur interkulturellen Kommunikation. Osnabrück: Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie 38 (1987), S. 7—21.
390. Reimann, H. Kommunikationssysteme. Umriss einer Soziologie der Vermittlungs- und Mitteilungsprozesse. Tübingen, 1968.-S.75.
391. Rico, G. Garantiert Schreiben lernen. Sprachliche Kreativität methodisch entwickeln. Ein Intensivkurs auf der Grundlage der modernen Gehirnforschung.- Reinbeck bei Hamburg: Rowohlt, 1984.
392. Rogers, N. Creative Connection. Palo Alto Science & Behavior Books, Inc., 1993.
393. Samovar, L., Porter, R. Intercultural Communication: An Introduction. Oxford: B.Blackwell, 1989.
394. Schuster, K. Das personal-kreative Schreiben im Deutschunterricht: Theorie und Praxis/ von K.Schuster. 3.Aufl.- Baltmannsweiler: Schneider-Verl.Hohengehren, 1999.-S.28-30.
395. Sinagatullin, I.M. Constructing multicultural education in a diverse society. - Lanham and London: Scarecrow Education, 2003. - 261p.
396. Sikora, J. Handbuch der Kreativmethoden, Quelle & Meyer, Heidelberg, 1976.
397. Silvano, A. Creativity. The magic syntheses. Basic Books.1987
398. Spitzberg, B.H., Cupach, W.R.: Interpersonal Communication Competence. Beverly Hills, CA:Sage.1984 –p.278.
399. Stanton, A., Gasson, J. Feelings and emotions as dynamic factors in personality integration – The human person. N.Y., Ronald, 1954.
400. Stanton, N. Mastering Communication.- New-York.:Palgrave,1996.-409p.

401. Taylor, Ch., Multikulturalismus und die Politik der Anerkennung. Frankfurt a.M., 1993.
402. Thomas, H., Interkulturelles Lernen im Schüleraustausch. Saarbrücken u. Fort Lauderdale, 1988.
403. Torrance, E.P Education and Creative Potential. Minneapolis, 1963.
404. Trompenaars, F. Riding the Waves of Culture: Understanding Cultural Diversity in Global Business. McGraw- Hill. 1998.
405. Ulmann, G. Kreativität. Verlag J. Beltz, Weinheim, Berlin, Basel, 1968.
406. Van Ek, J.A. Objectives for foreign languages learning. Project12: Learning and teaching modern languages for communication. Vol.1: Scope.- Council of Europe. Council for Cultural Co-operation.- Strasbourg, 1986.
407. Weaver, G. Culture, Communication and Conflkt. Toronto, 2002.-190p.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**ДИАГНОСТИКА КОММУНИКАТИВНОЙ КРЕАТИВНОСТИ
СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА В ПРОЦЕССЕ
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

**АНКЕТА «КОММУНИКАТИВНАЯ КРЕАТИВНОСТЬ СТУДЕНТОВ
ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА В ПРОЦЕССЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ»**

Уважаемый студент!

Просим Вас ответить на вопросы анкеты, связанные с профессиональной подготовкой и развитием коммуникативной креативности.

Благодарим за сотрудничество!

1. Ваш возраст

17 18 10 другой вариант _____

2. Курс

1 2

3. Были ли Вы за границей?

Да Нет

Если да, то в каких странах?

Великобритания

Германия

Италия

Франция

Чехия

Египет

Турция

Тайланд

Украина

Белорусия

другой вариант _____

4. Какими языками Вы владеете

а) в совершенстве

русский

башкирский

татарский

немецкий

английский

французский

другой вариант _____

б) хорошим разговорным

русский

башкирский

татарский

немецкий

английский

французский

другой вариант _____

в) понимаете в целом о чем говорят

русский

башкирский

татарский

немецкий

английский

французский

другой вариант _____

с) знаете несколько слов

русский

башкирский

татарский

немецкий

английский

французский

другой вариант _____

5. Устраивает ли Вас на сегодняшний день Ваш уровень знаний в области межкультурной коммуникации?

Да Нет

6. Как Вы считаете, возможно ли овладеть межкультурными знаниями за 2 года?

Да Нет

При определенных условиях (поясните каких)

7. Как долго Вы изучаете иностранный язык?

С детского сада

С начальных классов

С 5 класса

С 10 класса

Другой вариант

8. Оцените свои знания иностранного языка по 5-балльной системе.

1 2 3 4 5

9. Какие виды речевой деятельности вызывают у Вас больше трудностей?

Чтение

Письмо

Говорение

Аудирование

10. Что, на Ваш взгляд, нужно тщательно изучать на занятиях:

грамматику и лексику

географию страны

традиции и обычаи

этикет страны

особенности невербальной коммуникации

свои варианты ...

11. Для чего Вы изучаете иностранный язык?

Для будущей профессии

Потому что это интересно

Я интересуюсь другими культурами

У меня много друзей за границей

Чтобы получить зачет

Свой вариант ...

12. Осознаете ли Вы сходства и различия между представителями родной и чужой культур?

Да

Нет

Ответьте с чем Вы согласны.

А) У нас разное восприятие мира

Б) У нас есть общие ценности

В) Формы приветствия, прощания, извинения и т.п. не различаются в разных культурах.

Г) Мы одинаково воспринимаем юмор и шутки

Д) У нас одинаковое отношение ко времени

Е) Стереотипы дают реальное представление о представителе другой культуры

Ж) Невербальные средства общения (мимика, жесты и т.д.) в разных культурах совпадают.

14. Что мешает взаимопониманию в процессе межкультурной коммуникации?

15. Для тех, кто был за границей - Когда Вы приезжаете в другую страну, Вы...
Для тех, кто не был за границей - Если бы Вы приехали в другую страну, Вы...

А) чувствовали себя как на Родине

Б) было все удивительно

В) были шокированы

Г) чувствовали себя одиноко

Д) были взволнованы и напряжены

Е) другие варианты

14. Как Вы понимаете определение «коммуникативная креативность»:

а) проявление творчества в процессе общения

б) способность придумывать новые слова

с) творческая способность, проявляющаяся в коммуникации

16. Какими знаниями, способностями и умениями необходимо обладать, чтобы проявлять коммуникативную креативность в процессе межкультурной коммуникации, т.е. при общении с представителем другой лингвокультуры?

17. Считаете ли Вы, что коммуникативную креативность можно развить в процессе обучения в вузе?

Да Нет Затрудняюсь ответить

18. Как Вы понимаете определение «межкультурная личность»?

а) личность, имеющая знания о культурах разных народов и стремящаяся активно с ними взаимодействовать.

б) личность, характеризующаяся уважением ко всем культурам, пониманием мыслей, чувств, верований представителей других культур, обладающая межкультурной компетенцией.

в) личность, способная к иноязычному общению на межкультурном уровне.

19. Вы можете отнести себя к данной категории людей?

Да Нет Не знаю

20. Считаете ли Вы, что на современном этапе развития общества, коммуникативная креативность является профессионально значимым качеством специалиста 21 века, которое способствует быстрой адаптации к социуму, изменяющимся условиям жизни и непредвиденным обстоятельствам?

Да Нет Затрудняюсь ответить

21. Расположите в порядке значимости составляющие коммуникативной креативности в контексте межкультурной коммуникации:

- умение справляться с состоянием тревожности
- открытость ко всему новому
- высокий уровень межкультурной коммуникации
- умение выходить за рамки стереотипов
- умение создавать оригинальные средства общения в ситуациях непонимания
- глубокие знания родной и культуры изучаемого языка
- осознание культурных различий
- терпимость в ситуациях непонимания
- умение притягивать к себе людей и т.д.

22. Как Вы считаете, пригодится ли Вам в будущей профессиональной деятельности коммуникативная креативность?

СПАСИБО ЗА УЧАСТИЕ!

ОЦЕНКА МОТИВАЦИИ К РАЗВИТИЮ КОММУНИКАТИВНОЙ КРЕАТИВНОСТИ В ПРОЦЕССЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

(К. Замфир, авторская модификация)

Цель: Оценить уровень мотивации студентов к развитию коммуникативной креативности.

Инструкция: Прочтите утверждение и поставьте **V** в соответствующей колонке. Заполнение опросника требует 10-15 минут.

Бланк для заполнения

	<i>Да</i>	<i>Иногда</i>	<i>Нет</i>
1. Я стремлюсь стать квалифицированным специалистом со знанием нескольких иностранных языков, способным эффективно общаться с представителями инокультур.			
2. Интересно изучать иностранный язык, культуру другого народа, этикет и т.д., чтобы избегать конфликтов.			
3. У меня есть желание после института работать в международной фирме.			
5. Я знаю, что иностранный язык и знание особенностей межкультурной коммуникации на всякий случай в жизни пригодятся.			
6. Я хочу легко взаимодействовать с представителями других культур (в поездке, по Интернету и т.д.)			
7. Для меня важно уметь находить взаимопонимание с представителями другой культуры, используя различные коммуникативные стратегии и тактики.			
8. Я стремлюсь добиваться своих целей в коммуникации с представителями инокультуры.			
Всего:			
	*3=a	*2=b	*1=c
	$(a+b+c):3=$		

Обработка и интерпретация результатов: Подсчитайте количество **V** в каждой колонке, затем умножьте результат на баллы и разделите на 3, чтобы получить среднее арифметическое.

24 - 20 – высокий уровень

19 - 14 – средний уровень

13 – 8 – низкий уровень

НЕЗАКОНЧЕННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

(Методика незаконченных предложений А. Пейна, авторская модификация)

Цель: определить уровень стремления быть креативным, желания общаться с представителями инокультуры, инициативности, готовности к межкультурной коммуникации и установки на саморазвитие личности.

Инструкция: Закончите предложения. Выполнение занимает 15-20 минут.

1. Столкнувшись с незнакомым человеком в коридоре, я ...
2. Я считаю, что креативные люди ...
3. Общаясь с представителями инокультуры, я чувствую ...
4. У меня возникла идея, ...
5. Я считаю, что общение с людьми другой культуры ...
6. Когда я попадаю в неловкую ситуацию, я ...
7. В разговоре с представителем инокультуры я стараюсь...
8. Я хочу попробовать себя ...
9. Неожиданное предложение о поездке за границу вызывает у меня...
10. Увидев на улице негра, я подумал ...
11. Начиная разговор, я ...
12. Человек с акцентом - ...
13. Мне интересно узнать ...
14. Я думаю, что способен ...
15. Я быстро адаптируюсь к ...
16. Если у меня что-то не получается, ...

17. Я придумал ...
18. Я всегда готов к ...
19. Если партнер другой национальности не понимает меня, я
20. Занимаясь новым делом, я ...
21. Я считаю, что менталитет другой страны определяет...
22. Если у меня не получается решить проблему, я ...
23. Я умею найти общий язык с ...
24. Думаю, что в другой стране ...
25. В человеке я обращаю внимание на ...

Обработка и интерпретация результатов: Проанализируйте продолжения предложений в последовательности, предложенной в первой колонке (Предложения№), определите, является изложенное положительным, нейтральным или отрицательным и отметьте в соответствующей графе. Чем больше отметок в графе положительно, тем выше уровень качества.

<i>Предложения</i>	<i>положительно</i>	<i>нейтрально</i>	<i>отрицательно</i>
1. Стремление быть креативным			
2			
4			
6			
17			
22			
Всего			
2. Желание общаться с представителями инокультуры			
3			
7			
10			
12			
25			
Всего			
3. Инициативность в межкультурной коммуникации			
1			
5			
11			
14			
23			

Всего			
4. Готовность к межкультурной коммуникации			
9			
15			
19			
21			
24			
Всего			
5. Установка на саморазвитие			
8			
13			
16			
18			
20			
Всего			

ТЕСТ ФРУСТРАЦИИ

(Розенцвейг, авторская модификация)

Цель: Оценить степень напряжения, беспокойства, проявления тенденции враждебно реагировать на высказывания, действия и поступки окружающих людей в ситуациях межкультурного взаимодействия.

Инструкция: На каждой из предлагаемых вам картинок изображены два или несколько человек. Представим, что общение происходит между вами и представителем инокультуры. Вы должны поставить себя на место собеседника и отреагировать. Свой ответ необходимо записать на листе бумаги под порядковым номером, соответствующим номеру просмотренного рисунка.

1. К Вам, уставшему после утомительной поездки, обращается человек.

Помогите мне,
пожалуйста,
купить билет в
Берлин...



2. Вы ужинаете в дорогом ресторане в Париже.

Мисье, Вам не кажется, что Вы слишком шумно себя ведете?



3. Среди ночи раздается телефонный звонок.

Hello, Sue!!!
How are you?
I'm glad to hear
you again...



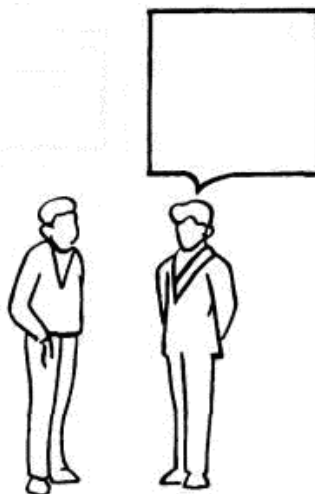
4. Вы приехали к своему зарубежному партнеру для подписания важного договора.

Я не могу Вас
сейчас принять,
хотя мы об этом
вчера
договаривались
...



5. В командировке Вы случайно встретили старого друга.

Я сейчас сяду в свой шикарный BMW и поеду в ресторан LE GRAND VEFOUR...



6. К Вам в гости приехала подруга-иностранка.

Почему так долго нет автобуса? Я замерзла!



7. Вы остановились у магазина во Франкфурте, чтобы купить попить.

Извините. Должен Вас предупредить, что здесь парковка запрещена...



8. У Вас была встреча с деловыми партнерами из Германии.



9. Вы встретили на работе партнера из Франции.



10. Вы прогуливались по центру Москвы.



Обработка и интерпретация результатов

Общим для всех рисунков, используемых в тесте, является то, что один человек в них проявляет в отношении другого такие действия, которые вторым человеком могут быть поняты по-разному: как агрессивные, преднамеренно вызывающие или оскорбительные, так и случайные, совершенные неумышленно, по незнанию, без сознательного желания навредить или унижить другого человека.

1. Агрессивные реакции: действия другого лица рассматриваются как преднамеренно враждебные и сама ответная реакция на них является враждебной. В этом случае ответ испытуемого должен содержать в себе явное осуждение, оскорбление или угрозу в адрес другого лица.

2. Неагрессивные реакции: стремление разрядить, смягчить обстановку, желание испытуемого принять вину на себя за случившееся, не придать ему значение или просто объективно, без эмоций разобраться в сложившейся ситуации и принять спокойное, взвешенное решение. Никакой неприязни или враждебности в данном случае в ответах испытуемого не должно содержаться.

Подсчитайте агрессивные и неагрессивные реакции. Если количество агрессивных реакций явно доминирует над числом неагрессивных, то значит у Вас явно выражен мотив агрессивности. Если наоборот, то Вы приветливы и дружелюбны. Рекомендуем проанализировать каждый свой ответ и попробовать скорректировать свое поведение.

ДИАГНОСТИКА КУЛЬТУРНО-ЯЗЫКОВОЙ ИНТУИЦИИ

(на примере немецкого языка и поведения в Германии)

Цель: Определить уровень культурно-языковой интуиции.

Инструкция: Заполните пропуски в предложениях. Пользоваться учебной литературой не разрешается.

Вопросы

1. Перед экзаменом друг из Германии желает мне: «...!»
2. Флоренцией на Эльбе называют (город)...
3. Нет розы без ...
4. Самая известная личность Германии - ...
5. На Пасху (кто?)... приносит яйца немецким детям.
6. Я стучу кулоком по столу. В Германии это означает, что ...
7. Если я хочу купить билет на скорый поезд в Германии, я иду (куда?)...
8. Когда меня знакомят с женщиной в Германии, я говорю ...и
(движение)...
9. Если я хочу позвонить в Россию из Германии, мне необходимо ...
10. Я могу обсуждать с представителями любой культуры (какие темы?)...
11. В подарок своему недавнему немецкому партнеру я куплю ...
12. Оттянутый пальцем вниз глаз в Германии означает ...
13. В ресторане пара молодых людей оплачивает счет (девушка, парень,
пополам)...
14. Поднимая бокал в Германии, говорят: «...!»
15. Покупая бутылку минеральной воды в Германии, Вы оплачиваете не
только напиток, но и... .
16. Если я покупаю кружку пива в кафе, я должен отдать 1-3 евро сверх цены
и забрать деньги, когда ...

Обработка и интерпретация результатов: Сверьте ответы с ключом и определите свой уровень по баллам от 0 до 16. Каждый правильный ответ 1 балл.

1-5 – низкий уровень

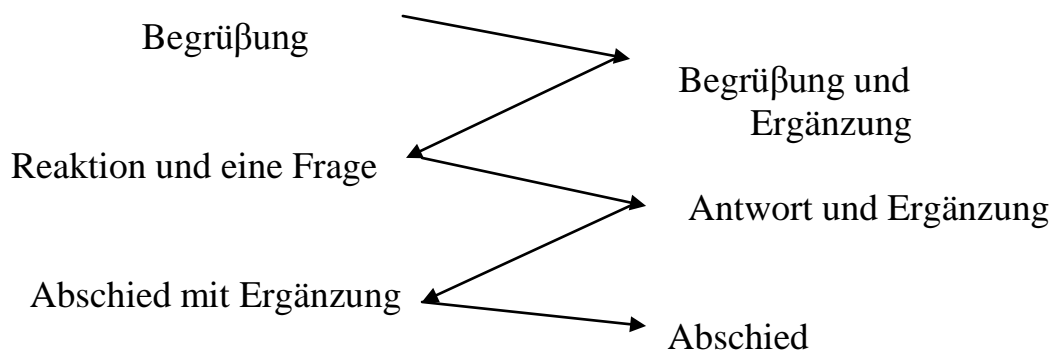
6-10 - средний уровень

11-16 – высокий уровень

Ключ: 1) Hals- und Beinbruch! Ни пуха, ни пера! 2) Дрезден 3) без шипов 4) Гете (соц. опрос) 5) заяц 6) благодарю за публичное выступление 7) к терминалу 8) "Sehr angenehm", "Es freut mich sehr, Sie kennenzulernen" -очень приятно и пожимаю руку 9) купить международную телефонную карту и найти желтую телефонную будку для международных звонков 10) как дела? Погоду, хобби 11) деловую мелочь (ручку, блокнот) или ничего, т.к. в деловом общении подарки не приняты 12) человек говорит неправду, шутит 13) каждый за себя 14) Prost! Prosit! Auf Ihr Wohl! 15) тару 16) верну кружку

ОБРАЗЕЦ АЛГОРИТМИЧЕСКИХ ДИАЛОГОВ

Begrüßung	Ergänzung	Frage	Abschied
Guten Tag! Guten Morgen! Guten Abend! Hallo! Grüß dich!	Freut mich, dich zu sehen! Gut, dass ich dich treffe. Hab dich eine Ewigkeit nicht gesehen! Kaum zu glauben! Schade! OK.	Wie geht es dir? Was machst du denn hier? Wie fühlen Sie sich? Wann können wir das besprechen?	Auf Wiedersehen! Tschüß! Leb wohl! Bis morgen! Bis heute Abend! Bis bald! Ein schönes Wochenende! Laß von dir hören. Begrüße deine Eltern von mir.



Bilden Sie einige Dialogen nach folgenden Schemen!

Situationen:

1. Вы встречаете неожиданно на улице старого знакомого, которого давно не видели. Поинтересуйтесь, как его дела, что он здесь делает, и передайте привет его родителям.
2. Вы встречаетесь в назначенном месте с деловым партнером, который должен принести Вам нужные документы, диск и т.д. Спросите, когда Вы должны ему это вернуть.
3. Вы встречаете около дома соседку (пожилую женщину), которая гуляет с собакой. Поинтересуйтесь ее здоровьем и скажите что-нибудь про собаку.
4. Вы встречаете в аптеке больного друга. Спросите его о самочувствии.
5. Вы встречаете и разговариваете со своей подругой, которая едет в Италию. Поинтересуйтесь, когда она возвращается, и пожелайте хорошей поездки.
6. Вы встречаете знакомого, который приглашает Вас провести вместе выходные на даче. Но вы в эти выходные работаете. Выразите сожаление и пожелайте хороших выходных.

КРЕАТИВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ СРЕДА

(занятия по иностранному языку)

Шкала – свобода - зависимость

1. На занятиях я чувствую себя уверенно и свободно.
2. Я не боюсь выйти к доске, чтобы спонтанно разыграть предложенную ситуацию.
3. Я могу всегда обсудить свое мнение с преподавателем на равных.

- 1) Да - 1, нет +1
- 2) Да -1, нет +1
- 3) Да -1, нет +1

Шкала – активность – пассивность

1. Я с удовольствием выполняю все задания на занятиях по иностранному языку.
2. Мне не нравится, когда меня вызывают к доске.
3. Я всегда стараюсь отвечать на все вопросы преподавателя, даже, если не знаю точный ответ.

1. Да + 1, нет -1
2. Да -1, нет +1
3. Да +1, нет -1

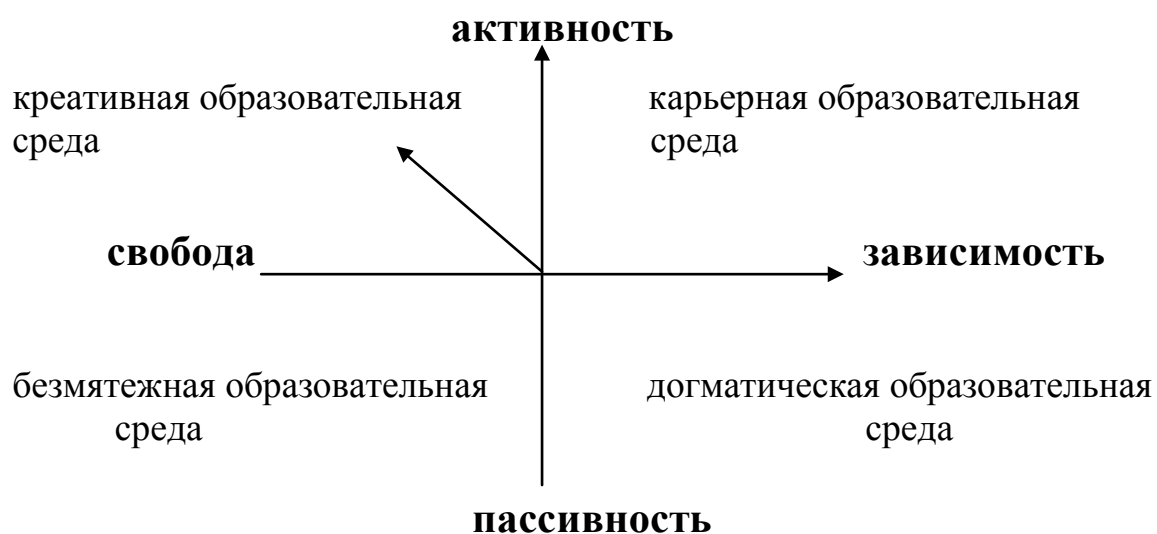


Рис. Типы образовательной среды